

# L'OEIL régional

le journal des gens d'ici

## SOMMAIRE

<b>CAHIER A</b>	
Pour tout vous dire	A6
Les municipales	A10
Les régionales	A16
Sports	A40
Chronique auto	A45
Dans les coulisses	A27
Les petites annonces	A25
Sam Défole	A22
<b>CAHIER B</b>	
Les Bonnes Tables	B32
Immobilier	B36

N'oubliez pas de consulter les encarts  
**MATCO MART - PROVIGO - ZELLERS**  
**CANADIAN TIRE** CIRCULAIRE et CATALOGUE **PHARMAPRIX**

Quelle que soit  
 l'occasion...  
 Un bijou...  
 Ça fait toujours  
 plaisir!

**Atelor**

l'atelier de bijoux

76, rue Brunelle, Beloeil, 464-1745  
 (derrière l'édifice Langelier)

## Se regrouper pour moins payer

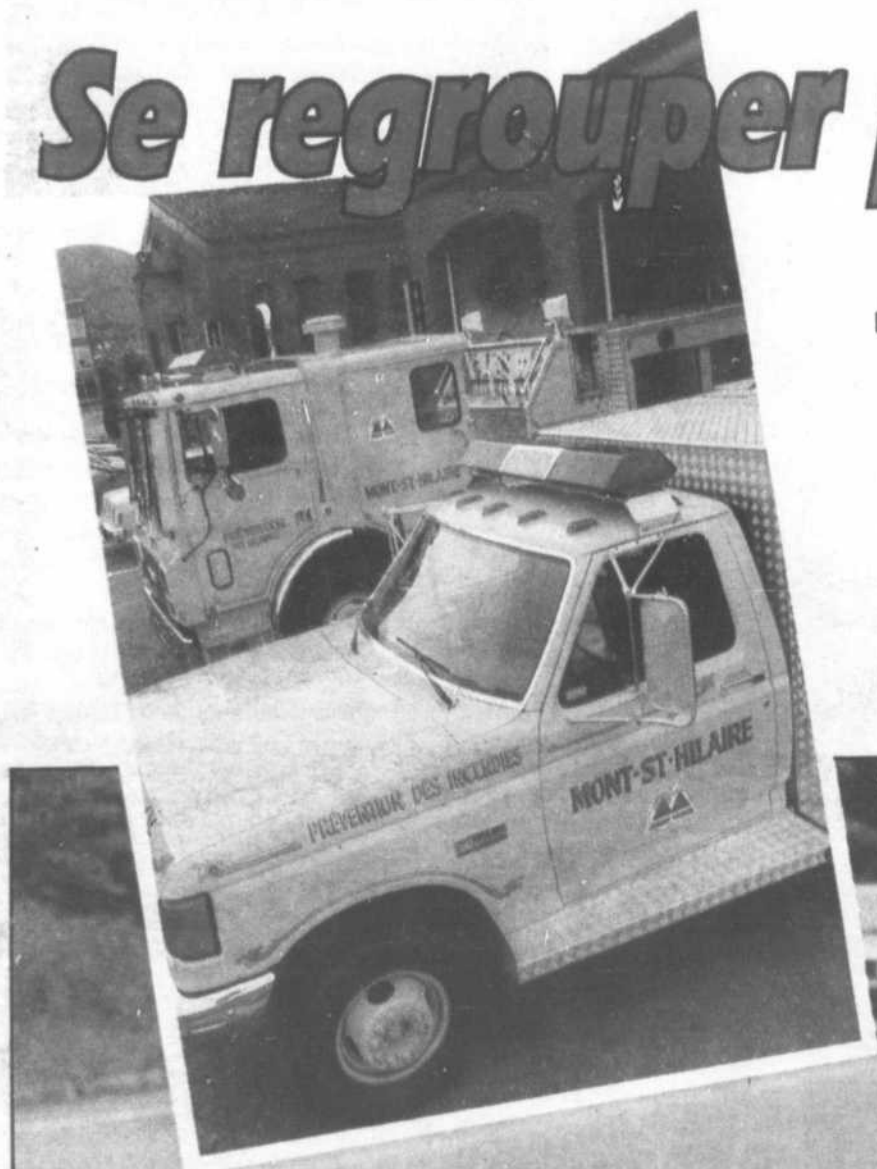
D'un commun accord, les conseils municipaux de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park ont décidé d'entreprendre une étude afin d'évaluer les conséquences d'une mise en commun de leurs services de police et d'incendies.

Autant du côté du maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau, que celui d'Otterburn Park, M. Pierre Beaugard, on a d'abord évoqué des raisons économiques pour expliquer l'amorce d'une telle étude. Par contre, on demeure cependant prudent avant de tirer d'hâtives conclusions.

Chose certaine, les deux parties s'entendent pour dire qu'une possible mise en commun des services de protection publique ne doit pas en affecter la qualité auprès des citoyens.

Des rencontres de travail entre représentants des deux municipalités devraient s'amorcer sous peu. Le rapport de l'étude est attendu à la mi-novembre.

Plus de détails en page 5



CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC inc.  
 18, boul. Laurier, McMasterville • 467-2804

**GRATTEZ ET SENTEZ**

en page 13

RICHARD NOEL

SAINT-JEAN-BAPTISTE

# Le tournoi de golf de la CCVR: un succès

La 5e édition du tournoi annuel de la Chambre de commerce de la Vallée du Richelieu tenue le 21 août au club de golf Rouville à Saint-Jean-Baptiste a connu un succès malgré un temps plutôt frais et pluvieux.

En effet, 116 membres ou non-membres (127 avaient été invités à participer) ont répondu à l'appel, ce qui est un bon score compte tenu des conditions météorologiques. L'année dernière, 140 invités avaient participé à ce tournoi mais il faut dire que le soleil était fidèle au rendez-vous. Le tournoi 1991 a débuté avec la brume mais celle-ci s'est dissipée assez rapidement au grand plaisir des golfeurs. Les nuages ont toutefois fait sentir leur présence durant toute cette journée.

Une somme de 15 000 \$ était offerte par les Assurances Gaucher et Robert pour un trou d'un coup sur le 9 mais aucun des participants n'a pu exécuter la performance nécessaire pour mettre la main sur ce prix.

Un souper réunissant près de 200 convives est venu compléter cette journée qui permet aux membres de fraterniser et de discuter une fois par année dans une ambiance décontractée. Le président de la Chambre de commerce, Robert Racine a remercié les participants et les invités pour leur grand intérêt à l'égard de cet évé-



De gauche à droite: Christine Benoit, membre du bureau de direction de la CCVR, Marcel Notz, vice président, Robert Racine, président et Nadine Moissonnier.



Dans l'ordre habituel: Michel Langelier du Laboratoire MP Langelier, Gilbert Desrosiers, vice-président de la CCVR, Alain Dumas et Pierre Gagnon de la Compagnie d'assurances Mississiquoi.

nement. M. Racine les a incité à se rendre à Beloeil le 29 septembre pour une rencontre au cours de laquelle le nouveau conseil d'administration sera présenté et le programme 1992 de l'organisme sera dévoilé. Le président a aussi remercié L'Oeil Régional pour sa collaboration à la réussite du tournoi. Des prix et des certificats-cadeaux ont été décernés lors de ce souper. C'est un vice-président en pleine forme, Marcel Notz, qui s'est occupé de cette responsabilité (en plus d'être à la tête de l'organisation du tournoi).

Un hommage a bien sûr été rendu à tous ces commanditaires, sans qui l'événement ne serait pas tout à fait le même: Les Assurances Gaucher et Robert, Vitro-Plus, la Brasserie Labatt, Dumont Vins et Spiritueux, Jardinière de Beloeil, L'Oeil Régional, le Club de golf La Madeleine, Steinberg, Le Mail Montenach, Normand et Normand Station Service, les Restaurants Landes, Le Caquelon et Darvito, Chapdeleine Assurances, la Compagnie d'assurances Mississiquoi, Caisse Populaire de Beloeil, Vidéo Cassettes Beloeil, Laboratoire M.P. Langelier, Zellers, Fromagerie Caron, Michel Piché Meubles, Librairie Jetté, Crêperie du Vieux Beloeil, Matériaux Meunier, Olympia Sport Expert, Expertises Canada, Julie Handfield diététiste, Auberge Handfield, St-Art, Location d'outils Gant Blanc, Hostellerie Rive-Gauche, Gestion Serge Pépin, Librairie Landry, Hydro-Québec, Osteria du vieux Beloeil, Auberge Le Montagnard, le Côte à Côte, Rôtisserie du Père Lambert.



**\*9 799\$**  
Transport, préparation taxes en sus. Rabais ford inclus.

**TOPAZ L 91**  
4 portes

Transmission automatique, air climatisé, radio AM-FM Stéréo électronique, essuie-glace à balayage int. 2 rétroviseurs ext. à commande int., chauffe moteur, peinture à couche transparente, servo frein, servo direction, glaces teintées + le plein d'essence

location tapis rouge 48 mois  
**250.77** /mois  
Transport, taxes et préparation inclus

OU



**\*8 240\$**  
Transport, préparation taxes en sus. Rabais ford inclus.

**ESCORT L 91**  
2 portes #1-222

Moteur 4 cylindres, 1.9 injection transmission 5 vitesses, servo frein + le plein d'essence

location tapis rouge 48 mois  
**226.79** /mois  
Transport, taxes et préparation inclus

## LIQUIDATION DES MODÈLES 91 POUR FAIRE PLACE AUX MODÈLES 92



**MERCURY**

81, boul. Laurier, McMasterville 467-3396  
OUVERT DE 9h À 21h DU LUNDI AU VENDREDI  
Financement bancaire disponible sur place

**CARROSSERIE**  
464-2678  
105, Bernard Pilon, Mc Masterville



Les bancs de la salle Béatrice-Lapalme du Centre culturel de Beloeil demeureront vides cet automne.

EN RAISON DE LA CONSTRUCTION DE LA BIBLIOTHÈQUE

## Aucun spectacle au Centre culturel cet automne

André Duchesne

BELOEIL

La corporation Les Productions de la Coulisse ne présentera pas de spectacle cet automne au Centre culturel de Beloeil.

Cette décision a été prise en raison des travaux de construction de la nouvelle bibliothèque municipale. Ceux-ci devraient débuter au mois d'octobre ou novembre pour se poursuivre durant quelques mois.

La nouvelle bibliothèque, construite au coût de 2 millions de dollars, sera située juste à côté du Centre culturel. Les deux bâtiments seront d'ailleurs reliés.

«La décision a été prise par la corporation des Productions de la Coulisse après que nous leur ayons fait part que nous ne pourrions pas garantir un accès facile au stationnement du Centre culturel pendant la durée des travaux», a indiqué le directeur général de la ville de Beloeil, M. Robert F. Weemaes. En contre-partie, l'accès à la Maison Villebon ainsi qu'à l'autre local situé derrière ce bâtiment sera maintenu.

Le directeur général de la ville a fait remarquer que l'accès au stationnement sera particulièrement difficile pendant la durée des travaux extérieurs de construction. De plus, toute la façade du Centre culturel sera refaite durant cette période.

### PROLONGEMENT JUSQU'EN MAI?

Il est possible que la suspension des activités des Productions de la Coulisse se prolonge jusqu'en mai 1992. Toutefois, rien n'a encore été confirmé de ce côté-là. Tout dépendra ici de la durée des travaux de construction de la bibliothèque.

Par contre, il semble acquis que le Centre culturel présentera une pièce de théâtre d'été en 1992. Rappelons que cette année, le théâtre d'été avait suspendu ses activités.

C'est d'ici la fin du mois de septembre que la ville de Beloeil ira en soumission publique afin d'accorder le contrat de construction de la bibliothèque. Le début des travaux devrait avoir lieu vers la fin d'octobre ou la mi-novembre.

RUES PRINCIPALES ET ROBERT

## Des retards prolongeront les fermetures

MICHEL BEAUNOYER  
HEBDOS MONTÉRÉGIENS

SAINT-BASILE-LE-GRAND

Les chantiers de restaurations des rues Principale et Robert à Saint-Basile-le-Grand connaissent un retard, qu'on ne pourra pas rattraper, de plus d'une semaine. On prévoyait l'ouverture officielle de ces deux artères de la municipalité pour le 5 septembre, à temps pour le retour à l'école. Dans l'état actuel de la situation, ce ne sera pas avant la deuxième semaine de septembre que le contrat, d'une valeur de 1.4 millions \$, sera complété.

Selon les informations provenant de l'hôtel de ville de Saint-Basile-le-Grand, alors qu'on approche de la fin de ce contrat, un manque de coordination entre les sous-contracteurs et le besoin de corriger certains travaux ne répondant pas aux exigences de la ville ont ainsi provoqué des délais de réalisation. On souligne que ces retards n'entraînent aucun

surplus budgétaire à la Ville. La rue Robert sera donc réouverte à la circulation le vendredi 30 août.

### ON VEILLE AUX SUSPENSIONS

Avant cette réouverture, on profitera des travaux sur la rue

Robert pour améliorer le passage ferroviaire entre cette rue et la 116. Des épaulements de caoutchouc, installés sur la voie ferrée, rendront le passage des voitures plus agréable. Saint-Basile-le-Grand assumera les coûts de ces correctifs.



On estime à plus d'une semaine les délais accumulés sur les travaux des rues Principale et Robert. La population devra faire preuve de patience.



## Travaux sur la 223

La construction d'un ponceau par le ministère des Transports sur la 223 non loin de la Paroisse de Saint-Marc-sur-Richelieu a provoqué (le 20 août) la fermeture de cette route pendant toute la durée des travaux.

La circulation a été dirigée vers la Montée centrale et le Ruisseau sud durant une douzaine d'heures. Les travaux avaient débuté peu après 06 h 00 du matin pour se terminer en début de soirée. (RN)

DERNIÈRE SEMAINE

PAPIER PEINT



REVÊTEMENTS MURAUX  
SUNWORTHY®

30% DE RABAIS SUR COMMANDES

BANDES DE TISSUS NON INCLUSES • JUSQU'AU 31 AOÛT

décor  
Saint-Hilaire



LEVOLOR

335, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire

464-2141

Fax: 464-5392

ANDRÉ DUCHESNE

MONT-SAINT-HILAIRE  
OTTERBURN PARK

Les villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park étudieront ensemble la possibilité de regrouper leurs services de protection publique (police et incendie).

L'annonce a été faite au cours de la même soirée du lundi 19 août alors que les deux conseils municipaux tenaient leur séance publique.

Selon le texte de la résolution adoptée par les deux conseils municipaux, Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park «désirent mettre en commun leurs ressources administratives pour analyser les effets d'un regroupement de leurs services respectifs de protection publique». Plus loin, on indique que dans une première phase, cette étude a pour but d'établir des «points de comparaison».

Conséquemment à leur décision, les deux conseils ont mandaté leurs directeurs généraux respectifs à établir les critères de l'étude ainsi qu'à définir un projet de réalisation. Chacun d'eux s'adjoindra les membres du personnel nécessaires à la formation d'équipes de travail. Une série de rencontres entre les deux groupes d'employés suivra. Pour le directeur général de la municipalité de Mont-Saint-Hilaire, M. Laurent Olivier, cet exercice exigera sans doute la participation de plusieurs employés à l'interne.

DES POINTS POSITIFS

Tout en refusant d'avancer quelques hypothèses que ce soit sur les effets d'un tel regroupement (c'est l'étude qui le dira), le maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau y voit des points positifs.

«C'est Mont-Saint-Hilaire qui a fait cette demande, nous a-t-il indiqué en entrevue téléphonique. A Otterburn Park, ils ont été très réceptifs».

Le maire Charbonneau invoque d'abord des motivations économiques pour justifier une telle étude. «Si on peut faire des économies dans les deux villes, c'est tant mieux», dit-il. Toutefois, il croit que d'autres avantages peuvent être perceptibles dans un tel regroupement. «Cela pourrait nous apporter une meilleure protection, par exemple, la nuit, où il y aurait une auto-patrouille de plus dans les rues»,

# Deux villes, un service de sécurité publique?

ajoute le premier magistrat de Mont-Saint-Hilaire.

De son côté, le maire d'Otterburn Park, M. Pierre Beauregard, explique la volonté des deux municipalités à mener cette étude principalement dans le but de savoir si on peut rationaliser les dépenses dans le service de la protection publique. «Pour les élus, résume-t-il, le service de police en est un qui est coûteux. Nous allons donc essayer de voir s'il y a possibilité de rationaliser les dépenses dans ce service sans pour autant réduire le service offert à la population». Cette dernière réflexion est endossée d'emblée par le maire Charbonneau.

Par ailleurs, M. Beauregard a confirmé à L'Oeil Régional que la procédure d'embauche d'un nouveau chef de police à Otterburn Park a été suspendue jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats de l'étude. Rappelons que la police d'Otterburn Park est sans chef de

police depuis la démission de M. Réjean Noiseux à la fin du printemps.

D'ICI LA MI-NOVEMBRE

Il est bien entendu trop tôt pour spéculer sur les résultats de l'analyse commandée par les deux conseils municipaux à leurs services administratifs. Cependant, on peut présumer qu'au-delà de l'analyse au seul plan financier, le groupe de travail formé pourrait se pencher sur les effets d'un regroupement en termes de réorganisation interne, de services directs à la population (par exemple, avec des policiers affectés à la prévention), etc.

Chose certaine, les citoyens des deux villes ne devraient pas attendre bien longtemps avant d'en savoir plus long. Après rencontre des deux directeurs généraux, MM. Laurent Olivier et Michel Hamel, la semaine dernière, il a été établi que les résultats de l'étude de-

vraient être présentés aux élus entre le 10 et le 15 novembre.

Le conseil municipal d'Otterburn Park avait adopté une résolution à l'effet que le rapport d'analyse devrait être présenté avant le 31 octobre (ce qui n'a pas fait l'unanimité). Toutefois, la ville de Mont-Saint-Hilaire ne peut accéder à cette demande du fait qu'une période électorale est prévue entre le 10 octobre et le 11 novembre. «Advenant une élection, il n'y a plus de conseil municipal entre ces deux dates et on ne peut donc présenter de rapport», rappelle M. Laurent Olivier.

Du côté syndical, à Otterburn Park du moins, il est encore trop tôt pour réagir face à l'annonce de ce projet d'étude. «Nous allons attendre de connaître les résultats», de résumer M. Graham Quirk, président du syndicat des policiers de l'endroit.



«On se tiraille entre les deux villes pour savoir qui doit donner les contraventions sur le chemin Ozias-Leduc», rappelle le maire Honorius Charbonneau. Incidemment, une partie de cette artère chevauche les territoires de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park.



Le poste de police rue Provencher à Mont-Saint-Hilaire. Depuis plus d'un an maintenant, des commis préposés aux appels sont en fonction 24 heures par jour. À Otterburn Park, les policiers reçoivent les appels directement dans les auto-patrouilles après 17 h. En contre-partie, leur système informatique est très sophistiqué.



Pour le maire Pierre Beauregard, cette étude indiquera si la mise en commun des services de protection publique des deux municipalités permettra de rationaliser les dépenses dans ce secteur.

**Le Conseiller**  
**CLUB VOYAGES®**  
La force d'un réseau

Guy Boismenu  
président  
Beloeil • Mont-Saint-Hilaire  
321, boul. Laurier  
Terrasses Mont-Saint-Hilaire  
464-6161

La foire  
des prix chez  
club voyages

À compter du  
7 septembre 91  
Suivez l'annonce  
de Club Voyages  
tous les mardis dans  
le Journal de Montréal  
et tous les samedis  
dans la Presse  
division: voyages

**CANCUN**  
MIRAMAR MISSION  
**399\$**  
1 semaine

**PUNTA CANA**  
BAVARO BEACH  
**499\$**  
1 semaine  
2 repas par jour

PAR ICI...  
**PARIS!**  
SEPT./OCT.  
**429\$**

# VENTE Retour en classe

Pour la rentrée  
RABAIS JUSQU'À  
**50%**  
Prix en vigueur  
du 26 août au 31 août 91

<p><b>CAHIERS SPIRALES HILROY</b> 250 pages 13-223 Valeur: 3,85\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>1<sup>99</sup>\$</b></p> 	<p><b>CAHIERS CANADA 12-692</b> Pqt/4 Valeur: 2,86\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>69¢</b></p> 
<p><b>CAHIERS À ANNEAUX, 1 po.</b> couleurs assorties Valeur: 3,49\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>99¢</b></p> 	<p><b>DUO-TANG</b> couleurs assorties Valeur: 65¢ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>5/99¢</b> pour</p> 
<p><b>RELIEUR NOTE-TOTE</b> 1 po, couleurs assorties Valeur: 10,70\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>4<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>COUVRE-LIVRE</b> Rouleau de vinyle non adhésif clair et couleurs assorties Valeur: 2,59\$ clair Valeur: 2,79\$ coul. <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>1<sup>29</sup>\$</b></p> 

Étuis à crayons **40%** Sacs d'école (cuir et nylon) **40%**

<p><b>CAHIER SPIRALE</b> 13-402 9 x 6, 300 pages Valeur: 3,91\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>2<sup>29</sup>\$</b></p> 	<p><b>MINES STEADLER</b> HB, 0.05 mm Boite de 12 Valeur: 1,25\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>69¢</b></p> 	<p><b>ENSEMBLE DE MATHÉMATIQUE</b> 52-520 10 pièces Valeur: 3,12\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>1<sup>89</sup>\$</b></p> 	<p><b>CALCULATRICES SCIENTIFIQUES</b> SHARP EL-506A 154 fonctions, Valeur: 33,95\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>28<sup>95</sup>\$</b></p> 	<p><b>CALCULATRICES SCIENTIFIQUES</b> CASIO FX300V 124 fonctions Valeur: 25,95\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>21<sup>95</sup>\$</b></p> 
<p><b>DICTIONNAIRE</b> Petit Larousse illustré 1992 couleur Valeur: 54,95\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>35<sup>95</sup>\$</b></p> 	<p><b>DICTIONNAIRE</b> Visuel Français-anglais Valeur: 39,95\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>31<sup>95</sup>\$</b></p> 	<p><b>DICTIONNAIRE</b> Larousse de poche français/anglais Valeur: 7,95\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>6<sup>95</sup>\$</b></p> 	<p><b>DICTIONNAIRE</b> Larousse de poche des noms communs des noms propres Valeur: 10,95\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>8<sup>95</sup>\$</b></p> 	<p><b>LAROUSSE</b> Multi-dictionnaire Valeur: 39,95\$ <b>SOLDÉ À:</b></p> <p><b>31<sup>95</sup>\$</b></p> 



Librairie  
**LIVCO** inc.

464-6464



# POUR TOUT VOUS DIRE...

par Jean-Pierre Charbonneau

le journal des gens d'ici



## Acheter chez nous, un devoir de prospérité et de solidarité

Statistique Canada nous apprenait la semaine dernière que le magasinage aux États-Unis s'intensifie. Depuis le début de l'année, les voyages quotidiens aller-retour vers notre gros voisin du Sud se sont accrues de près de 21% par rapport à 1990. Durant le seul mois de juin dernier, les déplacements quotidiens vers les États-Unis ont augmenté de 17,4% comparativement au même mois l'an dernier. En mai, l'augmentation était encore plus forte, près de 20%.

On a évidemment pas besoin d'une grosse étude scientifique pour connaître les raisons qui expliquent cet attrait accru vers les commerces de l'Oncle Sam. Les prix y sont beaucoup plus bas. Pourquoi? D'abord, parce qu'ils sont plus gros et plus nombreux que nous, ce qui leur permet au départ d'être moins gourmands sur les prix puisqu'ils produisent en plus grandes quantités à moindres coûts. D'ailleurs, leurs employés dans les entreprises de fabrication et dans les commerces sont souvent moins bien payés que les nôtres.

Il y a une autre raison également. Leur système de sécurité sociale (assurance-maladie, assurance-chômage, aide sociale, pensions, prestations d'accidents de travail, etc.) est beaucoup moins avantageux que le nôtre qui est totalement public et universel, c'est-à-dire à la disposition de tous et de toutes, quelles que soient les fortunes personnelles.

Les produits sont moins dispendieux aux États-Unis mais l'écart entre les riches et les pauvres est beaucoup plus grand qu'ici et une bonne partie des défavorisés américains vivent dans des conditions bien plus dramatiques que nos assistés-sociaux et nos chômeurs.

Nos avantages sociaux n'expliquent pas totalement les déficits élevés accumulés par nos gouvernements mais ils pèsent d'un poids assez lourd dans la balance. Notre volonté d'être différent des Américains, non seulement par la langue mais par bien des aspects socio-économiques, nous coûte un prix non négligeable. La TPS et la TVQ ne sont pas là pour rien. Et nos dirigeants politiques ne sont pas les seuls responsables. Nous leur en avons demandé beaucoup au fil des ans. Un jour vient qu'il faut rembourser ses dettes.

Acheter ici maintenant coûte cher, en tout cas beaucoup plus cher qu'aux États-Unis. Doit-on autant aller magasiner au Vermont ou dans l'État de New-York?

Non. Et surtout pas ces temps-ci. Encore aux prises avec la récession économique et son terrible lot de drames humains et de misère, nous avons besoin plus que jamais d'emplois. Or, la seule façon de créer des emplois, c'est de relancer la consommation de produits vendus ici et si possible fabriqués ici. Acheter aux États-Unis retarde la reprise économique, en accablant à la faillite encore plus de commerces et d'usines, ce qui augmente le nombre de chômeurs qu'il nous faut aider avec nos taxes et nos impôts. Moins nous sommes nombreux à supporter le fardeau fiscal, plus celui-ci est lourd à porter et fait mal à ceux et celles qui travaillent et qui ont encore les moyens d'aller magasiner aux États-Unis. En somme, ce que l'on croit économiser d'une main aujourd'hui, on risque de le payer de l'autre plus cher demain ou après-demain.

Devant cette situation, il faut applaudir l'initiative du Parti québécois du comté de Verchères qui vient de lancer une campagne d'auto-collants non partisane. «J'achète québécois. Je crée des emplois. Vive la solidarité Québécoise!». Un message que tous doivent comprendre et porter bien haut. Fédéralistes ou souverainistes, face au magasinage aux États et à notre situation socio-économique, il faut être du même côté de la barricade. Encourageons nos marchands et nos fabricants.

**Du lundi au vendredi de 15 h à 17 h, écoutez les points de vue de Jean-Pierre Charbonneau à CKVL 850, radio AM.**

## REGROUPEMENT POSSIBLE DES SERVICES DE POLICE ET D'INCENDIE DE MONT-SAINT-HILAIRE ET OTTERBURN PARK



Joy '91

### À votre service

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

### AVIS

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

**ATTENTION MATIÈRE RECYCLABLE**

# L'OEIL régional

le journal des gens d'ici

Fondé en 1970

Tirage certifié: 25 650 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional Inc., couvrant les municipalités de Beauceville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beauce, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

**Directeur général:** Guy Gilbert  
**Rédactrice en chef:** Carole Pronovost  
**Rédaction:** André Duchesne, Annie Melançon, Richard Noël  
**Saint-Basile:** Michel Beaunoyer, collaborateur caricature: Yvon Roy  
**correction:** Dorys Longpré  
**Photographe:** Robert Gosselin  
**Directrice des ventes:** Michelle Lamothe  
**Publicité:** Diane Blouin Gauthier, Berthe Chartier, Jacques Saint-Onge, Danielle Cyr  
**Secrétariat:** Guy Jr Gilbert, Mireille Haché, Nicole Desrosiers, Maude Tremblay, Odette Lapensée  
**Conception graphique et infographie:** Christian Bourgeois, Lyne Préfontaine  
**Typographie et montage:** Photo-Compo L'Oeil inc. Directeur: Christian Bourgeois  
**Adresse:** 393, boulevard Laurier, Beauceville J3G 4H6  
**Imprimerie:** Trans Mag, Ville D'Anjou  
**Dépôt légal:** Bibliothèque nationale du Québec  
**Téléphone:** 467-1821, 464-5120  
**Télécopieur (Fax):** 467-3087

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

## UN SUPER GRAND COEUR, ÇA SE MONTRE.

### FAITES BOUGER LES CHOSES!

Les super grands coeurs savent que quand on a besoin de quelqu'un, même les gens les plus occupés trouvent le temps d'aider. Ils savent que le bénévolat est vraiment une des expériences les plus enrichissantes qui soient. Alors, vous aussi, montrez votre super grand coeur.

La générosité réinventée  
 Un programme national qui nous invite à donner  
 temps et argent aux causes de notre choix.





- Beloeil
- Mont-Saint-Hilaire
- Saint-Basile
- Chambly

## BPC: trois ans déjà. Joyeux anniversaire!

Grandbasilois, Grandbasiloises, rappelez-vous le 23 août 1988. Un nuage montait dans le ciel d'été de Saint-Basile, un nuage annonciateur de peines, de misères, d'inquiétude, de colères et surtout, d'incompétence. Un panache bien différent de ceux des anciens rois ou de la nomination d'un nouveau pape, un panache noir, chargé de substances toxiques inconnues libérées dans l'atmosphère à cause de la négligence d'entrepreneurs rapaces assoiffés d'argent, de fonctionnaires plus soucieux de leur petite carrière que du bien public, de dirigeants d'une société d'État pressés de se débarrasser de leur BPC au meilleur compte.

Bien qu'aucun dommage visible n'ait encore été signalé, des travaux de recherche et d'analyse ont été entrepris: Environnement Canada a effectué des analyses à côté du site pendant plusieurs mois après l'incendie et personne n'est au courant des résultats de cette étude. Des chercheurs indépendants ont analysé l'impact de l'incendie sur les petits animaux de la zone touchée et leurs travaux n'ont pas encore été publiés. On ne sait si un suivi a été effectué sur les personnes qui ont été le plus exposées aux fumées: pompiers, policiers, travailleurs.

L'entrepôt est toujours là. Les mesures de sécurité préconisées n'ont toujours pas été appliquées. Un comité d'élimination des BPC vient d'être créé, dont je suis fier de faire partie. Je suis curieux de l'allure que vont prendre nos

premières réunions avec les gens du gouvernement et je crains que celui-ci n'agisse comme toujours, par corrections à gauche et à droite, sans plan d'ensemble.

En effet, bien que je désire profondément en finir une fois pour toutes avec ce problème, je ne peux m'empêcher de penser d'une façon globale et resituer cette problématique dans son ensemble. N'oublions pas que les BPC ne représentent qu'un pour cent de l'ensemble des déchets dangereux de la province. Comment va-t-on gérer les autres: les wagons chargés de produits inconnus et extrêmement toxiques qui traversent la trame urbaine de Saint-Basile; les déchets domestiques dangereux tels que les huiles, peintures et solvants; les décharges saturées de déchets domestiques recyclables; les épandages d'herbicides et de pesticides. Et j'en passe.

Et je me mets à rêver, à penser à Saint-Basile comme une ville verte. Et dans mon rêve, je vois Bernard Gagnon, auréolé de lumière, le regard tourné vers l'avenir, proclamer sa profession de foi à ce sujet, parler de la ville écologique de l'an 2 000. Mais, est-ce un rêve ou la réalité? Je ne sais pas, je ne sais plus, je suis perdu!

Quoi qu'il en soit, pendant que nous avons à négocier une solution pour l'élimination des BPC à Saint-Basile avec le gouvernement, nous pourrions peut-être, en tant que communauté agissante et responsable, nous prendre en charge. Et j'aimerais sug-

gérer à nos élus d'agir localement en initiant des programmes de respect et d'amélioration de notre environnement, programmes qui soit dit en passant, ont déjà éclos en d'autres municipalités:

- un règlement sur l'utilisation des pesticides et herbicides;
- un programme de récupération des déchets domestiques dangereux soit par une collecte annuelle ou semestrielle, soit par la possibilité d'accéder à un dépôt sécuritaire dans les locaux de la municipalité;

- un programme de récupération de papiers, verre plus dynamique que ce qui a cours actuellement;
- un programme de transformation des déchets végétaux, de feuilles mortes en compost à redistribuer à l'intérieur de la ville et un programme d'encouragement au compostage des ordures ménagères;

- bien que nous ayons une ville sans trottoirs, rien n'empêche la municipalité d'initier un programme de mise en place de poubelles à intervalles réguliers dans les rues, à côté des boîtes postales, de manière à encourager adultes et enfants à garder notre ville propre.

Si nous nous attelons à de tels programmes, nous serons encore mieux en mesure de faire valoir nos exigences dans nos discussions avec le gouvernement car nous aurons fait preuve d'un dynamisme et d'un sens des responsabilités qui manquent cruellement chez certains des élus provinciaux et fédéraux.

**Renaud Pirsch**  
Saint-Basile-le-Grand

## Le choix des Québécois devra se faire dans la transparence

**Monsieur Robert Bourassa**  
Premier Ministre du Québec,

Au lendemain de la mort de l'entente du Lac Meech, vous avez déclaré qu'un Québec libre de ses choix assumerait ses décisions dans le calme et la sérénité. Depuis plus d'un an, vous avez maintenu cette position et d'importantes étapes ont été franchies: Rapport Allaire adopté par le Congrès des membres du Parti Libéral du Québec et la Commission Bélanger-Campeau qui conclut son rapport: «Avec ses forces et ses faiblesses sur le plan de la géographie et de ses ressources physiques et humaines, le Québec doit désormais poser son choix et procéder à sa mise en oeuvre dans les meilleurs délais.»

Nous sommes d'accord pour qu'il y ait un échéancier qui s'imposerait dans les circonstances et octobre 1992 étant votre choix, nous le respectons même s'il ne fait pas l'unanimité. La souveraineté est un outil pour assurer la prospérité, l'épanouissement des Québécois d'aujourd'hui et la survie de nos descendants. La Commission Bélanger-Campeau, dans ses conclusions auxquelles vous souscrivez affirme: «tous désirent que la société dans laquelle ils vivent, le Québec, soit un lieu de liberté et de prospérité, fondé sur la justice et l'équité, le respect des différences, la croissance et l'ouverture sur le monde.»

L'autonomie politique, liberté de choix et de priorité, fait l'unanimité des Québécois francophones (85 pour cent de la population québécoise), et il nous appartient de l'intégrer à notre culture, économie et géographie, pour maintenir un sain équilibre de notre société

québécoise, tant à l'intérieur que dans ses relations avec les partenaires canadiens et étrangers.

Il est bon de se demander quels sont les coûts et les bénéfices de chacune des deux grandes options constitutionnelles qui s'offrent à nous. Il n'existe aucune vérité absolue. Le peuple québécois doit être doté de toute l'information disponible, de toutes les données connues sans égard pour les tendances exprimées. Évidemment, la décision des Québécois doit être éclairée et tous les scénarios doivent être discutés ouvertement et sans crainte.

Le choix du Québec et des Québécois ne doit pas être un choix de papier mais un projet réfléchi dont les décideurs connaîtront les conséquences. Chaque Québécois devrait donc bien réfléchir avant d'exprimer son choix.

C'est par la qualité de l'information, la transparence du gouvernement et la sérénité des promoteurs de toutes les options que pourra jaillir un consensus fort et solide dans le respect de chaque homme, femme et enfant qui compose notre société. Aucune société ne peut survivre et prospérer si elle ne fonde son épanouissement sur le respect des individus qui la composent.

Il est du devoir du gouvernement, pendant cette période qui nous amène aux grandes décisions, d'une part de s'assurer de protéger les intérêts du Québec dans ce règne dont nous faisons encore partie et de rapatrier avec force et détermination tous les champs de juridiction exclusive où le gouvernement fédéral s'est in-

**Voir QUÉBÉCOIS**  
en page 19

## DÉCOR MICH-LYNE

Couvre-lit, douillette ou couette, rideaux, dentelle, drapé ou ballon.  
Horizontaux et verticaux.  
Papier peint et peinture.

523, boul. Laurier, Beloeil  
467-0244 (face au Canadian Tire)



**LISE CLOUTIER**  
décoratrice diplômée

Service de décoration à domicile **GRATUIT**

La chambre  
à coucher:  
un havre  
de paix  
lorsque  
bien décorée



# PARTIEZ

## SANS PAYER!

# SATISFAITS

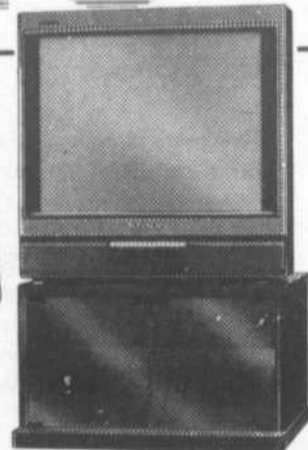
NE PAYERZ QU'EN 1992



**Télécouleur 21 po. Stéréo CS-2015C**

- Commande à distance
- Fonctions à l'écran
- Entrées et sorties audio/vidéo

**499\$**



**SONY**

**Trinitron® Microblack 28 po. stéréo KV-27TS31**

- 450 lignes de résolution
- Télécommande pré-programmée
- Affichage à l'écran • Entrée audio/vidéo et sortie audio variable
- **BASE INCLUDE**

**1099\$**



**Télécouleur 28 po. stéréo CT-680WC**

- Écran carré • Télécommande • Affichage multicode sur écran • Entrées et sorties audio/vidéo • Deux haut-parleurs montés à l'avant

**649\$**



**SONY**

**Caméscope 8 mm Handycam CCD-F201**

- Rapport de zoom 8 à 1
- Télécommande • Éclairage minimum de 3 lux

**899\$**



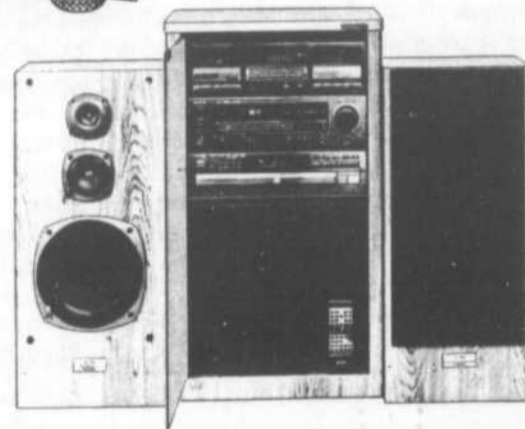
**SAMSUNG Magnéscope VT-127DC**

- Programmation à l'écran
- Contrôle à distance
- 8 programmes/un an
- Entrée audio/vidéo à l'avant

**329\$**

**Exclusif**

Disponible seulement chez SPEC Électronique  
Certains modèles peuvent différer légèrement



**KENWOOD**

**Système audio K-5030M**

- Récepteur 160 watts RMS
- Télécommande à infrarouge
- Lecteur laser 5 disques • Double cassettes avec inversion automatique
- Enceintes acoustiques à 3 voies

**1099\$**

Support non-inclus

\* Sur les produits sélectionnés en magasin seulement et sur approbation de crédit, ne payez en entier que le 12 janvier 1992. Achat minimum de 300 \$.



**SPEC**  
ELECTRONIQUE

*Les Spécialistes en audio-vidéo*

**VENTE - RÉPARATION**

Service en atelier et à domicile sur toutes marques reconnues  
Installation d'antennes extérieures

**BRILLON RADIO & T.V.**

351, boul. Raymond Dupuis  
**MONT-SAINT-HILAIRE**  
(CENTRE CLEF DES CHAMPS)

**467-6571**

# À LA DÉCOUVERTE DU MONT-SAINT-HILAIRE

le journal des gens d'ici

par Éric Blondeau

## INTRATERRESTRES ET AUTRES GLENNERIES (suite) Le grand dérangement

On a pu voir la semaine dernière la grande popularité que Richard Glenn s'est forgé en tant qu'ésotériste. Cet engouement populaire a connu son épisode le plus spectaculaire le soir du 22 au 23 août 1982. Averti par les intraterrestres, Richard avait annoncé qu'une certaine catégorie bien précise de gens pourraient, ce soir là, assister à une rencontre du troisième type dans la montagne. L'ennui, au grand dam, non seulement de la police et du Centre de la Nature, mais aussi à celui de Richard lui-même, c'est qu'il est venu quelque chose comme mille personnes au lieu des dix prévues... La foule a littéralement pris d'assaut le chemin de la montagne et les abords du lac (interdits la nuit), sans parler du «pit» de sable ou de la carrière... Plusieurs de ces joyeux lurons étaient nantis de caisses de bière, ce qui ne devait évidemment pas faire le bonheur des humanoïdes, à la recherche de gens spirituels disposés à entrer en contact avec eux!

Le plus drôle de l'affaire, c'est qu'à l'heure précise où il devait y avoir la rencontre (dès lors ratée), un orage inopiné et imprévu s'est violemment abattu, mais strictement sur le périmètre de la montagne et pas ailleurs, ainsi qu'il était possible de le voir de Beloeil et ainsi que l'ont constaté des centaines de personnes (dont votre humble serviteur). Comme scénario, on ne fait pas mieux! Et, en pleine pagaille nébulo-aquatique, une équipe de tournage de l'ONF a aperçu des lueurs étranges (en dehors des éclairs) qu'ils n'ont pu correctement filmer mais qui les ont convaincus de la réalité du phénomène ovni. Richard ajoute même qu'un astronome, posté au sommet du mont Mégantic (tiens! une autre montérégienne...) et averti du programme de la soirée, aurait pointé un télescope portatif en direction de Mont-Saint-Hilaire, et aurait assisté, incrédule, à un ballet aérien donné par trois puissantes boules lumineuses...au dessus de l'orage, et donc invisibles de la région de Beloeil...

Intras, extras, quid?  
(En clair, de que cé?)

Essayons maintenant de démêler quelque peu ce jargon et ces concepts que sont les intras, les extras, la terre creuse, l'Agartha et tout le reste. Aussi bien vous le dire tout de suite, il s'agit de théories nébuleuses, dont le caractère confus et embrouillé, nimbe d'un brouillard opaque autant que ténébreux, est aggravé d'un obscur voile abscons. Je ne saurais que trop vous recommander de relire ce qui précède, mais armés d'un dictionnaire et de deux aspirines: cela vous donnera au moins une bonne idée de ce qui suit...

Tous les plus vieux textes sacrés, et ce dans toutes les religions, font état, d'une façon ou d'une autre, de l'existence d'un monde fabuleux au centre de la terre. Ce monde a plusieurs noms, selon les textes. Par exemple, le nom de l'Agartha revient très souvent. C'est dans ce monde mystérieux que vivaient les «anges déchus», des êtres très évolués qui auraient, un jour, désobéi à Dieu ou à la Force Suprême, ce dernier les ayant punis en les précipitant dans les entrailles de la planète. Ces êtres, doués de pouvoirs supérieurs aux terriens de la surface, mais d'une âme intérieure, représentant le mal: ce serait des entités lucifériennes. Partant de ces prémisses, les exégètes (spécialistes très érudits qui étudient les textes sacrés et les prophéties) ont bâti des histoires variées où il est question de ce monde intérieur. La planète, donc, pour bien des gens serait creuse, et ce monde intérieur comporterait des entrées en des endroits bien précis, qu'il serait possible d'activer si on possède la clé, ou le secret si on veut.

Bon, ben, on n'y échappe pas, il vous faudra tourner la page dans quelques secondes, alors allons-y avec le sempiternelle «suite la semaine prochaine»! Conservez cette chronique, car le prochain texte sera en continuité directe avec celui-ci.



Une partie de Mont-Saint-Hilaire, Beloeil et Montréal, vus du Pain de Sucre la nuit. La zone sombre à gauche est le mont Saint-Bruno.

# Chapdelaine

Assurances Inc.

220, rue Brébeuf, Beloeil



MICHEL CHAPDELAINÉ  
COURTIER D'ASSURANCE



CAROLE ST-PIERRE  
COURTIER D'ASSURANCE

Pour votre AUTO

Pour votre RÉSIDENCE

Pour votre COMMERCE

Pour toute ASSURANCE

«Il n'en coûte rien  
de nous appeler»

**464-2112**

Bureau à Saint-Denis  
787-2861, 584-2217



SOLANGE COULOMBE  
COURTIER D'ASSURANCE



LISETTE CHOUINARD  
COURTIER D'ASSURANCE

LES ESCALIERS

LES INSTALLATIONS



# JUVA

INC.



Rampes et  
escaliers  
bois - verre

CRÉATION  
PERSONNALISÉE

**Gaétan Archambault**  
Bur: 464-0070 Rés: 467-3065



Notre force... nos installateurs

**aero**

Des produits pour notre temps. Et pour longtemps.

Gamme complète de portes et  
fenêtres en vinyle et aluminium

**Bonneville**

Fenêtres en bois et  
bois recouvert d'aluminium

Verre énergétique  
**duotek.**

Portes d'acier  
**SOLARIS**

Portes de garage  
**LYNX  
GARAGA**

**Réal Vachon**  
Rés: 446 - 1501

**Jean Jutras**  
Rés: 467 - 1704

**Robert Rathé**

Rés.: 464-0561

Bur.: 464-0070

165, boul. Laurier, McMasterville

**ESTIMATION GRATUITE**

## Deux changements de zonage sur Laurier

□ ANDRÉ DUCHESNE

BELOEIL

La ville de Beloeil a l'intention de modifier le zonage du petit terrain boisé situé juste à côté de l'édifice de Bell Canada sur le boulevard Laurier, faisant passer celui-ci de commercial à résidentiel.

Un projet de règlement en ce sens a été déposé au cours d'une séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 19 août. L'essence du projet est d'éliminer purement et simplement la zone HC-133 qui couvre le territoire boisé pour l'intégrer à la zone H-128.

Cette dernière zone, située derrière le petit bois, est à caractè-

re résidentiel et s'étend jusqu'à la rivière Richelieu. D'autre part, la zone actuelle HC-133 en est une à caractère commercial.

Pour le directeur général de la municipalité, M. Robert F. Weemaes, il est «non souhaitable» de conserver à cette zone son caractère commercial. Selon ce qu'il nous a dit, il serait pour le moins de fort mauvais goût de voir un commerce construit à cet endroit, tout prêt des résidences de la rue Richelieu situées derrière.

### REDÉCOUPAGE DES ZONES

Un second projet de règlement présenté à la même séance a pour but de modifier les usages commerciaux de la zone C-121 ainsi que les limites des zones C-120 et C-121.

Selon les explications fournies par M. Weemaes, il s'agit d'un rééquilibrage des deux zones. Alors qu'actuellement, chacune des deux couvrent en partie les deux côtés du boulevard Laurier, le projet de règlement prévoit plutôt un zonage en fonction de chaque côté du boulevard. Donc, le découpage du boulevard Laurier en zones sera fait sur le sens de la longueur et non plus de la largeur.

Quant aux modifications des usages commerciaux dans la zone C-121, elles se veulent plus restrictives. Ainsi, sera retiré la possibilité d'y implanter des commerces de voitures, etc.

La date d'assemblée publique de consultation pour ces deux règlements a été fixée au 3 septembre.



Le petit terrain boisé jouxtant l'édifice du Bell, boulevard Laurier à Beloeil, deviendra zone résidentielle.



Une partie de l'équipe Bussière élue aux élections de novembre 1987. De gauche à droite, la conseillère Denise Asselin, le maire Bussière, la conseillère Henriette Galarneau, ainsi que les conseillers Jean-François L'Heureux (qui a démissionné depuis) et Jacques Choinière.

## L'équipe Bussière de retour

□ André Duchesne

BELOEIL

Tous les conseillers actuellement en poste ainsi que le maire de Beloeil, M. Julien Bussière, se représenteront sous la même bannière aux élections de novembre.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre M. Bussière au cours d'une conversation téléphonique avec L'Œil Régional au cours de la dernière semaine.

Le maire, qui sollicitera un troi-

sième mandat à ce poste, après avoir été conseiller municipal, se dit toujours aussi disponible à accorder beaucoup de temps à la municipalité.

Actuellement, un des huit sièges de conseillers est vacant, soit celui du quartier numéro 4, à la suite de la démission, plus tôt cette année, du conseiller Jean-François L'Heureux. L'équipe de Julien Bussière devra donc trouver une nouvelle recrue afin d'être complète, ce qui ne serait trop difficile, selon le maire. «Nous avons plusieurs candidats potentiels», a-t-il laissé entendre.

Une fois le candidat désigné, l'équipe de M. Bussière devrait se manifester auprès de la population, aux environs de la mi-septembre, croit-on.

Il reste à savoir s'il y aura de l'opposition à Beloeil. Questionné là-dessus, le maire dit ne pas en avoir entendu parler.

Rappelons que les élections municipales auront lieu le dimanche 3 novembre, à moins qu'il y ait absence d'opposition. Dans un tel cas, les candidats sont élus par acclamation. La période de mise en candidatures aura lieu du 6 septembre au 11 octobre.

## À OTTERBURN PARK

### Le conseiller Desbiens décline une offre du conseil

□ RICHARD NOEL

OTTERBURN PARK

Le conseiller Paul-André Desbiens a refusé une offre du conseil municipal d'Otterburn Park qui désirait lui accorder de nouvelles responsabilités spécifiques. Depuis un an, le conseiller ne se voyait plus confier de tels mandats.

Cette offre lui a été faite à la séance du conseil du 19 août. Le conseiller avait sa réponse toute prête.

### RÉACTIONS DU CONSEILLER

Le conseil a exprimé son désir d'accorder des responsabilités à M. Desbiens concernant le dossier de la famille et de la santé, un domaine qui l'intéresse particulièrement. Toutefois, le conseiller, à la surprise générale, a rapidement décliné l'offre.

Bien qu'il trouve cette proposition alléchante et qu'elle constitue un défi important pour lui, M. Desbiens a expliqué qu'il se devait de la refuser pour différentes raisons. Ainsi, il note l'absence de moyens pour mener à terme un tel mandat mais surtout ce qu'il appelle la discrimination qu'on lui fait subir depuis un an. Soulignant qu'il a été démocratiquement élu, M. Desbiens affirme qu'il doit s'attendre à être considéré comme un conseiller à part entière.

M. Desbiens soutient qu'il ne veut en aucun cas servir de planche de salut à une administration politique depuis trop longtemps défailante selon lui.

Quant au maire d'Otterburn Park, Pierre Beauregard, il a déclaré que tout récemment encore M. Desbiens avait manifesté beaucoup d'intérêt pour l'obtention de telles responsabilités. M. Beauregard s'est dit étonné par la réponse du conseiller.

### LE MAIRE UTILISE SON DROIT DE VOTE

Le conseil a été appelé à se prononcer sur un amendement devant être apporté à un projet de convention impliquant Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park et portant sur les égouts sanitaires. Selon cet amendement, dans un contexte où Otterburn Park se verrait obligé de remplacer des tuyaux d'égouts sanitaires à

cause de leur utilisation par la municipalité voisine de Mont-Saint-Hilaire, celle-ci serait tenue de payer une partie des travaux concernés.

Pour sa part, le conseiller Daniel Meilleur a proposé que le projet de convention soit plus précis encore, notamment que les numéros de lots où sont situés ces canaux soient identifiés clairement. Selon lui, cette absence de précisions ferait qu'une telle convention risquerait de ne pas être juridiquement valable. Le conseiller a reçu l'appui de deux de ses collègues MM. Côté et Desbiens alors que les trois autres conseillers étaient réfractaires à cette proposition.

Le maire Beauregard a donc décidé de trancher en votant contre la proposition du conseiller Meilleur et en faveur de la résolution portant sur l'amendement mentionné plus avant.

Il a également été question du captage des eaux. Une résolution, prévoyant le partage des coûts par Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park d'une étude sur le dimensionnement des tuyaux de drainage, a été présentée pour adoption. Soulignant que tout changement au réseau découlerait de la décision de Mont-Saint-Hilaire de se brancher à ce dernier, le conseiller Meilleur a suggéré que les coûts de cette étude soient défrayés par la ville de Mont-Saint-Hilaire. Le conseiller Desbiens a proposé que la question soit rediscutée lors d'un prochain caucus ce qui a été accepté par les membres du conseil.

Dans un autre ordre d'idées, le maire a déclaré que le conseil a maintenu (sur division) sa position à l'effet que le verger Tétrault soit considéré comme zone blanche et non verte. La MRC qui étudie cette recommandation prendra une décision éventuellement. M. Beauregard explique cette position en déclarant que le verger n'est pas viable actuellement.

Le conseil, toujours sur division, a adopté une proposition du directeur général d'Otterburn Park, Michel Hamel, prévoyant la location d'un module afin de loger des employés municipaux travaillant à l'étage supérieur de l'édifice abritant l'atelier municipal de la rue Côté. Ces employés font face à des problèmes d'espace et de pollution.

# **mazda** Casavant

C'est moins cher sur

**le BOULEVARD de L'AUTO**  
à St-Hyacinthe



**323 hatchback**

injection, 5 vitesses,  
essuie-glace arrière

à partir de

**7995\$**

**De l'espace à revendre**  
**626 LX 5 portes**

entièrement équipée climatiseur, roue alliage  
vitres, miroirs et serrures électriques

à partir de

**14 995\$**



**Pick-up**  
**4X4**

à partir de

**11 595\$**

**Protégé berline**

103 chevaux, 16 soupapes  
injection multipoint

à partir de

**9995\$**



*Miata*

à partir de

**14 995\$**

**MX6 turbo**

à partir de

**17 995\$**

145 chevaux, entièrement équipée  
Jamais une voiture aussi  
puissante et équipée n'a  
été offerte à ce prix comparez



**SPÉCIAL** changement  
huile et filtre **14.95\$**

3190, coin Casavant et Cusson Saint-Hyacinthe  
Sortie 130, autoroute 20 direction est

467-1341  
861-5028  
774-1345

# EXPRESS MUNICIPAL

le journal des gens d'ici

## La station d'essence fait toujours parler

La construction récente de la station d'essence Shell sur le chemin Ozias-Leduc, dans le territoire d'Otterburn Park fait toujours parler d'elle au conseil municipal de la ville voisine, Mont-Saint-Hilaire.

A la fin de la séance du conseil municipal du 19 août, le conseiller Michel Gilbert a de nouveau fait une sortie en règle à propos de l'aspect esthétique général du poste d'essence et du dépanneur, récemment ouverts. «Il y a de grosses lacunes dans leur (la municipalité d'Otterburn Park) réglementation. Notre population mérite mieux. C'est un vrai scandale», de résumer le conseiller.

Il faut remarquer que le commerce visé est situé presque en face du chemin de la Montagne, donc voisin du territoire de Mont-Saint-Hilaire qui se trouve de l'autre côté du chemin Ozias-Leduc.

Trois postes à essence se trouvent sur le chemin Ozias-Leduc du côté d'Otterburn Park alors qu'il n'y en a aucun du côté de la route occupée par le territoire hilairemontais. (AD)

## Travaux sur Bernard-Pilon: que faire des poids lourds?

Les travaux de réfection de la chaussée sur le boulevard Bernard-Pilon devraient être amorcés d'ici deux à trois semaines. Il reste cependant à déterminer ce qu'on fera avec la présence des camions lourds qui empruntent cette artère.

Pour le maire de Beloeil, M. Julien Bussière, il est absolument hors de question de faire dévier la circulation des poids lourds dans les rues de la municipalité. Une rencontre avec l'entrepreneur devrait avoir lieu sous peu afin de trouver les solutions qui permettront d'éviter une telle situation.

Rappelons que ces travaux de réfection sont majeurs et qu'ils touchent l'ensemble de la voie, entre les boulevards L'Heureux et Laurier. Les poids lourds qui arrivent de l'autoroute 20 pourraient donc être déviés via le rang Trudeau ou le boulevard L'Heureux pour se rendre à destination. (AD)

## Quelques ajustements pour se conformer au schéma d'aménagement

Le conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire a déposé deux avis de présentation concernant l'adoption de règlement et a adopté trois règlements tous relatifs

à son plan d'urbanisme, au cours de sa dernière séance.

Cette série de présentations et d'adoptions représente en fait les ajustements que doit apporter la ville pour rendre son plan d'urbanisme conforme au schéma d'aménagement de la Municipalité régionale de comté (MRC) de la vallée du Richelieu.

Les deux avis de présentation concerne des clarifications à apporter à la définition des rues privées (qui devra être conforme à celle des voies publiques lorsque cédées à la municipalités) ainsi qu'à la définition d'une zone d'éboulement en conformité avec celle définie dans le plan d'aménagement de la MRC.

Quant aux trois règlements adoptés à la séance du 19 août, il touchent le règlement de zonage en établissant de nouvelles normes sur l'intégration architecturale, les aires de chargement et de débarquement, la zone H-18 (rue Blain), etc., le règlement sur les permis et certificats afin de réglementer l'émission de certificats d'autorisation pour l'abattage d'arbres ainsi que le règlement sur



PAS DE CIRCULAIRES

## Un auto-collant «Circulaire buster»

Le règlement numéro 816 de la ville de Mont-Saint-Hilaire étant maintenant en vigueur, la distribution d'articles publicitaires ne peut se faire sans l'obtention d'un permis en bon et dû forme.

Le dit permis est émis par le Service de la sécurité publique, moyennant la somme requise. De plus, aucun article publicitaire ne peut être déposé sur une propriété privée si son propriétaire ou son occupant indique ne pas en vouloir. A cet effet, la ville de Mont-Saint-Hilaire a envoyé à ses citoyens le pictogramme que vous voyez ici. Le message apparaissant sur cet auto-collant est on ne peut plus clair.

Un «circulaire buster», quoi! (AD)

## LE DOSSIER YAGAMATA

# Mise au point du CREM

RICHARD NOEL

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

Rappelant que le Conseil Régional de l'Environnement de la Montérégie s'était déclaré heureux des recherches effectuées par Yagamata à Saint-Marc-sur-Richelieu, le CREM réaffirme dans un communiqué sa position sans cautionner ou dénigrer le projet. Ce communiqué est signé par le vice-président Yvon Robert.

Selon l'organisme, il est évident que toute recherche comprenant un certain potentiel de danger devrait s'effectuer sous la surveillance de personnel compétent et indépendant, de préférence par le ministère de l'Environnement. Il estime que ces personnes devraient avoir l'autorité de faire arrêter le procédé, au premier signe de danger.

Or, soutient le CREM, dans le cas qui nous occupe, il apparaît

que les gens du Ministère ne sont présents que pour homologuer les résultats des tests officiels. Selon lui, le rodage et la mise au point de la machinerie s'effectuent sans aucune surveillance par le Ministère. Sans mettre en doute le sérieux et la bonne volonté du personnel de la compagnie Yagamata, le CREM souligne que le potentiel de danger peut être évalué d'une façon différente par des personnes indépendantes.

A cet égard, il entend faire des pressions auprès du ministère de l'environnement afin que celui-ci exerce une surveillance adéquate de tout projet comportant un certain potentiel de danger. L'organisme a également l'intention de faire modifier considérablement les limites de certains règlements de la loi sur la protection de l'environnement, surtout les exclusions.

Selon le CREM, les gouvernements, à tous les niveaux, sont

pressés de rectifier les règlements permettant des évasions fiscales mais sont très permissifs en ce qui concerne la protection de l'environnement. Pour ce faire, le Conseil affirme qu'il aura besoin de l'appui de la population et des groupes écologiques. L'organisme se dit conscient que provoquer une telle mobilisation générale ne sera pas chose facile car, dit-il, en général la société est bien pressée de construire des infrastructures sportives, culturelles, touristiques ou autres, mais tergiverse lamentablement concernant l'épuration des eaux usées.

Le CREM affirme que l'on devra apprendre à prioriser le respect de l'environnement de façon globale et, non seulement lorsque nous avons le nez dans la boucane. Sinon, s'empresse-t-il d'ajouter, nous devons vivre avec les conséquences et n'aurons personne d'autre que nous-mêmes à blâmer.

METRO  
On l'aime notre monde!



NOS HEURES D'OUVERTURE:

Lundi et mardi: 8 h 30 à 19 h  
Merc., jeudi et vend.: 8 h 30 à 21 h  
Samedi: 8 h 30 à 17 h - Dimanche 9 h à 17 h



CUP A SOUP LIPTON ass. à 99¢  
MIRACLE WHIP 1 99¢  
500 ml ass. à  
BARRE TENDRE 1 89¢  
QUAKER 225 g ass. à  
GARDEN COCKTAIL 3 59¢  
caisse 12 x 162 ml à 12/

Ces spéciaux sont valides du 25 août au 31 août

SOUPE TOMATE  
Aylmer 284 ml

4/1,00\$

PAPIER HYGIÉNIQUE  
Cottonelle 12 roul.

2,99\$

AVEC LE COUPON DE 60¢ À 3,59\$ SANS COUPON

JUS DE FRUITS ASSORTIS  
Oasis formal 1L

95¢

CAFÉ INSTANTANÉ  
Maxwell House rég. 200 g, décaféiné 150 g

2,99\$

AVEC LE COUPON DE 50¢ À 3,49\$ SANS COUPON

BANANES DÔLE DU HONDURAS  
60¢ kg

27¢/lb

LONGE DE PORC FRAIS

Bout de côte env. 3,5 lb ou 1,6 kg / 2,16\$ kg

98¢/lb

GILLES CHOQUETTE

VOTRE ÉPICIER À DEUX PAS DE CHEZ-VOUS

94, CARTIER, BELOEIL

LIVRAISON À DOMICILE: 467-2397

## Cordonnerie Huard



**SPÉCIAL RENTRÉE**

**Daoust Cuir**  
(plusieurs choix de couleurs)  
301 bottines/souliers (enfant)  
rég.: 44.95\$ **SPÉCIAL 29.95\$**

---

**Daoust 501**  
Bottines hommes  
rég.: 79.99\$ **SPÉCIAL 49.99\$**

**Aiguisage de patins professionnels**  
**JEAN-GUY**

**Échange de patin**

934, rue Mgr Laval Beloeil (Vieux Beloeil)  
467-4573

## VENTE DE PREMIER ANNIVERSAIRE!!

Vente d'arbustes conifères

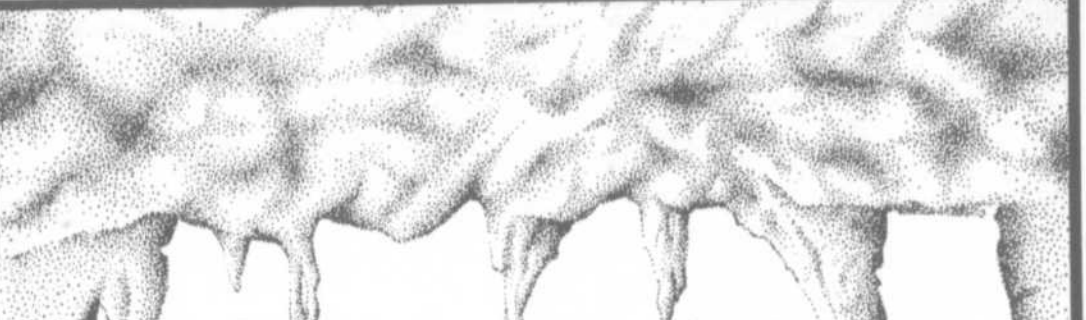
# Pépinière -25%

des ONTS

Venez nous voir!



4075, Rang des étangs  
St-Jean Baptiste, Qc. J0L 2B0  
Tél. 467-7379




**MÊME SI LES TEMPS**

# FROIDS

**ARRIVENT À GRAND PAS**

**NOS**




# TAUX

**EUX**

**SONT ENCORE TRÈS CHAUDS**

	FINANCEMENT	RABAIS GM
<b>CAVALIER 91</b>	<b>7.9%</b> <i>ou</i>	<b>1000\$</b>
<b>BERETTA 91</b>	<b>8.9%</b> <i>ou</i>	<b>750\$</b>
<b>SPRINT 91</b>	<b>8.9%</b> <i>ou</i>	<b>500\$</b>
<b>CORSICA 91</b>	<b>8.9%</b> <i>ou</i>	<b>750\$</b>
<b>TRACKER 91</b>	<b>8.9%</b> <i>ou</i>	<b>500\$</b>
<b>ASTRO 91</b>	<b>8.9%</b> <i>ou</i>	<b>750\$</b>
<b>PICK UP C/K 91</b> <small>CABINE RÉGULIÈRE</small>	<b>8.9%</b> <i>ou</i>	<b>750\$</b>
<b>PICK UP S/T 91</b>	<b>7.9%</b> <i>ou</i>	<b>1500\$</b>

*\*Cette offre se termine bientôt.*



## LES BOUCHERIES BRODEUR

226, St-Hippolyte, Saint-Hilaire  
467-4003

949, Bernard Pilon, Beloeil  
464-4501

**BIFTECK ou RÔTI DE Tournedos**  
intérieur de ronde (bardé)

**7,89\$/kg**



**3<sup>58</sup>\$**

**BOEUF HACHÉ**  
mi-maigre 10lb pour

**19<sup>89</sup>\$**

4,38\$ kg



**BOEUF HACHÉ**  
maigre 10lb pour

**24<sup>89</sup>\$**

5,49\$ kg

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX POUR CONGELATEUR		
Achat à la pièce - Boeuf de marque Rouge Cat A-1		
<b>DERRIÈRE DE BOEUF</b> ENV. 175 - 200 lb 5,69\$ kg <b>2<sup>58</sup>\$</b> lb	<b>LONGE COMPLETE</b> SURLONGE DE T-BONE ENV. 75 lb 7,67\$ kg <b>3<sup>48</sup>\$</b> lb	<b>CÔTES DE BOEUF</b> RIBS ENV. 40 lb 7,23\$ kg <b>3<sup>28</sup>\$</b> lb
<b>CUISSE DE BOEUF</b> ENV. 100 lb (fesse) 5,49\$ kg <b>2<sup>48</sup>\$</b> lb	<b>SURLONGE STEAK</b> AVEC FILET ENV. 40 lb 6,57\$ kg <b>2<sup>98</sup>\$</b> lb	<b>LONGE DE PORC</b> (Côtelette - rôti) ENV. 15 lb 5,47\$ kg <b>2<sup>48</sup>\$</b> lb

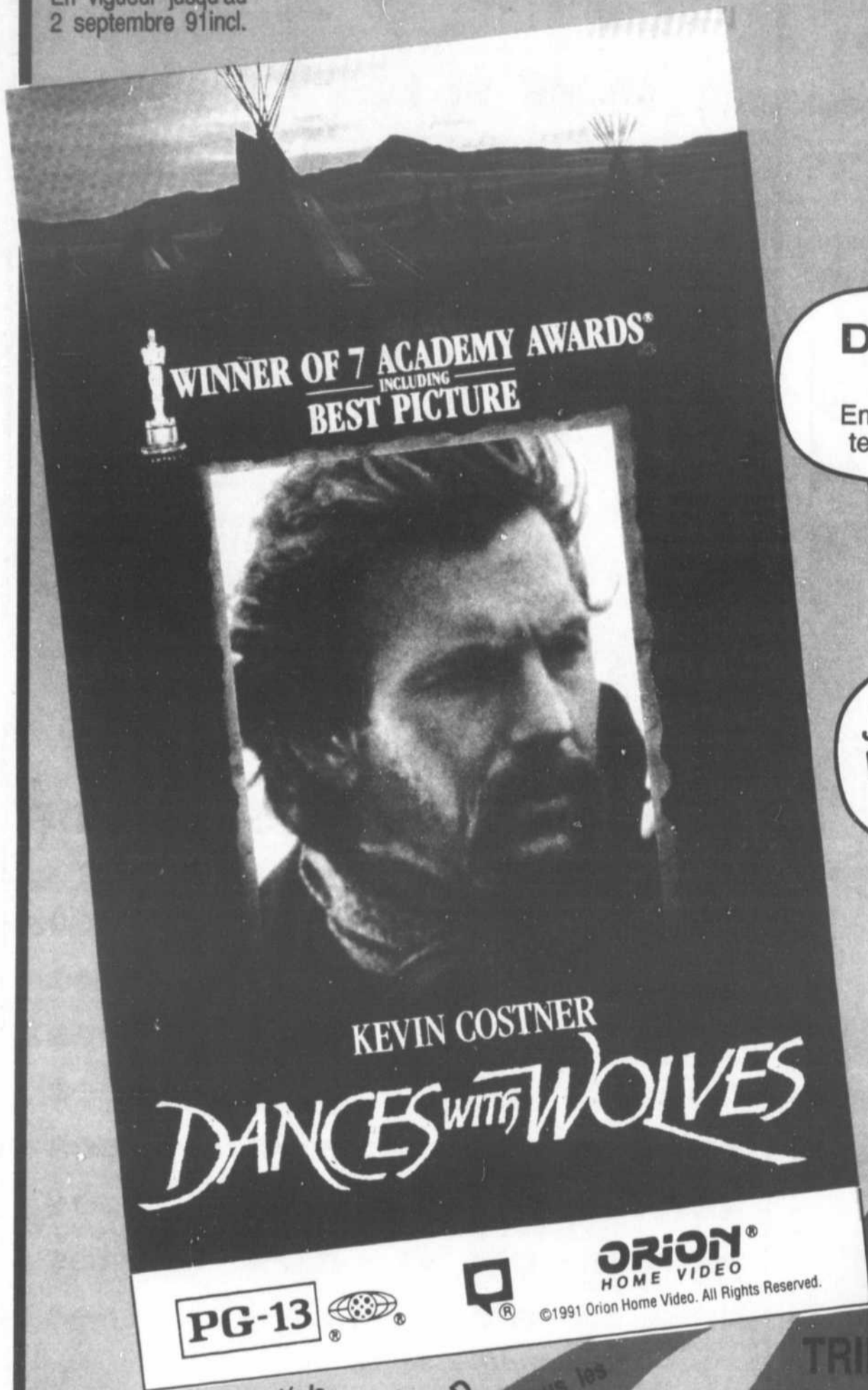


*...une classe à part!*

18, boul. Laurier, Mc Masterville 467-2804

# VIDÉO CASSETTE BELOEIL

En vigueur jusqu'au  
2 septembre 91 incl.



**FILM D'INTERÊT SPÉCIAL**  
 Ex.: Golf, pêche, lutte, bloopers  
 En tout temps **1.99\$**

**LE COIN DU MOUSSE**  
 Film d'animation  
 En tout temps **1.49\$**

**MUSICAUX**  
 En tout temps **1.49\$**

**NOUVEAUX MEMBRES**  
*Jetez l'ancre* **4.95\$ A VIE**  
 + 1 location GRATUITE

**PROCHAINEMENT**  
 Boutique d'achat et d'échange de cartes sportives!

Pour tout film rapporté la même journée avant 18 hre  
**OBTENEZ UN VIDÉO DOLLAR**  
 (applicable sur location vendredi-samedi-dimanche)

**A BÂBORD** tous les lundis  
 Louez **2** films  
**OBTENEZ LE 3e GRATUITEMENT**

**A TRIBORD**  
**2 POUR 1**  
 Tous les mercredis

**HEURES D'OUVERTURE ESTIVALES**  
 Lundi au vendredi:  
 11h à MINUIT  
 Samedi et dimanche:  
 10h à MINUIT

**509, BOUL. LAURIER BELOEIL 467-5171**  
 En face du Canadian Tire

**SOPA  
A PLUS D'UNE  
ÉCONOMIE  
DANS SON SAC!**

**SOPA**



**Librairie  
Landry Inc.**  
VENTE • SERVICE • LOCATION  
329 Duvernay, Beloeil (Québec) J3G 5S8  
**464-1072**



**49¢**



**EFFACE BLANCHE  
STAEDTLER**

**6<sup>95</sup>**

**BOÎTE DE 500 FEUILLES  
DE PAPIER INFORMATIQUE**  
9 1/2 x 11", bretelles détachables,  
1 copie, 30 M



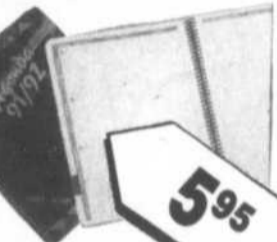
**127<sup>00</sup>**

**BUREAU EN MÉLAMINE**  
24 x 42", 1 tiroir classeur et  
1 tiroir utilité  
blanc  
Sugg: 295,00 \$

**CHAISE STÉNO "TACKER"**  
Sugg: 140,95 \$

**99¢**

**BOÎTE DE 24 CRAYONS  
DE CIRE**



**5<sup>95</sup>**

**AGENDA  
ÉTUDIANT  
BILINGUE**

**CRAYONS CANADIANA**  
60 couleurs  
Sugg: 32,27 \$



**DISQUETTES "SANS NOM" 5 1/4"**

**59¢ ch.  
OU  
4<sup>99</sup> bte**

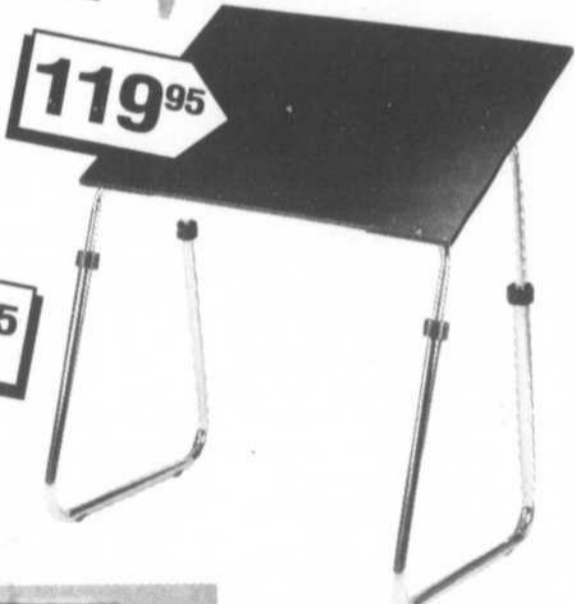
**DISQUETTES "SANS NOM" 3 1/2"**

**99¢ ch.  
OU  
8<sup>50</sup> bte**



**DICTIONNAIRE "PETIT ROBERT I"**  
Sugg: 66,95 \$

**119<sup>95</sup>**



**TABLE À DESSIN "PORTOPAL"**  
31 x 42" avec auget  
Sugg: 195,00 \$

**COLLE BLANCHE  
LEPAGE**  
Sugg: 1,41 \$

**79¢**

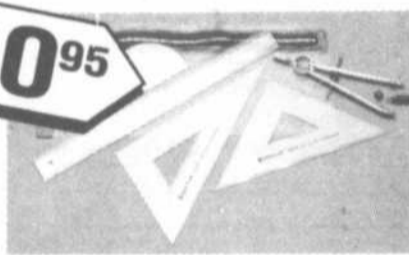


**8<sup>99</sup>**



**ENSEMBLE DE  
GÉOMÉTRIE MARS  
AVEC POCHE VINYLE**  
Sugg: 17,95 \$

**10<sup>95</sup>**



**3<sup>99</sup>**

**CRAYONS  
PRISMACOLOR**  
12 couleurs  
Sugg: 9,29 \$

**CALCULATRICE  
SCIENTIFIQUE,  
154 FONCTIONS**  
Sugg: 34,95 \$

**29<sup>95</sup>**



**CALCULATRICE  
SCIENTIFIQUE,  
100 FONCTIONS**  
Sugg: 23,49 \$

**17<sup>95</sup>**



**129<sup>95</sup>**

**CALCULATRICE  
PROGRAMMABLE  
240 FONCTIONS**  
Sugg: 159,95 \$

**CALCULATRICE  
FINANCIÈRE  
DE POCHÉ**  
Sugg: 59,95 \$

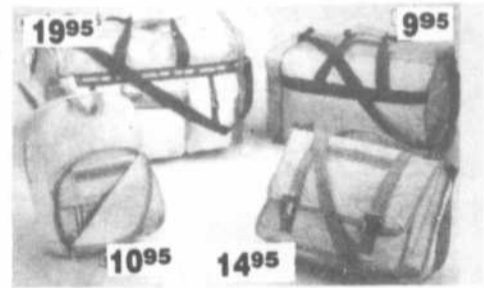
**49<sup>95</sup>**



**CALCULATRICE  
FINANCIÈRE**  
Sugg: 33,80 \$

**SAC GRIGNOTINE EN NYLON**  
Couleurs assorties  
Sugg: 4,99 \$

**3<sup>99</sup>**



**19<sup>95</sup>**

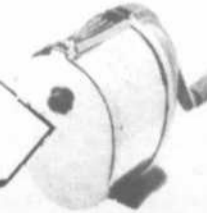
**9<sup>95</sup>**

**10<sup>95</sup>**

**14<sup>95</sup>**

**TAILLE-CRAYON «BOSTON L»**  
Chrome/Beige  
Sugg: 19,05 \$

**9<sup>95</sup>**



**4<sup>59</sup>**

**CADENAS DUDLEY**  
Sugg: 6,02 \$

**SACS D'ÉCOLE  
RABAIS JUSQU'À  
30% - 40% - 50%**

DAM-117  
DAL-9

DEMANDE D'AIDE DE L'AIBR

## Le ministre Ryan promet une réponse d'ici octobre

RICHARD NOEL

BELOEIL

Le ministre des Affaires municipales, Claude Ryan, devrait donner une réponse d'ici le début octobre concernant la demande d'aide financière de l'Aqueduc intermunicipale du Bas Richelieu. C'est ce qui ressort de la rencontre survenue le 16 août à Montréal entre le ministre et la députée de Verchères Luce Dupuis ainsi que les représentants des municipalités membres de l'AIBR. La discussion portait sur l'état lamentable des conduites maîtresses du réseau.

### ÉTAT DE LA SITUATION

Selon la plus récente évaluation, la corrosion accélérée des tuyaux de fonte occasionne plus de 500 fuites par année. A lui seul, le mois de juillet rapporte une centaine de fuites.

La construction du réseau avait débuté en 1972 pour se terminer sept ans plus tard. Depuis ce temps, les défaillances se multiplient au grand désenchantement des municipalités affectées. La situation s'est tellement dégradée que l'Aqueduc intermunicipal

du Bas Richelieu a décidé de poursuivre en justice les responsables de la construction du réseau. Les municipalités concernées sont Saint-Charles et Saint-Denis (village et paroisse), Saint-Antoine, Saint-Marc et Saint-Mathieu-de-Beloil.

### LES INTERVENANTS

Cette rencontre réunissait le ministre Claude Ryan, la députée de la circonscription de Verchères, Luce Dupuis, les maires ou représentants des municipalités membres de ce réseau de l'AIBR, le président, le directeur général, l'ingénieur et le conseiller juridique de l'Aqueduc, MM. Wildor Vigeant, Pierre Bélanger, Roland Gariépy et Armand Poupard.

Le groupe a demandé à ce que le gouvernement finance le changement des conduites maîtresses actuelles ce qui signifie une aide financière de 9 millions de dollars. Le ministre a répondu qu'il n'existe pas de programmes d'aide financière compatibles aux demandes de l'AIBR et qu'il serait obligé de faire appel au Conseil du trésor. M. Ryan a cependant promis de fournir une réponse d'ici le début du mois d'octobre reconnaissant l'urgence

du problème.

La députée Luce Dupuis, en conversation avec l'Oeil Régional, a déclaré que le gouvernement doit être responsable de ses actes rappelant qu'il avait approuvé le projet et tout ce qui l'entoure en 1972. Selon elle, la balle est maintenant dans le camp du gouvernement Bourassa. Madame Dupuis entend continuer la bataille avec les contribuables et les maires si jamais le ministre Ryan et le gouvernement ne prennent pas leurs responsabilités.

Également dans une entrevue à l'Oeil Régional, le président de l'AIBR, Wildor Vigeant a précisé que le ministre Ryan n'a rien promis, excepté cette réponse d'ici fin septembre ou début octobre.

Quant au directeur général de l'Aqueduc intermunicipale du Bas Richelieu, Pierre Bélanger, il mentionne que du côté du gouvernement, plus rien ne bougeait, les ministres invitant l'AIBR à rencontrer les fonctionnaires. M. Bélanger a confirmé que son organisme était disposé à faire sa part. Il croit toutefois que le gouvernement doit payer pour le changement des conduites maîtresses du réseau.

SELON L'EXÉCUTIF DU PQ VERCHÈRES

## La victoire péquiste dans Montmorency découle du désir de souveraineté

RICHARD NOEL

BELOEIL

L'exécutif de l'association du Parti Québécois de la circonscription de Verchères estime que la récente victoire péquiste dans Montmorency résulte d'abord et avant tout du désir du peuple québécois d'accéder à la souveraineté dans les plus brefs délais.

Les membres de l'exécutif ont exprimé cette opinion à travers une résolution adoptée le 18 août.

Ils croient que le mécontentement à l'égard des politiques du gouvernement Bourassa y est également pour quelque chose mais dans une bien moindre mesure.

Dans une entrevue à l'Oeil Régional, le président de l'exécutif,

Marc Bouchard, a déclaré que la population du Québec est choquée de voir le premier ministre Bourassa tenter de freiner le mouvement de la souveraineté et même d'aller dans le sens contraire.

Selon lui, le premier ministre Bourassa est le véritable responsable du retard qu'accuse le processus d'accession du Québec à la souveraineté. Pourtant, fait-il remarquer, les sondages ont clairement démontré que le peuple québécois souhaite majoritairement la souveraineté. M. Bouchard note aussi que le vent souverainiste a atteint les militants libéraux et que le premier ministre Bourassa serait bien avisé de tenir compte de cette réalité et de respecter la volonté de la base de son parti.

Le président de l'exécutif de l'association péquiste de Verchères

précise qu'il était dans la circonscription de Montmorency lors de l'élection partielle et qu'il avait lui aussi senti ce fort vent souverainiste. Il soutient que le peuple a atteint maintenant la confiance nécessaire pour doter le Québec de tous les outils dont il a besoin pour se développer et cela dans tous les domaines. Il prévoit que le message lancé par la population québécoise sera aussi clair au moment de l'élection générale.

M. Bouchard occupe la présidence de l'exécutif depuis le 13 avril. Il avait été élu lors d'une assemblée générale extraordinaire des membres de l'association péquiste de Verchères.

Il a révélé que l'assemblée générale annuelle aura lieu comme prévu cet automne et que la souveraineté sera justement l'un des sujets de discussion.

RENCONTRE ENTRE MARCEL DANIS ET DES PRODUCTEURS ACÉRIQUES

## Sérieux problème de liquidité chez les producteurs acéricoles

RICHARD NOEL

BELOEIL

Les producteurs acéricoles de la Montérégie (incluant la vallée du Richelieu) comme leurs collègues des autres régions du Québec, sont aux prises avec un gros problème de liquidité.

Des producteurs de la région rencontraient à ce sujet le 20 août le député de la circonscription de Verchères à Ottawa, Marcel Danis, afin de réclamer une intervention du gouvernement fédéral. Plus de 850 producteurs acéricoles opèrent sur le territoire desservi par l'UPA de Saint-Hyacinthe (incluant donc la région de la vallée du Richelieu). Globalement, le Québec comptait en 1989 près de 12 000 producteurs.

### MANQUE A GAGNER

La Fédération des producteurs acéricoles du Québec estime à 20 millions de dollars le manque à gagner. Pour les producteurs opérant sur le territoire de l'UPA de Saint-Hyacinthe, le manque à gagner est estimé à 616 000 \$.

Selon l'organisme, cette situation s'explique d'une part par l'important inventaire de sirop qu'il supporte depuis trois ans et d'autre part par l'écart de prix que les producteurs auraient été en droit de s'attendre pour leur sirop de 1990-1991 et les prix actuellement offerts sur le marché.

La Fédération gère les inventaires de sirop toute catégorie depuis la récolte de 1988. Les sommes qu'elle doit quotidiennement s'élever à 6 000 \$ (intérêt sur marge de crédit, entreposage et ramassage).

Après plusieurs mois de pourparlers infructueux entre les acériculteurs et les acheteurs, la Régie des marchés agricoles du Québec vient de fixer à 1.55 \$ la livre, le prix du sirop de première qualité alors que la Fédération des producteurs évalue les coûts de production à 2.72 \$ la livre.

### RENCONTRE AVEC LE DÉPUTÉ DANIS

Plusieurs producteurs de la région de la vallée du Richelieu faisaient partie de la délégation de l'UPA de Saint-Hyacinthe qui a rencontré le député fédéral de Verchères, Marcel Danis (également ministre du Travail).

Dans une entrevue à l'Oeil Régional, le porte-parole du service de mise en marché de l'UPA de Saint-Hyacinthe, Roch Guay, s'est dit plutôt optimiste après avoir entendu les propos du député Danis. Il a précisé que son groupe



Marcel Danis, ministre du Travail et député fédéral de Verchères.

a essentiellement demandé que le gouvernement canadien s'implique rapidement dans ce dossier. Il a qualifié cette rencontre de cordiale et positive. M. Guay conclut donc que le dossier va évoluer.

Ce représentant de l'UPA a toutefois ajouté que son organisme allait demeurer vigilant et qu'il ferait en sorte que les revendications ne resteraient pas lettre morte.

Des rencontres de cette nature sont prévues dans d'autres régions et une évaluation sera faite par l'Union des producteurs agricoles du Québec lorsqu'elles seront complétées.

Le journal a également rejoint le député Danis à son bureau d'Ottawa. M. Danis a souligné qu'il accordait beaucoup d'importance à ce dossier et qu'il sympathisait avec les producteurs acéricoles de sa circonscription.

Le député fédéral de Verchères a révélé qu'il avait promis à ses interlocuteurs d'intervenir auprès de son collègue de l'agriculture Pierre Blais pour que celui-ci forme un comité devant étudier les revendications exprimées. Il n'écarte pas la possibilité que le ministre Blais ait une rencontre bientôt avec les producteurs de la circonscription de Verchères.

Marcel Danis croit que le ministre de l'agriculture fera des recommandations au cabinet Mulroney lorsque toutes ses consultations seront terminées.

## Poursuivra-t-on les études?

ANDRÉ DUCHESNE

BELOEIL

Les représentants des différents milieux engagés dans le comité de survie du train de banlieue Montréal-Rive-Sud ont-ils encore la volonté de pousser plus loin leur analyse de tout le dossier.

C'est la question qu'ils doivent maintenant se poser à la suite d'une rencontre tenue par le comité il y a une dizaine de jours.

On sait que le rapport en trois phases d'une étude de faisabilité commandée à la firme Peat Marwick a été déposé depuis un bon moment déjà. Ce rapport indique que les coûts d'exploitation du train

atteindraient environ 1,3 million de dollars, montant basé sur un horaire de trois départs par jour, matin et soir.

Il reste cependant à évaluer quels seraient les circuits de transports sur la rive sud qui seraient prêts à aller se rabattre sur une desserte ferroviaire et d'évaluer les temps de transferts et de transbordements.

Selon le maire de Beloeil et président du Conseil intermunicipal de transport de la vallée du Richelieu, M. Julien Bussière, le ministre des Transports estime à environ 20 000 \$ la somme qu'il en coûterait pour faire une telle évaluation.

Qui paiera la note? «Il me sem-



Le président du CITVR, M. Julien Bussière.

ble que cela devrait être tous ceux qui sont engagés dans le dossier», indique M. Bussière. Mais tous ne voient pas les choses du même oeil, telle la Société de transport de la rive sud de Montréal (STRSM) qui, selon M. Bussière, ne serait plus intéressée à déboursier des sommes pour la poursuite des études.

## Cartes à tarif réduit pour les lignes 200, 300 et 400

Dans le but d'offrir aux étudiants et aux personnes du troisième âge, usagers des circuits 200, 300 et 400 du Conseil intermunicipal de transport de la vallée du Richelieu, CITVR (regroupant Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand, Beloeil, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Sainte-Madeleine, Sainte-Marie-Madeleine et Saint-Hyacinthe), la possibilité de se procurer la carte d'identité nécessaire pour avoir droit aux tarifs réduits sur ces circuits, des séances de photographie sont prévues du 9 septembre au 13 septembre.

Les séances auront lieu, le 9

septembre, au Cégep de Saint-Hyacinthe, 3000, rue Boullé, local B-1226, à Saint-Hyacinthe et du 10 au 13 septembre au bureau du CITVR, 630, rue Richelieu, à Beloeil.

Dans tous les cas, les séances auront lieu de 16 h à 17 h, principalement pour les personnes du troisième âge, et de 18 h à 21 h pour les étudiants.

Les personnes du troisième âge doivent se présenter avec une preuve de résidence (permis de conduire, carte d'identité avec adresse, facture d'un service public, etc...) et leur carte d'assurance maladie.

Les étudiants, quant à eux, doivent se présenter avec un document authentifié par leur institution d'enseignement à l'effet qu'ils sont inscrits à temps plein.

Le coût de la carte est de 5 \$ pour les personnes du troisième âge et les étudiants.

Dans l'éventualité où les usagers ne peuvent se présenter aux séances prévues, il leur est toujours possible de se rendre, à compter du 16 septembre, au CITVR, 630, rue Richelieu à Beloeil, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi. (communiqué)

## YOSEIKAN KARATÉ-DO

AUTO DÉFENSE ET CONDITIONNEMENT-  
PHYSIQUE POUR TOUS

OU

L'ART DE VIVRE

14<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
OUVERT DEPUIS 1977



### INSCRIPTION IMMÉDIATE

Abonnez-vous pour 1 AN et recevez un kimono GRATUITEMENT

POUR LES COURS débutant le 3 septembre 1991, inscrivez-vous dès maintenant

POUR VOUS MESDAMES COURS DANS LA MATINÉE

### EXAMEN MÉDICAL PRÉVENTIF

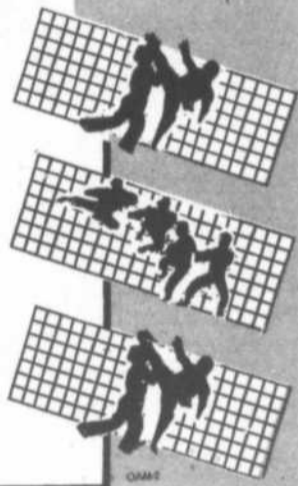
ATTENTION PARTICULIÈRE AUX ENFANTS DE 5 ANS ET PLUS

COURS DU LUNDI AU VENDREDI JOUR, SOIR ET SAMEDI MATIN

POUR ASSISTER À UN COURS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART: APPELEZ

**ROBERT PAQUETTE** 4e dan

187, rue Saint-Jean-Baptiste BELOEIL 464-3327



ENEZ DÉCOUVRIR POURQUOI TANT DE GENS SUR LA RIVE-SUD NOUS CONFIENT LEUR ANIMAL FAVORI DEPUIS PLUS DE 13 ANS!



Nous n'offrons que des soins attentionnés et professionnels mais d'abord et avant tout, nous offrons notre:

### PLAN DE PROTECTION MÉDICALE VÉTÉRAIRE

DÉJÀ 1 500 HEUREUX PROTÉGÉS!

PLAN FÉLIN: 8,95 \$/MOIS (TPS COMPRISE)

PLAN CANIN: 10,95 \$/MOIS (TPS COMPRISE)

CE PLAN INCLUT:

- La vaccination annuelle
- Le dépistage des vers du coeur
- Le nettoyage dentaire (détartrage) annuel

et surtout tous les soins vétérinaires suite à un accident ou une maladie pour une somme fixe et unique de 12 \$, un point c'est tout!

APPELEZ-NOUS POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS!

CLINIQUE MÉDICALE VÉTÉRAIRE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND (Centre de références) 143, boul. Laurier (rte 116) Saint-Basile-le-Grand (Québec) J0L 1S0 653-7275

HÔPITAL VÉTÉRAIRE DE BELOEIL 277, rue Choquette Beloeil (Québec) J3G 4V7 467-7808

CLINIQUE VÉTÉRAIRE DE BROSSARD 2115-4, boul. Lapinière Brossard (Québec) J4W 1M2 678-2015

CLINIQUE VÉTÉRAIRE DE BOUCHERVILLE 450, boul. de Mortagne Boucherville (Québec) J4B 1B8 655-1871



## ASPIRATEUR CENTRAL BEAM &

Notre plus BAS PRIX depuis des années

3 prises de raccordement  
MODELE 107 ou 251

398\$



GRATUIT un vidéo expliquant comment faire l'installation soi-même

BEAM

ASPIRATEURS NEUFS ET USAGÉS À PARTIR DE 45\$

### MA BALAYEUSE

200, boul. Laurier de biais à SERVICE

464-1014

SAC-PIÈCES ACCESSOIRES RÉPARATION DE TOUTES LES MARQUES

## CONCEPT-ESTHÉTIQUE STUDIO SOLEIL

286, DUVERNAY, SUITE 215, BELOEIL

467-0473

Promotion retour à l'école



20% d'escompte sur:

- Soins du visage
- Épilations
- Cours de maquillage
- Produits Yonka
- Produits Esthederm

Sur présentation de la carte étudiant jusqu'au 30 septembre 91

PROMOTION

## PRÉVENTION EN ACTION

le journal des gens d'ici



COMITÉ DE PROTECTION DU VOISINAGE DE BEOELIL • 467-2835 POSTE 312

### Le burinage

Le burinage a un effet dissuasif sur les voleurs; c'est aussi un moyen d'identifier facilement les biens volés.

Le burinage consiste à graver en évidence sur les objets de valeur (appareil photo, chaîne stéréo, magnétoscope, etc.) son numéro de permis de conduire ou d'assurance-maladie.

On peut emprunter un burin électrique au service de police local.

Apposez sur les portes d'entrée de votre domicile des auto-collants indiquant que les objets de valeur ont été burinés.

### Un bon éclairage

Les rôdeurs et les voleurs détestent la lumière.

L'obscurité totale autour d'une résidence et l'absence de tout éclairage à l'intérieur sont une invitation à «visiter» les lieux en toute tranquillité.

Lorsque vous vous absentez, laissez allumées l'ampoule extérieure, ainsi qu'une autre source de lumière à l'intérieur. Vous aiderez ainsi à créer une apparence d'occupation.

N'oubliez pas non plus d'éclairer l'arrière de la maison, qui est souvent une zone plus sombre.

La résidence la mieux protégée est celle dont tous les côtés sont éclairés. Il n'y a aucun recoin sombre où se cacher.

## PARENTS-SECOURS

le journal des gens d'ici



UNE PRÉSENCE RASSURANTE  
990, RUE DUPRÉ, BEOELIL, J3G 4A8

### Sur le chemin de l'école

Des milliers d'écoliers reprendront bientôt le chemin de l'école dont parmi eux plusieurs jeunes piétons. Les tout-petits n'ont pas tout à fait conscience des dangers auxquels ils sont exposés particulièrement aux intersections.

Parents-Secours Beoelil désire donc rappeler aux écoliers les règles suivantes à respecter avant de traverser la rue:

- toujours s'arrêter;
- s'il y a un feu rouge, attendre le signal du piéton lumineux;
- s'assurer alors que la circulation est bien arrêtée et qu'aucun véhicule ne s'apprête à effectuer un virage;
- regarder dans toutes les directions et attendre une interruption suffisamment longue pour traverser la rue;
- ne pas courir afin d'éviter les accidents.

Les brigadiers scolaires assurent la sécurité des écoliers, ils les aident à traverser les rues et les routes situées à proximité de l'école. Les jeunes ne doivent pas hésiter à faire appel à eux.

Un accident arrive rapidement, apprenons aux jeunes écoliers à être vigilant.

Bonne année scolaire.

Marie-Andrée Noël  
Parents-Secours Beoelil

## AUTOMOBILISTES PROTÉGEZ LA VALEUR DE VOTRE AUTO CARROSSERIE

Prix spéciaux pour peinture complète

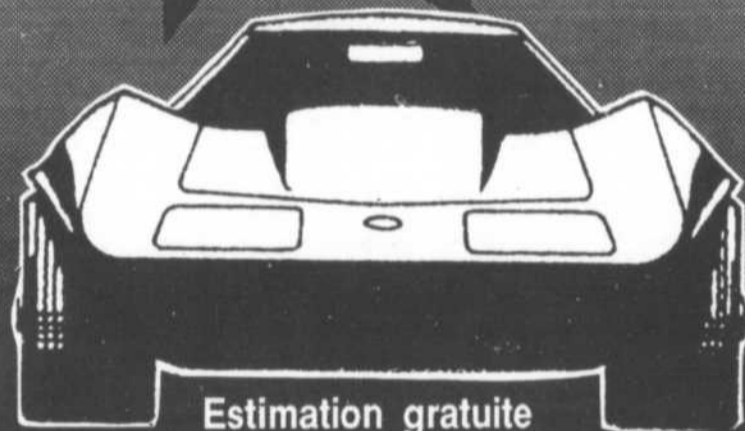
30 années d'expérience à votre service

**SPÉCIAL**  
**ANTIROUILLE,**  
**GRAISSE ET**  
**GRAPHITE**  
**75,00\$**

### RÉPARATIONS DE:

**CARROSSERIE**  
**PEINTURE**  
**PLANCHER**  
**CHASSIS**  
**AIR CLIMATISÉ**  
**TOIT OUVRANT**  
**ANTIROUILLE**

Ouvrage d'assurance  
Remorquage  
(gratuit sur accident)



Estimation gratuite

**464-6930**

**894, CH. DES PATRIOTES, OTTERBURN PARK**

# ENCORE UNE SEMAINE



Nous vous les offrons  
au prix coûtant  
facture à l'appuie



**Hâtez-vous il n'en reste que quelque une**  
**Nous ne voulons pas payer d'intérêt sur ces véhicules**

11 Excel 4 portes 1991



\*Offre valable sur  
voitures en inventaire.  
Photo peuvent différer.  
T.T.P. en sus

11 Sonata 1991



**HYUNDAI** Un achat intelligent!

Nommé constructeur  
de l'année par Driver's Seat  
"Fabricant automobile de l'année"  
-Émission "Driver's Seat" du  
réseau anglais de Radio-Canada

**LE CARREFOUR**  
**HD**  
**HYUNDAI**

SERVICE: Lun. au jeu. de 8h à 17h30  
Vendredi de 8h à 15h  
VENTE OUVERTE: Lundi au vendredi  
De 9h à 21h

Pour ceux qui aiment payer moins cher

Sur le **BOULEVARD de l'AUTO**

2300, Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe  
Beoelil • 467-1341  
Montréal • 861-5028 / St-Hyacinthe • 774-6344



Aussi disponible  
5 ans et 6 ans  
kilométrage illimité  
complet sans franchise

**QUÉBÉCOIS**  
Suite de la page 7

géré sans droit. C'est la meilleure stratégie pour que les partenaires économiques et géographiques respectent la démarche des Québécois. Tant que le Québec demeure partie du Canada, il est primordial que la transparence et l'esprit démocratique soient l'apanage du processus qui donnera au Québec une reconnaissance internationale susceptible de fonder la légitimité de ses choix, le protégeant ainsi des excès que pourraient engendrer la frustration de ceux qui nient aux Québécois leurs droits.

Le Gouvernement du Québec, que vous dirigez, doit être imperméable au ressac manifesté par les milieux anglophones, l'immobilisme constitutionnel d'un gouvernement fédéral en décrépitude et les manoeuvres politiques de bas étage et à peine voilées, pour s'ingérer dans les domaines de juridiction québécoise.

Au moment où s'amoncellent des plaintes vous reprochant de favoriser une option plus qu'une autre ou pire, d'être indécis, je vous demande respectueusement, Monsieur le Premier Ministre, d'exposer la démarche poursuivie, les objectifs priorisés et les échéanciers fixés. N'hésitez pas à communiquer avec la population, de réitérer votre volonté de permettre à tous les Québécois d'exprimer leurs choix.

Devant les Jeunes Libéraux en

congrès, vous avez réitéré l'importance du projet de Grande Baie pour le Québec. Voilà un exemple de la grandeur du génie québécois étalée toute grande dans les réalisations déjà en place. Il suffit d'avoir vu de ses yeux le gigantisme des installations et avoir respiré l'air frais du Nord pour être gonflé de la fierté d'être Québécois. La réalisation de ce projet, dans la conjoncture économique et constitutionnelle est une occasion unique de démontrer au Canada anglais et à l'Amérique entière la détermination d'être MAÎTRE CHEZ NOUS et de gérer notre force économique pour le bénéfice des Québécois.

Monsieur Bourassa, lors de notre rencontre du 13 juin dernier, à votre bureau, j'ai affirmé ma confiance en vous et votre gouvernement. Aujourd'hui, alors que l'irresponsabilité des partenaires canadiens anglophones est criante, la population a besoin de vous entendre davantage. Je vous invite à venir rencontrer la population de la vallée du Richelieu et plus particulièrement les gens du comté de Verchères. Votre heure et votre jour seront les nôtres.

Les Québécois doivent être libres de leurs choix et cheminer en toute connaissance de cause vers le rendez-vous de 1992, dans le calme et la sérénité.

Soyez assuré, Monsieur le Premier Ministre, de ma collaboration.

**Jean-Pierre Beauchesne**  
Président  
Association Libérale  
de Verchères

**B I E N V E N U E**  
*à L'heureux*  
**POTAGER**

**OUVERT TOUS  
LES JOURS  
jusqu'en  
novembre!**

*beau temps  
mauvais temps!*



**DES GENS DE CHEZ NOUS:**  
Bernard et Micheline Archambault vous invitent à suivre la belle saison et à vous laissez gâter par la nature!

*Vous pouvez même les cueillir vous-même!*

*Vaste choix de fruits et légumes frais du potager et de légumes biologiques du potager, en saison. Aussi: bleuets et cerises de terre, etc.*

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au vendredi: 9h à 21h  
Samedi et dimanche: 9h à 19h

**22, boul. L'Heureux, BELOEIL**  
au feux coin Bernard-Pilon

**EN CE MOMENT**

Maïs sucré et deux couleurs

**2 00\$**

13 à la douzaine



**VOILÀ  
UNE OFFRE  
QUI SORT DE  
L'ORDINAIRE**



**D**

*Des Champs*

**PONTIAC  
BUICK  
GMC**

Route 20, sortie 102  
(transcanadienne)  
Ste-Julie 649-9333

**PONTIAC FIREFLY 1991**  
2 PORTES

**72000\$**  
**7500\$**

RABAIS  
ETUDIANT

**6450\$**

\*TOUTS RABAIS GM INCLUS. TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXES EN SUS.

# le Club

VIDÉO MONT-SAINT-HILAIRE

349, boul. Raymond Dupuis, Mont-Saint-Hilaire • 464-1367



Vous ne ratez pas ce film Nancy

## PORTES ET FENÊTRES EXCEL INC.



L'excellence en fenestration  
Jocelyn L'Abbé  
18 ans d'expérience



### VISITEZ NOTRE SALLE D'EXPOSITION

- PORTES D'ACIER
- FENÊTRES ALUMINIUM COULISSANTES - EN BAIE À BATTANT GUILLOTINE
- PORTES-FENÊTRES (PATIO)
- PORTES DE GARAGE
- GOUTIÈRES
- RAMPES
- POIGNÉES
- RECOUVREMENT
- GRILLES DE SÉCURITÉ



POUR BRICOLEURS AVERTIS  
TOUT CE QU'IL FAUT POUR VOS TRAVAUX D'ALUMINIUM ET VINYLE coupe et pliage sur place

880, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE  
464-1852

# ACURA Casavant

UNE OFFRE SEMBLABLE NE SE PRÉSENTERA PAS 2 FOIS

*ne la manquez pas!*



### BERLINE INTEGRA

0-100km en 7.7 sec.  
210 km de vitesse de pointe  
Moteur 130 chevaux double arbre à came

Freins à disque aux 4 roues  
Pneus profil surbaissé  
Phares antibrouillard

À partir de

# 13 695\$

OFFRE VALABLE SUR VOTURES EN INVENTAIRE. T.T. EN PLUS. PHOTO PEUT DIFFÉRER

Pour ceux qui aiment payer moins cher

le BOULEVARD de L'AUTO à St-Hyacinthe

## ACURA Casavant



2499, boulevard Casavant  
Saint-Hyacinthe 771-0101  
467-1341 sortie 130, autoroute 20

AUTOMOBILE  
**Claude Couture** INC.  
DIVISION NETTOYAGE ANTIROUILLE

- Mécanique général
- Mise au point
- Changement d'huile
- Freins et silencieux garanti à vie
- Vente de pneu neuf (prix compétitif)
- Pare-brise (prix compétitif)
- Nettoyage des injecteurs  
..... 49,95\$
- Enlever et reposer pneus plus balancement électronique  
..... 32,00\$

**ANTIROUILLE**

- Ne coule pas • n'est pas salissant
  - Résiste au feu • Ne craque pas
  - Enraye l'oxydation existante
  - Fenêtre dans les fissures.
- A PARTIR DE ..... 59,95\$

**CIRE SILICONE**

A PARTIR DE ..... 24,95\$

AVEC 1 LAVAGE EXTÉRIEUR

**GRATUIT**

\*léger supplément pour familiale et camionnette

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au samedi de 9h à 18 h

ANTIROUILLE  
Sur rendez-vous seulement

**467-4186**



**ÉCOLE COMMERCIALE  
LUSSIER INC.**

(Depuis 1934)

**SECRETARIAT:**

Général  
Juridique  
Médical  
Comptabilité

**INFORMATIQUE:**

Wordperfect  
dBase III  
Lotus 1-2-3  
Bedford

**Stage pratique en milieu de travail**

Diplôme d'étude professionnelle du Ministère de l'éducation du Québec

**Inscrivez-vous immédiatement**

NOUVELLE ADRESSE  
1625 St-Antoine c.p. 669  
Saint-Hyacinthe J2S 7P5

**774-6611**



**ÉCOLE COMMERCIALE LUSSIER INC.**

*Le plus grand centre d'appareils électro-ménagers sur la Rive-Sud.*

**Super  
vente  
électro-  
ménagers**



**LIQUIDATION  
D'INVENTAIRE  
PRIX  
SUPER  
AUBAINES**



**RÉFRIGÉRATEUR**  
17 p<sup>3</sup>



Garantie à vie de la cuve DURA TUB  
Garantie de 10 ans sur la TRANSMISSION

**LAVE-VAISSELLE**



Installation non comprise

**CUISINIÈRE**



**C. COUTURE ÉLECTRIQUE**

131, boul. Laurier, Saint-Basile  
**653-3564 • 467-1964**

NOUS VENDONS LES MEILLEURS ET RÉPARONS LES AUTRES

VENTE & RÉPARATION

CRÉDIT INSTANTANÉ DISPONIBLE

LIVRAISON GRATUITE

GRATUIT GARANTIE EXCLUSIVE DE 10 ANS 5+5

INSTALLATION GRATUITE SAUF LAVE-VAISSELLE



# LA PAGE DE

# Sam Défoule

## heureux événements

### Du coq à l'âne

Si vous nourrissez encore des doutes à l'endroit de la théorie populaire voulant que l'homme descende du singe, je vous suggère de vous approcher très près du Ministre Benoit Bouchard et de le regarder comme il faut ... Il se pourrait que vos doutes s'effacent! ... Puisqu'il est question de ce mammifère, saviez-vous ce que veut dire l'expression: «Payer en monnaie de singe?» ... Réponse: «En belles paroles, en promesses vaines.» ... Parlez-en à certains politiciens ... Ils sont généreux à ce chapitre!...

Des épis de maïs doré, semé, cultivé, dorloté, arrosé par Clément Pépin lui-même, sur ses fameuses terres agricoles, seront servis gracieusement vendredi le 30 août à compter de 19 heures à son Auberge Montagnard de Mont-Saint-Hilaire. ... Si vous n'aimez pas le maïs, vous pourrez toujours déguster au lieu, quelques épis de «blé d'Inde»! ... Non? ... Ça ne va pas Samouel!...

Si si! ... Ça va ... sauf qu'une telle épluchette de blé d'Inde me fait drôlement revivre cette superbe chanson de Liane Foly «Au fur et à mesure», qu'on entend beaucoup à la radio et qui en fait vibrer plusieurs ... De ses mains, Liane entreprend de vous **désenvelopper**, vous **décacheter**, vous **décolleter**, vous **déshabiller** Au fur et à mesure ... sans morsure ... sans éclaboussure ... Rien que des mots purs comme le veut la censure ... Oh toi, Maïsi! ... **Auguste céréale, prends garde, je sens qu'on nous épie!**

Si vous rencontrez par hasard **Pierre Sabourin** de Mont-Saint-Hilaire, demandez-lui donc s'il a bien aimé le mois de vacances qu'il s'est offert à bord de son bateau cet été au Lac Champlain? ... Secundo, informez-vous donc ce qu'un couple peut faire sur une table à pique-nique dans un site de camping sauvage, à **part manger?** ... Attendez-vous à une réponse légèrement évasive du genre: «Euh! ... Ouais! ... Ah oui! ... **Équeuter des fraises!**» Ah bon! ... **Y a pas de quoi en faire un plat!** ... Je me demande bien ce que **Gilbert** trouve de mal là-dedans!...

Puisqu'il est question de bateaux et de «stool», j'ai appris que **Marie-Paule Langelier** et **Denis Trudeau**, à bord d'une toute nouvelle embarcation, auraient échoué à Saint-Antoine-sur-Richelieu, il y a quelques semaines.

Subitement, les moteurs, paraît-il, ont cessé de tourner! ... Curieux quand même ... surtout pour un tout nouveau bateau. ... Toujours est-il que nos joyeux naufragés ont finalement réalisé que les cadrans des réservoirs à essence indiquaient: **DRY** comme dans Labatt **DRY** pour un et **VIDE** comme dans **OVIDE** pour l'autre ... L'histoire ne dit pas cependant s'ils en ont profité, **eux aussi, pour aller aux fraises!**...

J'ai appris que **Jean-Charles Leborgne**, de la poissonnerie La Marée du Richelieu à Beloeil partira bientôt pour le Vietnam dans le cadre d'une délégation commerciale qui visitera les nombreuses usines de transformation de poissons, crustacés et fruits de mer. ... Il serait question qu'au retour, il fasse un saut dans sa région natale, près de La Rochelle en France ... Bon voyage mon pot.

### Mon père...

- Mon père est bien meilleur que les vôtres de dire un jeune garçon à ses deux amis ... **c'est lui qui a creusé la Manche!**
- C'est rien ça, dit le deuxième, le mien est bien meilleur ... **c'est lui qui a peinturé la Mer Rouge!**
- Mon père, dit le troisième, c'est le meilleur de tous ... **c'est lui qui a tué la Mer Morte!**...

### On aura tout vu...

**Un petit garçon à un de ses camarades:**  
- Je ficherais bien le camp de la maison, mais papa a besoin de moi pour ses déductions. ...

**Un délégué syndical à un chef de service:**  
- Qu'est-ce que c'est que cette nouvelle réglementation qui dit qu'il faut être malade pour prendre un congé de maladie?...

**Une jeune femme à une amie:**  
- Il a tout essayé: fleurs, bijoux, fourrures, et tout a réussi. ...

**Un autre dissident**  
Les Russes ont inventé un ordinateur si intelligent qu'il est tout de suite passé à l'ouest. ...

### Le mot de la fin

**Je choisirai le paradis pour le climat ... et l'enfer pour la compagnie!**...  
Mark Twain

Bonne semaine

Sam Défoule

**Fernand Saint-Louis** de Beloeil, Président et animateur de l'émission télédiffusée sur câble: «Toute la bible en parle» qui célébrait son anniversaire de naissance le 18 août. Bonne fête de son épouse, Yolande.

**Jean-Pierre Pinard**, à l'emploi du supermarché Métro de Mont-Saint-Hilaire qui célébrait son anniversaire de naissance le 19 août.

**Rino Dubé** de Beloeil qui célébrait son anniversaire de naissance le 21 août, de ses filles Tania et Isabelle XXX.

**Françoise Lemieux** de Beloeil qui célébrait son anniversaire de naissance le 21 août. «Un soleil dans nos vies, nous t'aimons beaucoup.»

**Gabrielle** de Beloeil qui fêtait ses 27 ans le 23 août, de Ghyslaine et Michel.

**Sophie Desroches**, brigadier à l'école Le Tournesol de Beloeil qui fête ses 12 ans le 24 août. «Bonne journée, de Nicole.»

**Yvan Bélanger**, à l'emploi de l'Auberge Handfield qui célèbre son anniversaire de naissance le 24 août.

**Linda Paré**, serveuse au restaurant Le Château Chambord qui célèbre son anniversaire de naissance le 24 août.

**Hector Pinard** représentant des ventes pour Beloeil Mercury qui célèbre son anniversaire de naissance le 25 août.

**Geneviève Gagnon** de Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 16 ans le 25 août.

**Jean Côté**, Directeur des ventes pour Beloeil Mercury qui célèbre son anniversaire de naissance le 25 août.

**Robert Gemme** de Beloeil qui célèbre son anniversaire de naissance le 26 août.

**Jean-Guy Gendron**, agent immobilier pour Montréal Trust qui célèbre son anniversaire de naissance le 26 août.

**Claude Brodeur** de Sainte-Madeleine qui célèbre son anniversaire de naissance le 26 août.

**Louise Pelletier**, à l'emploi du supermarché Métro de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 26 août.

**Karine Jodoin** de Saint-Charles-sur-Richelieu qui fête ses 11 ans le 27 août, de Papa, Maman, Pascal, Nicolas et Marilyn.

**Denis De Chantal**, à l'emploi de Chapdelaine Ass. qui célèbre son anniversaire de naissance le 27 août.

**Fieurette Pepin**, commis de bureau pour Gestion Serge Pepin qui célèbre son anniversaire de naissance le 27 août.

**Suzan Lemaire**, agent de réclamations pour Mont-Bruno Ford qui fête ses 27 ans le 27 août.

**Carl Barette**, à l'emploi du supermarché Métro de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 27 août.

**Françoise Messier**, à l'emploi de Des Champs Automobile qui célèbre son anniversaire de naissance le 27 août.

**Jean-Paul Comtois**, agent immobilier pour Re/Max Extra qui célèbre son anniversaire de naissance le 27 août.

**Judith Proulx**, responsable du système Informatique pour Gestion Serge Pepin qui célèbre son anniversaire de naissance le 28 août.

**André Bédard**, à l'emploi du supermarché Métro de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 28 août.

**Pauline Hinse**, secrétaire pour Montréal Trust qui célèbre son anniversaire de naissance le 29 août.

**Ann Gosselin**, à l'emploi de Chapdelaine Ass. qui célèbre son anniversaire de naissance le 29 août.

**Robert Laplante**, à l'emploi de Dupré Automobile qui célèbre son anniversaire de naissance le 29 août.

**Stéphane Dansereau** de Beloeil qui célèbre son anniversaire de naissance le 30 août. «En espérant que la journée de ta fête sera extra, tout en restant le nouveau Stéphane. Bonne journée de fête, Mariène, Benoit et Roxanne.»

**Marie-Claude Préfontaine** de Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 18 ans le 30 août, de sa mère.

**Denise Lusier** de Boutique Cléo qui célèbre son anniversaire de naissance le 30 août.

**Marc Pothier** d'Otterburn-Park, gérant du supermarché Métro Vincent de Saint-Jean-Baptiste qui célèbre son anniversaire de naissance le 30 août. «Bonne fête, de toute la famille et bon Nautilus!...»

### Félicitations à tous

Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaire de naissance ou autres, L'Œil Régional offre gratuitement ce service. Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux **10 jours avant la parution du journal**, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

### le sourire de l'œil



**Laurent Charbonneau-Gosselin**

Vous me reconnaissez? J'ai déjà passé dans cette rubrique, il y a environ un an, alors que je célébrais mon premier anniversaire de naissance. J'en ai maintenant deux...et je conserve le sourire. Même si mon père s'appelle Robert Gosselin!

Découper ce coupon et faire parvenir à:

Les anniversaires de SAM DÉFOULE,  
A/S L'Œil Régional  
393, boul. Laurier  
Beloeil, Qc J3G 4H6

(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE: \_\_\_\_\_ SI DESIRE: ...ème anniversaire  
(de l'événement) (exemple: 20ème anni.)

NOM: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_  
(de la personne fêtée)

NOTES: \_\_\_\_\_  
(son occupation ou autres anecdotes. Ex.: de la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  MARIAGE  NOUVEAU-NÉ



## FAITS ET MÉFAITS

le journal des gens d'ici

### Incendie d'origine criminelle à Otterburn Park

La police d'Otterburn Park poursuit ses recherches en vue de retrouver l'auteur de l'incendie survenu dans la nuit du 21 août à l'intérieur de l'édifice abritant les toilettes de la halte routière. Les flammes ont traversé le toit de l'immeuble mais les pompiers ont pu limiter les dégâts.

Selon les rapports, c'est un passant qui a alerté la police. Les enquêteurs sont d'avis que cet incendie a été provoqué par une main criminelle.

Toujours à Otterburn Park, la journée précédente, la police arrêtait un suspect qui, selon elle, avait réussi à s'introduire dans une maison de la rue Mountainview. Selon les responsables de l'enquête, il s'agit d'un résident d'Otterburn Park et il devra faire face à des accusations d'introduction par effraction prochainement. (RN)

### Arrêté pour possession de cocaïne

Un résident de McMasterville a été appréhendé par la police le 21 août en possession de quatre grammes de cocaïne. C'est ce qu'indique la police de Beloeil, qui précise que cet homme âgé d'une vingtaine d'années, a été pris flagrant délit boulevard Richelieu non loin du Centre culturel.

La marchandise est évaluée à plusieurs centaines de dollars. Selon les enquêteurs dans ce dossier, l'individu devra faire face à des accusations de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic. (RN)

### A Beloeil, des policiers sauvent la vie d'une femme

Deux agents de police de Beloeil n'ont pas hésité à plonger dans les eaux du Richelieu afin de porter secours à une femme qui était en train de se noyer. L'incident s'est produit le 19 août au quai fédéral en face de la Banque Nationale.

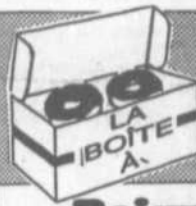
Les policiers Johanne Maillé et Jacques Fortier, après avoir ramené sur la terre ferme cette femme âgée d'une quarantaine d'années, ont transporté celle-ci à l'hôpital Honoré Mercier de Saint-Hyacinthe.

L'état de santé de la malheureuse est considéré comme satisfaisant. (RN)

### Comparution pour vol

Un résident de Beloeil âgé d'une vingtaine d'années a comparu à Saint-Hyacinthe sous des accusations de vol qualifié, déguisement et utilisation d'une arme. Ces accusations sont reliées à un vol survenu le 17 août dans un dépanneur du boulevard Laurier à Beloeil. A cet endroit, un individu armé d'un couteau et portant cagoule s'était emparé d'un montant d'argent. Le lendemain du méfait, la police arrêtait un suspect dans le même secteur.

Le prévenu a été remis en liberté le 21 août moyennant certaines conditions dont celle de suivre une cure de désintoxication dans une maison spécialisée. Les procédures suivront cependant leur cours puisque son enquête préliminaire a été fixée au 26 août. (RN)



# BEIGNES

**Beigne Bec devient La Boîte à Beignes**

**OUVERT**

**24 heures par jour  
-7 jours par semaine!**

**OBTENEZ 12 BEIGNES  
POUR LE PRIX DE 6**

**3.35\$\***

\* Toutes saveurs de beignes sur présentation de ce coupon  
Valide jusqu'au 8 septembre 1991

**OBTENEZ 18 BEIGNES  
POUR LE PRIX DE 12**

**4.35\$\***

\* Toutes saveurs de beignes sur présentation de ce coupon  
Valide jusqu'au 8 septembre 1991

Montenach

**Galerie Montenach  
464-9505  
520A, boul. Laurier  
BELOEIL**

L'OEIL RÉGIONAL - Samedi 24 août 1991 - Page 23A



Le poisson ce n'est pas nous...  
tant au resto  
nous en célébrons  
la fraîcheur

Ah ça oui!

**Les Arpents Verts**  
fruits et légumes

- RAISINS BLEUS (Concorde) Ontario **1.99\$** PANIER
  - AVOCATS Floride gr 42 **2/99¢**
  - CANTALOUPE Québec gr 15 **59¢** CH
  - CONCOMBRES Super Sélect Québec **3/49¢**
  - FÈVES Vertes ou jaunes Québec 1.08\$/kg **49¢** LB
  - CAROTTES - 10 lb Québec **1.29\$** SAC
- Nos prix sont en vigueur du lundi au samedi

# HONDA Casavant

# 10 000 000

PERSONNES ONT RÉALISÉ DES ÉCONOMIES  
SUR LE BOULEVARD DE L'AUTO À ST-HYACINTHE

*Qu'attendez-vous?*



PRÉLUDE  
À partir de

**15 995\$**

TOUTES NOS  
CIVIC HATCHBACK  
COMPRENNENT:

- RADIO AM-FM STÉRÉO
- 4 HAUT-PARLEUR
- DISQUE AU LASER
- SYSTÈME ANTIVOL ÉLECTRONIQUE
- TAPIS
- GARDE-BOUE ARRIÈRE
- MIROIR DE DROITE

UNE VALEUR DE 1595\$

OFFRE VALABLE SUR VOITURES EN INVENTAIRE. T.T.P. EN SUS.

ACCORD  
À partir de

**14 995\$**

CHANGEMENT D'HUILE  
ET FILTRE  
INSPECTION EN 20 POINTS

**14,95\$**

TARIF HORAIRE

**25%  
+ BAS**  
QUE LA  
COMPÉTITION



# HONDA Casavant

**467-1341  
774-1724**

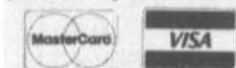
2400, Casavant Ouest, sur le boul. de l'Auto, Saint-Hyacinthe  
SORTIE 130, AUTOROUTE 20 DIRECTION EST

**TARIFS DES PETITES ANNONCES**  
Petite annonce simple 15 mots ou moins: **6,54\$**  
T.P.S. non incluse

15c chaque mot additionnel

Petite annonce encadrée: Maximum 50 mots **14,49\$**  
T.P.S. non incluse

Les annonces sont payables d'avance avant 12 h le jeudi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place. Les chèques personnels ne sont pas acceptés.



**INDEX DES PETITES ANNONCES**  
#100 À 390 = À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles de sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons
- 240 Maisons mobiles
- 250 Propriétés à revenu
- 260 Roulotte
- 270 Tentes-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux/Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces: autos/camions
- 380 Remorque
- #400 À 490 = À LOUER
- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt/garage
- 440 Locaux commerciaux
- 450 Logements
- 460 Maisons
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulottes
- #500 À 590 = OFFRE ET DEMANDE
- 500 Emploi demandé
- 520 Employé(es) demandé(es)
- 540 On demande
- 560 Services offerts
- 580 Transport: demande/offre
- #600 À 690 = SERVICES DIVERS
- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu/trouvé
- 700**
- 700 Vente de garage/Encan
- 800 Service de rencontre
- 900 Astrologie

AVIS à nos ANNONCEURS-COMMERÇANTS, toute petite annonce classée publiée par un commerçant, devra inclure le nom du commerce. L'omission de celui-ci est passible d'amende selon la loi.

## AVEC NOS PETITES ANNONCES CLASSÉES, ÇA FONCTIONNE!

Tél.: 467-1821 Fax: 467-3087

**AVEC L'AS SOYEZ MIEUX IDENTIFIÉ 3\$**

**100 AMEUBLEMENT**

**MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER**  
véritable plaquage d'ébénisterie par Fernand Gagnon + matelas neuf 475\$  
2 LAMPES 25\$  
**584-3881**  
**467-5186**

**MOBILIER DE CHAMBRE SKLAR ET PEPPER**  
valeur 6 200\$ pour 3 250\$  
**ENSEMBLE S.A.D. ROXTON**  
valeur 1 300\$ pour 450\$  
**ENSEMBLE S.A.D MEUBLE LE BAHUTIER**  
valeur 2 000\$ pour 1 150\$  
**ENSEMBLE DE SALON**  
Roxton, Val: 1 200\$ pour 250\$  
Sur semaine  
JOUR: 464-7233  
SOIR: 464-7324 (répondeur)

**3 TABLES DE SALON**  
VITRÉES, MÉLAMINE  
CHÊNE BLOND  
**150\$/LE TOUT**  
**464-5486**  
**464-2796**

**ACHAT DE MEUBLES** récents ou anciens, appareils électroménagers, articles de remise et de grenier, etc...  
Ébéniste: réparation et finition de meubles de toutes sortes. Serge 773-9330

**ACHETONS** réfrigérateurs/cuisinières, payons jusqu'à 450\$, laveuses/sécheuses jusqu'à 400\$, en bonne condition. Mobilier de cuisine, chambre (en bois), salon et télé couleur. Et achetons appareils défectueux et payons comptant. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, St-Jean: 346-3701

**AMEUBLEMENT COMPLET** de chambre pour enfant de 3 à 15 ans, très bonne condition 467-2043

**BUREAU SÉCRÉTAIRE** 24X48 avec tiroir classeur à gauche et 2 tiroirs de rangement 584-2030

**COLONIAL SOFA** fauteuil berçant et pivotant, pouf, table-lampe, porte-journaux. Trailer fermé fibre de verre, après 18 h 795-6952

**COMMUNE 4 TIROIRS**, et table de chevet 3 tiroirs, bois, 80\$, 446-0519

**DEUX LITS AVEC** base et matelas 39"X 80" Niagara Cyclo Massage avec chacun contrôle. Mobilier de chambre comprenant commode triple 72", avec miroir, bureau Monsieur 43", table de chevet 26" de style contemporain. Prix à discuter. 467-0810

**DIVAN 3 PLACES** avec divan 1 place, couleur vert uni. Idéal pour sous-sol ou chalet bonne condition, 200\$ 464-4475

**DIVAN 4 PLACES** avec fauteuil et aussi valence de même tissu 150\$ 584-3491

**ENSEMBLE chambre à coucher** adolescent (e) 7 morceaux, comme neuf, bois peint, 500\$ 464-0519

**FAUT VENDRE!**  
IDÉAL POUR ÉTUDIANT  
TABLES DE CUISINE  
APPAREILS MÉNAGERS  
ORDINATEUR  
POUR INF:  
**795-3315**

**LIT STYLE CAPITAINE**  
AVEC TÊTE BIBLIOTHÈQUE  
3 TIROIRS, TRÈS SOLIDE  
**441-4799**  
OU  
**464-0996**

**MATELAS** à 1/2 prix, on paye la TPS, on coupe les dépenses et on coupe les prix. Pour un meilleur confort à meilleur prix. Contacter Gaston ou Monique Jalbert 464-3373

**MEUBLES USAGÉS**  
Achetons ou ramassons gratuitement vos meubles et matelas usagés, en bon état  
**728-6321**

**MOBILIER** salle à diner, bois teck, table et 4 chaises bahut, 650\$, 467-1529

**MOBILIER CHAMBRE**, Vallières, provincial-français, 5 mcs. très bonne condition, 1 000\$. Après 18h 446-5357

**MOBILIER CUISINE**, bois massif, table avec 2 panneaux, 4 chaises, 250\$ 467-7151

**MOBILIER DE chambre**, brun, style espagnol, commode triple, chiffonnier à porte, tête de lit, 100\$, chiffonnier 25\$, chaise-lit 25\$ 464-8693

**MOBILIER DE CUISINE** neuf en laquée encore dans la boîte 4 chaises, 1 grande table, 1 buffet, 700\$ 464-7084

**MOBILIER SALON** mobilier cuisine, mobilier de chambre, micro-ondes, laveuse/sécheuse raison départ, 467-0959

**SOFA-LIT 2 places** à motif floral, très propre, 150\$. Entre 9h à 11h ou entre 16h et 21h 467-1348

**SUPERBE MOBILIER** de cuisine, italien contemporain, laqué noir avec 6 chaises assorties noires et blanches, valeur 3 400\$ prix spécial 950\$. 2 causeuses grises haut de gamme, très confortables valeur 1 500\$/chacune prix 500\$/chacune et plusieurs autres articles. 655-4116 ou 464-4284

**110 ANIMAUX.**  
**ADORABLES CHATONS** Persans toutes couleurs. Engr., canadien et américain, vaccinés, pedigree, santé garantie. Chatterie Petjoy, Saint-Antoine sur-Richelieu 787-2394. Aussi service d'accouplement offert.

**ADORABLES CHATONS** cherchent bonne famille 795-6813

**CHEVAL DU SOMMET**  
CHIOTS SHELTTES (COLLEY MINIATURES)  
ENREGISTRÉS  
VACCINÉS  
GARANTIES  
**584-3728**

**CHEVAL À PARTAGER** jument Thoroughbred de 11 ans 16.2 mains, habile à l'obstacle et en randonnée. Écurie les Vents du Sud, Carignan. Coût: partager les frais d'entretien 257-7825

**COLLIE MINIATURE** pure race, 6 mois, vacciné, 200\$ cause allergie, 464-4475

**PENSION** pour chevaux près de la montagne de Rougemont, beaux sentiers pour monter à la croix. Achat, vente, échange de chevaux et de selles. 467-4734

**PENSION POUR CHEVAUX** près du Mont-Saint-Hilaire 130\$/mois, un mois gratuit 795-6743 464-3314

**PENSION POUR CHEVAUX** près du Mont-Saint-Hilaire 2 entre 2, 110\$/mois, 1 mois gratuit. 795-6743, 464-3314

**PETITS CANICHES** miniatures enregistrés, 7 semaines, 1 mâle 2 femelles 467-8795

**ROOTWEILER CHIOTS**, excellent gardien 464-3968

**ROTTWEILER MÂLE**, pour accouplement 446-1518

**SHITZU À VENDRE** 2 mois, 2 femelles et 1 mâle 464-7279

**115 ANTIQUITÉS**  
A LA CAPUCINE antiquités achat et vente, 460 chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu, 584-3349

**ACHAT D'ANTIQUITÉS:** armoire, bibliothèque, secrétaire, vaisselle, jeu de dames, canard de bois, courtpointe, gravures Louis Icart, tout ce qui est ancien! Noter bien encan d'antiquités tous les dimanches de chaque mois à 11h et tous les mercredis soir à 17h. Sylvain Gélinau 514-796-2886

**ANTIQUITÉS À VENDRE** commode, chiffonnier, lampe sur pied, berceuses, bassinettes avec matelas etc. 446-5081

**LA ROSE**  
Antiquités et Artisanat  
351, Blain, Saint-Hilaire.  
**446-4140**  
Venez voir, meubles style victorien. Armoires en pin. Créations artisanales de gens d'ici Poupees collection Michèle Prasil. Sugg. cadeaux pour toute occasion. Ouvert mar. mecr. de 10h à 17h, jeu. vend. de 10h à 21h sam. de 10h à 16h

**OUVERT 7 jours**, livraison gratuite. Fernand Archambault, 991, Petit Rang St-François, St-Pic-de-Bagot, 1-1/2 mille Sanair. 772-5130

**120 ARTICLES MÉNAGERS**  
A VENDRE APPAREILS électroménagers reconditionnés, marques: Inglis, G.E., Maytag, etc... Réparations à domicile. 464-2958

**ACHETONS** réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 150\$ 185-A, rue Bouthillier, St-Jean 1-346-3701

Achat-Vente-Réparation L'ENTREPÔT APPAREILS et MATELAS "Bonne Garantie" Reconditionnés et neufs Réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, congélateur, etc. Matelas à partir de 77\$, mobilier de chambre, lit d'eau. LIQUIDATION CHAMBLY inc 2393, Bourgogne, Chambly **658-6517**

**CONGÉLATEUR VIKING**  
23 PLCU.  
TRÈS PROPRE  
**441-4799**

**CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE** très bon état, 150\$, poêle à combustion avec cheminée antifeu, 500\$, laveuse à vaisselle, 467-0169

**EN BON ÉTAT À VENDRE TRÈS BON PRIX**  
Planche à repasser, stores horizontaux, portes, fenêtres, téléviseur N/B 12", four micro-ondes compact, presse agrumes électrique  
**446-0280 SOIR**

**FOUR MICRO-ONDES PANASONIC**  
Neuf, 1.4 pi.cu avec plateau tournant, contrôle digital, valeur 450\$ pour **200\$**  
**467-1386**  
APRÈS 18 H

**FRIGIDAIRE/CONGÉLATEUR** moitié moitié marque Amana blanc 300\$ 464-8362 ou 584-3538

**LAVEUSE ET sècheuse**, compact (Kenmore, Inglis) avec adaptateur pour robinet et support, très bonne condition comme neuve, 550\$. Contactez Claudine entre 8h et 17h au 449-8232

**LAVEUSE/SÈCHEUSE** Hotpoint, en très bon état, les 2 pour 500\$. 797-3562 ou 467-9936

**LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.**  
Réfrigérateur à partir de 97\$ Cuisinière à partir de 97\$ Laveuse à partir de 165\$ Sécheuse à partir de 97\$ Ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$ Service à domicile 19\$  
**467-4115**

**130 ARTICLES DE SPORT**  
**BICYCLE HUARD ENR.** grand choix bicyclettes usagées et neuves. Pièces, accessoires, réparation. 61, Laurier Beloeil 467-4604

**GAGNÉE DANS UN tirage** planche à voile Bic de marque Reggal, neuve, pour intermédiaire ou avancé, 685\$. Martin 467-3553 res. 467-9455 travail

**150 BOIS DE CHAUFFAGE**  
**BOIS DE CHAUFFAGE** sec 16", érable de montagne, hêtre et frêne, très beau bois 546-7802

**BOIS DE CHAUFFAGE:** 464-3934

**BOIS DE FOYER** à vendre, sec, petite et grosse quantités 467-3809

**BOIS EN 12" MÉLANGÉE**, hêtre, érable, merisier, 46\$/corde ou 50\$ livré 464-6105

**BOIS FRANC** mélangé, érable et hêtre, 16"= 46\$ la corde 12"= 44\$ la corde, min. 2 cordes, sac de bois d'allumage 5\$. Commandez et livrer avant le 1er octobre, prix spéciaux pour commerçants 652-3081

**BOIS FRANC** pour foyer 16" merisier, plainc, etc. 55\$ la corde livrée 797-2244

**C'EST À VOIR**  
Bois franc sec, spécial pour 5 cordes et plus.  
**461-1988**

**VOUS VOULEZ DU vrai bois** de chauffage, appelez-moi. Bois franc seulement de 60 à 80% de chêne, la balance érable et merisier, 50\$/corde, livraison 2 cordes et plus 584-2984

**160 DIVERS À VENDRE**  
**BAHUT À VIN** 2 portes 300\$  
**MOBILIER DE CHAMBRE** 5 pièces 350\$  
**MOBILIER DE SALON** 2 sections 150\$  
**2 TABLES DE SALON** 355  
**ENSEMBLE DE PATIO** 1 table, 4 chaises, résine 150\$. Bureau bibliothèque 100\$. Love seat avec repose-pieds 200\$ 2 colonnes de son 75\$. Menus articles Après 18h 464-0122

**CHARRUE À NEIGE,**  
T.V. COULEUR  
T.V. ÉCRAN GÉANT  
**SOUDEUSE ÉLECTRIQUE**  
Le tout en très bon état.  
**464-2627**

**TABLE DE BILLARD EN CHÊNE AVEC ARDOISE 3/4" ET TOUS LES ACCESSOIRES**  
VALEUR 4 500\$ POUR 2 650\$ AUSSI  
**8 COUVERTS EN TERRE CUITÉ**  
VALEUR 800\$ POUR 400\$ SUR SEMAINE  
JOUR: 464-7233  
SOIR: 464-7324 (répondeur)

**DELTA-INFORMATIQUE**  
Mont-Saint-Hilaire  
Micro-ordinateur 80386-25 Mhz 880\$  
Disque dur 45 Megs (Garantie 3 ans) 290\$  
Moniteur couleur VGA 1024x768 .28mm (Garantie 2 ans) 410\$  
Logiciel comptable "Fortune 1000"  
Réseaux, développement de logiciels sur mesure  
Tél: 592-3613

**SPÉCIAL DISQUETTES**  
BOITE DE 10  
5-1/4" 360 K 4.50\$  
5-1/4" 1.2 MEG 10.00\$  
3-1/2" 1.44 MEG 20.00\$  
Ordinateurs 80286,80386, 80486 DOS 5.0 Français ou Anglais.  
M.D.G.L. (Services Informatiques)  
63 Bernard Pilon, Beloeil 464-0233

**1 DOUCHE FIBRE** de verre, neuve jamais installée, avec porte vitrée, valeur 400\$ vendrais pour 300\$, 584-3605

**2 SELLES** d'équitation-anglaise, comme neuves, 464-4841

**35 000 BOÎTES** de carton, grandeurs variées, écoulement de marchandise de 0,10\$ à 0,50\$ 467-9205

**ANTENNE TV** extérieure, 50\$. Chaise pivotante et berçante 25\$, poêle foyer 500\$ téléviseur Brendwood 21 po. 50\$, porte-habit 20\$, balance de salle de bains 10\$, table 27 X 19 X 20 haut. 25\$, table de salon en chêne 24 X 24 75\$ 441-9517

**ANTENNE UHF** stéréo, tour de chauffage, appelez-moi. rotateur électrique, meilleure offre. 653-6027

**ASPIRATEURS NEUFS** et reconditionnés à partir de 45\$, 1 an de garantie. 464-1014

**ATTENTION, J'ACHÈTE** nouveaux et anciens meubles, ménage complet, jouets, damiers, vaisselle et articles jardin. 795-3542

**AU TOIT ROUGE**  
BORDUAS ET JARRET ENR.  
Spécialité: terre, sable, pierres et pierres blanches. (petites et grosses quantités)  
**SERVICE DE (REMORQUES)** 767, rue Lavoie Mt-St-Hilaire  
**464-9696**

**AUBAINE FINALE:** dernière semaine avant notre départ pour vous procurer les articles suivants: batterie de cuisine, 2 répondeurs téléphonique, T.V. R.C.A. 14", lampe vitrail, tables pin naturel, tables verre, étagères pin naturel et métal, miroirs, réveil-matin, pots à marinade et ketchup, valises. Prix abordables pour offre raisonnable. Saint-Bruno 952-6152

**AUVENT, LIT** cuivre, lazy-boy, tableaux, lampes Tiffany, purificateurs d'eau, Bio-naire, "lockers", étagères, radio, valises. Dictionnaires, encyclopédies, livres. Otterburn, 446-1097

**BARILS DE PLASTIQUE** à vendre idéal pour quasi. 584-2179

**BARILS PLASTIQUE**, bois, acier, carton, pour quoi flottant, aussi nous fabriquons des quais flottants selon vos spécifications. 514-772-5273

**BASSINETTE** avec matelas 75\$, table à langer 20\$, chaise haute 25\$, marchette 20\$, balance automatique 25\$, siège d'auto 30\$, porte-bébé Evenflo inclinable 30\$. Très propre, 464-1729

**160** DIVERS À VENDRE
BICYCLETTES PLIANTES, grand prix, deluxe, 3 vitesses, chance unique, 2 identiques, idéal pour bateau, motorisé, se pli pour placer dans valise de voiture, 550\$/les 2 446-1478

**BOÎTE CAMION**, fibre de verre 8". Poêle à combustion contrôlé neuf 584-3711

**CAMION G.M.C.** 1978, 1 1/2 tonne, boîte 6' hauteur 11' longueur fermée en métal, pneus neufs, demande 650\$. Moteur 6 h.p., Johnson, électronique, demande 450\$ 441-6006

**CAMERA VIDEO** Panasonic No PV 610 K, payé 1 700\$ faut vendre 1 500\$ 6 mois d'usage 584-3605

**CASSETTES NINTENDO** neuves, super spécial, ex: Gretskey, Mule, Pac-Man, Robocop, Super Glove Ball plus autres 464-9311

**CLÔTURE EN CÈDRE 5'X90'** prix à discuter. Après 18h 461-1920

**DACTYLO ROYAL**, bleu, charriot 16" en parfaite condition. Prix 75\$. 464-0341

**DOUCHE 1 MOIS** d'usage 200\$ valeur 350\$, 464-4475

**FAUT LIQUIDER** FILS À COUDRE, TISSER, TRICOTER, OVER LOCK INDUSTRIELLE, TISSUS DIVERS INF: **795-3315**

**GÉNÉRATRICE HOMELITE** 5 000 watts, 467-2288

**J'ACHÈTE TOUT CE** dont vous ne vous servez plus, meubles, bibelots, vaisselle, outils etc. Je paie comptant (excepté fauteuil, matelas, vêtements). Gaston ou Monique 464-3373

**JUTEUSE POUR FAIRE** jus de tomate ou autres, servie 1 fois 467-8403

**LAVE-VAISSELLE** Maytag, émail blanc, seulement un an d'usage avec économiseur d'énergie. Garantie de 10 ans. Saint-Bruno 952-6152

**MACHINE OVERLOCK** 5 fils avec plisseur marque Brother 1 700\$. Bon achat. 464-2422 ou 787-2646

**MACHINE À TRICOTER** neuve 325\$. Grosse chaise bercante faite par artisan de l'Île-Aux-Coudres 80\$. Vêtements neufs ou très propres pour garçon (3 mois à 4 ans) prix variés. Lot de livres neufs de Québec Loisirs 3\$ l'unité 584-3489

**MACHINE À ÉCRIRE** IBM Selectric 11, 50\$ 467-0519

**OUVERT AU PUBLIC.** Liquidation avant inventaire. Traité 2x4x8: 1,49\$, 2x2x4: 0,49\$, 4x4x8: 3,49\$, plancher chêne: 0,69\$, aspenite 7/16: 4,29\$, plywood 1/2: 11,95\$, 2x4x8: 0,99\$, 2x6x8: 1,49\$, 2x10x12: 4,50\$, mélamine: 9,95\$, pré-fini: 4,95\$. Autres spéciaux incroyables en magasin. Argent comptant. Escompte additionnel jusqu'à 10% pour grosse commande, sur présentation de cette annonce. St-Hyacinthe 514-799-1970

**PAPIER PEINT** à vendre, directement du manufacturier, 10\$ le rouleau double. 464-5918

**POÈLE COMBUSTION** lente neuf, directement du fabricant double portes de fonte paysagée. Valeur de 795\$ prix du gros 395\$, souffleur optionnelle. À St-Hubert le soir 445-9280, jour à Saint-Simon 798-2686

**POÈLE À BOIS**, Kresno 400\$, semi-combustion; rouge. Excellent pour un salon, 2 portes de chargement, vitre sur le feu, tuyau inclus, surface de cuisson 464-9959

**POÈLE À COMBUSTION** lente en acier très épais, 24" largeur X 27" profondeur X 34" hauteur, double de briques réfractaires pour buches jusqu'à 24" de long. Saint-Bruno 952-6152

**REMORQUES DE construction** robuste, 4x6 1/2, 595\$, 4x8, 625\$. Remorque à chaloupe 12, 14, 16 pieds, 575\$ ch. 1-246-2851

**TABLE À LANGER**, chaise haute, meuble audio, moulin à coudre avec meuble, prix à discuter 464-3582

**VENTE DE FERMETURE** MOBILIER DE BUREAU ÉTAGÈRES ET PRÉSENTOIRS Pour rendez-vous **795-3315**

**VÊTEMENTS D'ENFANTS**, 18 mois à 5 ans (filles) faut voir, grande variété, très bons prix 464-6908

**ELECTROLUX**, Aspirateurs centraux et conventionnels neufs et usagés. Mobilier de cuisine. Mme Lafontaine. 467-9864

**ÉTIQUETTES/LABEL**, auto-collantes en rouleau, à partir de 20\$/le mille 467-7775

**165** MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**AVIS AUX PEINTRES.** Peinture en gros et détail, super bon prix. Bonne qualité. Mr. Giroux 464-0114 après 18h ou tôt le matin

**FERME DENIS DEJOURDY** (BOIS). Pruche traitée industriellement: 4x8, 10'=12.50\$, 8x8, 8'=20\$, 6x12, 12'=36\$, 8x8, 10'=25\$. Pin traité commercialement, 1x6, 16'=5.75\$, 6x6, 8'=12\$, 1 1/4x6, 8'(côté rond)=6\$, 2x12, 12'=18\$. Pin blanc naturel 0.50\$ PMP. Chêne 4x4, 8'=6.50\$. Pruche 3x8, 12' planée emboutie 12\$. Prix au paquet: exp: bdl de chêne 412'=550\$, 800'=850\$. Balance de marchandise: exp: planche de cerisier Select 1x3 1/4, 75 pi.ca.=60\$. Claude 584-2432 Denis 584-2813

**LOT DE FENÊTRES** 63x55 neuves, thermos fixe, prix d'usine. R. Cusson 464-2884

**MATERIAUX NEUFS** à prix compétitifs, prix au détail seulement. Spécialité en pin traité sous pression au C.C.A. de marque Goodfellow. Bois d'épinette de qualité #1, contre-plaqué Bic Fire, standard, aspenite, tentest noir, bardeaux cèdre, bardeaux d'asphalte. Service de livraison disponible depuis 8 ans. Cartes de crédit Visa et Mastercard acceptées. Distribution Nord-Sud division de Daramont inc. Tél.: 514-464-3213

**PIERRE DE CHAMPS** DE toutes grosseurs à vendre, pierre et sable mélangé, facile d'accès 467-8508

**170** MUSIQUE

**GROUPE ROCK**, cherche guitariste et chanteur. Michel 446-0618 Daniel 446-3871

**PETIT PIANO** belle apparence, excellent pour débutant 300\$. 464-1465

**PIANO VAN DORF** 42" h. fabriqué par Young Chang comme neuf, 2 800\$ 467-4469

**VIOLONS SUZUKI** 3/4 et 4/4 avec étui, état neuf, ont servi environ 10 fois 467-1648

**180** OUTILS

**15 000\$ D'OUTILS NEUFS.** Proto à liquider à très bon prix. Clefs, douilles de ratet 3/8, 1/2, 3/4, tourne-vis, ciseaux à froid, etc. etc. Venez me rencontrer au Marché aux puces de St-Hyacinthe (à l'extérieur) lundi le 26/08/91 dans le département des choses usagées. P.S. argent comptant.

**190** VÊTEMENTS VÊTEMENTS D'HIVER pour fille 3 à 5 ans: habits neige, manteaux, malletons etc. Gaétane 464-9778

**210** COMMERCES A VENDRE COMMERCE BOUTIQUE ACCESSOIRES SALLES DE BAINS ET CADEAUX **467-0062**

**A BELOEIL:** restaurant unique sur le Boul. Laurier, 467-3225

**CAUSE DÉPART.** A vendre, centre-ville de Montréal dans grand centre commercial, une superbe boutique, vêtements pour dames, marque européenne connue. Excellents revenus (514) 254-3157

**MAGASIN fruits-légumes**, épices, produits importés, avec grande cuisine bien équipée, bien situé, route Marie-Victorin, Tracy, Sorel 746-7226 742-5320

**220** EDIFICES COMMERCIAUX

**BÂTIMENT COMMERCIALE** et industrielle, de 4 614 pi.ca., sur un terrain 8 047 pi.ca., Jean-Guy Beaudet, 464-3401 Le Permanent Ctr

**230** MAISONS

**LONGUEUIL** Canadienne construction 1982, secteur Hôpital Pierre Boucher, 4 c. à c., salle familiale avec foyer, cuisine armoire de chêne sous-sol partiellement fini, garage, terrain 8 500 pi., piscine creusée 18x36 chauffée, paysager par prof., balayuse centrale, système d'alarme, plusieurs extra. Vente rapide! INF: 441-2345

**POUR CELUI QUI RECHERCHE** LA QUALITÉ, TRÈS ÉQUIPÉ GARAGE DOUBLE, COIN DE RUE PRIX ORIGINAL 169 000\$ PRIX RÉDUIT 137 500\$ **952-0056**

**MONT-ST-HILAIRE** SOMPTUEUSE RÉSIDENCE D'ARCHITECTE 12 pièces, don 6 c. à c. foyer en plâtre, salle à diner, 25 X 14', armoire en laque, 2 S.D.B., garage, grand stationnement. POSSIBILITÉ DE RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES 212 000\$, **467-2288**

**A ST-HILAIRE** RUE AUTHIER Cottage brique/aluminium 28 X 32, 3 c. à c., sous-sol fini, thermopompe, entrée électrique 200 amps. franklin, piscine h.t. 27'. garage brique bois 16 x 27 sur un grand terrain paysager de 33 000 pi.ca. à 2 pas collègue privé. Demandons 129 500\$ négociable. Contacter M. ou Mme Bélanger, 464-5407

**ARGENT À PRÊTER** Prêteur privé en 2e hypothèque sur votre maison. Xavier Abelé Immoec ctr 464-8501

**BELOEIL**, Riviera face au parc. Bungalow avec grand terrain, très propre, clôturé de cèdre 8', arbres fruitiers, érables, grand patio bois traité, patio tuiles de ciment, cour asphaltée neuve, toiture neuve, ouvertures refaites, 3 c. à c., s.f. avec combustion lente, bar avec évier, idéal pour premier achat, 91 900\$. Sur rendez-vous seulement 467-7742 agent s'abstenir!

**BELOEIL**, A 2 pas du Centre commercial, bungalow 4 c. à c. 6, 692 pi.ca. clôturé partiellement, impeccable disponible rapidement, prix pour vente rapide, 87 500\$ 467-0489

**BELOEIL**, Bungalow brique aluminium avec bachelor loué 350\$/mois. Près écoles, transports. Faut voir aubaine 109 900\$ 676-3535 Probiat 658-4311. Faites offre

**BELOEIL**, bungalow brique/aluminium, abri d'auto, 4 chambres, sous-sol fini 50%, plancher lattes de chêne tout près du Mail Monténach, 85 000\$ pas d'agent 467-6764

**BELOEIL**, urgent, secteur protégé grand bung. aire ouverte, 1 900 pi.ca. + s.sol, 3 chambres, 2 s.de bains, foyer, toit cathédrale, cuisine laboratoire grand terrain 36 500 pi.ca. Très champêtre, 2 min. rivière Richelieu, accès facile route 20. 175 000\$ 464-7349 pas d'agent

**BORD DE L'EAU** 1 500 pi.ca. avec sous-sol, 2 c. à c., foyer, près autoroute 10, 110 000\$ 658-6600

**BUNGALOW 3 C.** À C. sous-sol fini, 2 s.d.b. 1984, clôturé, Ste-Madeleine, très bon prix, 82 000\$ 795-3235

**BUNGALOW DÉTACHÉ**, superbe propriété, 3 chambres, terrain paysager, sous-sol fini avec poêle à combustion lente. Idéal pour jeune couple, 99 900\$. Jeannette Chartrand 672-6089. Century 21 Liaison inc.

**BUNGALOW À Saint-Basile**, super aubaine, taxes basses, 75 000\$ 441-5618 ou 653-1776

**ILES GOYER(CARIGNAN)** maison complètement rénovée 91, 2 chambres, terrain 7 200 pi.ca., taxes 700\$, boisée à l'arrière, 79 000\$ 658-0318

**MAISON CANADIENNE** Pièces sur pièces, Aires ouvertes 1980. 42x24, 9 pièces + sous-sol, 2 s.de bains, 3 c. à c., grand foyer, 15 000 pi.ca de terrain Accès à tous les ponts de la Rive-Sud, 20 min. 138 500\$ Saint-Basile-le-Grand **441-5368**

**MAISON À VENDRE** secteur recherché, bungalow tout brique avec revenu, rénovée 96 500\$ 464-3740

**MCMASTERVILLE** bungalow 4 c. à c., 2 foyers, garage double, abri d'auto, grand terrain, taxes basses, près école et transport. Financement à 9.5% disponible, 467-4933

**MONT-SAINT-HILAIRE**, bungalow 1976, impeccable, secteur paisible, grand terrain, abri d'auto, 4 chambres, 2 s.d.b., sous-sol fini, foyer, piscine hors terre, jardin, patio, 99 900\$. Après 18h 464-9040

**MONT-ST-HILAIRE** 30 min. de Montréal, très beau cottage semi-détaché, 4 chambres, 11 pièces. Quartier résidentiel, près des écoles, des transports et des centres sportifs. Vue sur la montagne, clôture de cèdre, paysager, potager biologique, non-fumeurs. 109 000\$ sur rendez-vous. 464-0428. Agents s'abstenir

**OTTERBURN PARK** bungalow tout brique, avec garage, arbres matures, 2 c. à c., poss. de 1 autre c. à c. au sous-sol, plancher lattes de chêne, moins de 73 000\$ 464-2172

**OTTERBURN PARK**, bung. 85, 3 chambres, armoires mélamine, s.sol semi-fini, terrain 8 000 pi.ca., secteur tranquille, prix 84 900\$ 467-8741

**PLACE NORMAND** (716) du propriétaire Bungalow 24x40, sous-sol fini, thermopompe, chambre de bain et cuisine de rêve. Ferme 110 000\$. Passez voir **464-0418**

**PRIX COÛTANT** Saint-Hilaire bungalow moderne 26x40, clôturé, asphalté, aspirateur centrale, échangeur d'air, cabanon, s-sol fini, 2 portes patio, patio en ciment 99 700\$ 464-4043

**SAINT-HILAIRE** FACE AU NOUVEAU CLUB DE GOLF construction récente 28x49, split level, toit cathédrale, grand terrain, entrée double, cabanon, poêle à combustion, garage. **953-0673** AGENT S'ABSTENIR

**SPLIT LEVEL** 83, 4 c. à c., 2 salles de bains, pavé-uni, piscine, paysager, très propre 467-0878

**ST-BASILE** PROPRIÉTÉ BIEN SITUÉE 2 C.À C., GRAND TERRAIN LE PERMANENT QUÉBEC INC. LOUISE DESCHAMPS **646-6550**

**ST-BASILE**, à 15 min. de Montréal, super bungalow, cuisine refaite à neuf, s. à manger 16x16 avec puits de lumière, 5 chambres, 2 s. de bains, atelier de travail 16x16, bain sauna, s. de lavage, 2 salons, foyer au s.-sol, sous-sol fini, piscine h.terre, remise, aménagement extérieur conventionnel. Valeur 125 000\$ laissez 114 000\$. Faut voir une vraie aubaine 447-8228

**ST-BASILE**, Urgent, 99 500\$ split rénové. Impeccable. 3 c. à c. piscine. J. Lacoursière, 653-2496 Montréal Trust Courtier

**ST-BRUNO** COTTAGE SEMI-DÉTACHÉ BIEN SITUÉ PRÈS DE L'ÉCOLE SOUS-SOL FINI, FOYER JENN-AIR, CABANON, 85 000\$ FERME **461-0990**

**ST-HILAIRE**, charmant condo 2 unités, site exceptionnel, opportunité unique, 130 000\$ 467-8944

**ST-JEAN-BAPTISTE** en campagne, constructin 86, 3 c. à c. 2 s.de bains, sous-sol fini, terrain 20 000 pi.ca. piscine H.T. avec remise et garage. Beaucoup d'extras. Agents s'abstenir 464-7871

**ST-MARC** 1990, style moderne avec garage, 51 X 38, terrain 16 000 pi.ca., plaque, four, stores, balayuse centrale, échangeur d'air, patio ciment 15 X 13, taxes basses, 584-3865

**STE-MADELEINE**: Domaine des Hurons, bungalow AL et cèdre, 7 pièces, 3 c. à c., terr. paysager, taxes basses 611\$ total. Autobus MTL et St-Hyacinthe à 5 minutes. Lucette Langevin, La Capitale maître crt. 514-676-7184

**VISITE LIBRE** dimanche le 25 août, 13 h à 16 h. Bungalow St-Hilaire, bien situé, beau quartier, 90 000\$ ou offre la plus proche. 464-5088

**250** PROPRIÉTÉS À REVENUS

**BELOEIL** 2X4 LOGEMENTS ÉLECTRICITÉ LOCATAIRES 4X5 1/2, 4X3 1/2, REVENU 40 380\$, vente pour cause maladie **290 000\$** **819-823-6691**

**MÉTRO SAINT-HENRI TRIPLEX** Entièrement rénové, 6 1/2, 5 1/2, 4 1/2. Rapport 17 000\$. 142 500\$ **441-5368**

**PRIX DE L'ÉVALUATION** municipale, triplex brique, construction 1977, revenu 16 140\$, prix 131 000\$, situé au 74, 76, 78, Des Pins Beloeil 464-2272

**ST-BASILE** 6 logements de 4-1/2 pièces, électrique locataires, revenus 31,440\$ prix 260,000\$. 467-4456

**ST-JEAN-BAPTISTE**, 6 logements, électricité locataire rénové 1991, revenus 21 300\$, prix demandé 159 500\$. Demandez Jean-Guy Beaudet, Le Permanent 464-3401

**TRIPLEX NEUF** superbe vue du Mont-Saint-Hilaire, près des services et du Richelieu Inf: (514)446-2521

**260** ROULOTTES BOLER 1979, 17', 5 950\$, 464-3990 soir

**270** TENTES-ROULOTTES

**MAISON MOBILE** POUR ÊTRE DÉMÉNAGÉE PRIX 12 500\$ 3 chambres, possibilité de financement par le propriétaire, moyennant 6 000\$ comptant. S'adresser 1420 Ch. Gagné à GRANBY **293-2661**

**TENTE FRANÇAISE** en canvas 15'X15' pratiquement neuve. 3 chambres complètement isolées, couchant 6 personnes. Espace pour cuisiner et pour grande table de picnic. Doit être vue pour être appréciée. 467-4963 après 19h

**TENTE-ROULOTTE** Lionel, couche 6, avec cuisinette, filet et toile 8x8 intégré. Excellente condition, complètement révisée, 2 500\$. Prix ferme. Non négociable. Francine 467-8618

**280** TERRAINS **OTTERBURN PARK** terrains résidentiels de 5 595 et 5 205 pi.ca., prêt à construire, infra en sus à, prix 17 500\$ et 16 000\$ Eric 952-5061

**OTTERBURN PARK**, rue Spiller, 63,000 pi. multi-familial commercial 3\$ pi.ca. 464-8674

**OTTERBURN PARK**; terrains boisés de 6,000 à 12,000 pi.ca. prêts à construire. Jean-Guy Beaudet Le Permanent ctr. 464-3401

**ST-MARC**, rue Moreau, 16 000 pi.ca. Faites une offre! 584-3640 propriétaire après 18h ou 584-3384 informations

**TERRAIN** à vendre, Sommet Trinité, prêt à construire, 6\$ pi.ca. 441-0918

**TERRAIN SITUÉ** mont-St-Hilaire versant Sud, rue Viens. 42 000 pi.ca., vue panoramique rue asphaltée avec un parc central. Faut vendre, toute offre raisonnable sera considérée. Communiquer 772-2124, 549-5795

**TERRAINS DISPONIBLES** À ST-MATHIAS 60' x 100', pour particulier qui veut se construire ou se faire construire. **464-8674** ou **447-2783**

**TERRAINS RÉSIDENTIELS** À STE-JULIE Avec infrastructures. **GINETTE SAVARD** **649-2237**

**TERRAINS AVEC SERVICES** PRÊTS À CONSTRUIRE A partir de 3,25\$ le pi.ca. Services inclus. IMMOBEC COURTIER **LUCIEN PICHEREAU** **464-0500**

**TERRAINS AVEC** tous les services, à St-Dominique à l'arrière de l'église et près des services, 8 800\$ 773-0751

**TERRAINS RÉSIDENTIELS** unifamiliale à vendre à Beloeil Ste-Julie, et Saint-Hilaire, entre 5 619 pi. ca. et 11 265 pi.ca. à partir de 3,46\$ le pi ca. Aussi Terrains pour triplex ou 6 logements à Beloeil. Achetés dès maintenant pour évier la taxe de 8% du premier janvier 92 qui se rajoute à la TPS et profitez de la subvention de taxes de la ville de Beloeil 467-8731 467-8079

**290** TERRES ET FERMES

**LA PRÉSENTATION** 35 arpents, 2 bungalows, écurie, lac piscine intérieure, chalet, 325 000\$ Faut vendre! Andrée Narbonne 467-9274 Perma Pro

**300** AUTOMOBILES

**AUDI** 1986 EDITION SPÉCIAL ROULOTTE BOLER 1975 EN BON ÉTAT JETTA 1987 AUTOMATIQUE 4 PORTES 186 000 KM, 4 400\$ TRACTEUR DIESEL 250, PELLE, CHAÎNES, MOTEUR REPAIT, RADIATEUR NEUF 1 500\$ à discuter 467-7234

**PONTIAC** FIREFLY 89 BLANC, AUTOMATIQUE SEULEMENT 48 000 KM Idéale pour étudiant Communiquez avec: **PAUL FAVREAU** Deschamps Automobiles 649-9333 467-9495

**TRANSFERT D'AUTO** CAMION, MOTO, ROULOTTE, ETC... R.P. AUTO **464-9806**

300 AUTOMOBILES

AUTOS CAMIONS USAGÉS Vous ne pouvez obtenir du crédit. Location avec privilège d'achat. 446-2800

AH! AUBAINE! Volvo GTL 82, 2 portes, STD, bon moteur 4 pneus neufs hiver + roues, 1 100\$ à négocier 467-0519

ANTIROUILLE débousselage, mécanique mobile 467-6478

BERRERA 1990, V-6, 3.1, automatique, air, tilt, cruise, lock, rallye, rouge, 18 000 km balance de garantie, 10 500\$ 467-9222

BUICK REGAL 1988 rouge, toute équipée, 57 000 km, 12 495\$. VAN E-150 finie 1984 55 000 km, original 6 495\$ NÉGOCIABLE 467-3396 JEAN OU LOUISE 467-3396 JEAN OU LOUISE 467-3396

CAMARO 86 charcoal (gris) radio am/fm cassette 113 000 km Bonne condition 467-7735 le soir 641-3360 le jour

CAMION DODGE van, 1981 idéal pour travail, mécanique en tres bon état, 800\$, 467-7268, Jean-François

CAVALIER Z 24, 89 92 000 km excellente condition, air climatisé, toit ouvrant, cassette F/M, 8 500\$ 467-0361

CHARGER 1984, 4 cyl., automatique, "hatch back", bonne mécanique, bon état 895\$ négociable. Inf: 464-4966

CHEVETTE 1985 transmission manuelle, 4 portes, bonne condition, 1 700\$ 464-4018 après 18h

CHEVETTE CHEVROLET 82 160 000 km, bon moteur, 2 portes, couleur amande 250\$ 467-4577

CHRYSLER LE BARON 82, besoin d'une "clotch" 63 000 mm, 750\$. Volkswagen campeur 85, mécanique A-1, refait presque à neuf, 75 000 mm, 14 950\$ 467-6391

COLT DL 300 Turbo, 1988, 74 000 km, très propre 466-1590 467-2316

CÉLÉBRITY 1987, gris, 4 portes, moteur 2.5, anti-rouille, porte-bagages, pneus et silencieux neufs, balance de garantie. Belle voiture 6 800\$ 922-0765 Sainte-Julie

DODGE LANCER 1986, gris/bleu, automatique, 4 portes, tout équipée, carrosserie très propre, anti-rouille, mécanique A-1, 62 000 km, 5 500\$ 441-9132

DODGE OMNI 1983 62 000 km propriétaire unique femme, pneus et peinture 1 an, radio am/fm cassettes, excellente condition, 467-8767

DODGE OMNI 1984 4 portes, rouge, très propre et en bon état 1 300\$ 464-3710

ESCORT 1986, très propre, en très très bonne condition, 4 portes, automatique. Aubaine 1 750\$ 467-1857, 464-4286

FIRENZA LX 1983, automatique. Dodge Colt 1985, 5 vitesses. Tempo GL 1984, 5 vitesses 795-6317 ou 795-6359

HONDA 1982, Civic, 300\$ 467-6478

HONDA ACCORD 81, hatchback, bonne mécanique, 600\$ 464-9895

HONDA CIVIC 83 1500 S, 5 vitesses, moteur et transmission refaits. Bonne condition 1 500\$ 466-4518

HONDA CIVIC 84 hatchback, 5 vitesses, excellente condition, mécanique A-1, freins neufs, 2 700\$, 467-8944

HONDA PRÉLUDE, rouge, toit ouvrant, 110 000 km, très propre, 5 950\$ 464-1465

JETTA 88, turbo, diesel, par particulier, 4 portes, toit ouvrant, 85 000 km, + 4 pneus à neige montés sur roues. Excellente condition, 7 995\$ 795-3464 après 18 h

LOCATION D'AUTOS COURT TERME Réjean Charbonneau Auto 464-3444

MAZDA 323, 1987, automatique, 75 000 km, très bon état 5 600\$ 464-4223

MERCURY CAPRI 1980, bon état, 600\$, 464-5290

MUSTANG 80, 4 cyl., turbo, bon état, bonne mécanique, 4 vitesses, toit ouvrant de compagnie 800\$ 467-7231

NISSAN SENTRA 84 DLX, 2 portes 5 vitesses, toit ouvrant, très économique, bonne auto, 1 500\$ 461-0362

NISSAN SENTRA 88, 4 portes, automatique, servofreins/direction, radio cassette, état neuf avec garantie, 5 200\$ 584-3633

OLDSMOBILE DELTA Royal 80, 4 portes, en très bon état, air climatisé, 8 pneus et jantes 464-0887

PICK-UP 77, Chevrolet, moteur 1980, 305, 4 barils, bonne condition, toit ouvrant, roues rallyes. Demande 850\$ 584-3546

PNEUS PIRELLI, Dunlop, Michelin, prix d'escompte. Radio d'auto aussi pneus usagés. Balancement électronique et alignement à l'ordinateur disponible. Sanco 467-8200

PONEY GL 1986, automatique 80 000 km, en bon état, femme propriétaire, 1 750\$, 467-2418

PONTIAC FIREFLY 89, 5 vitesses, 18 000 km, 4 portes, super propre, comme neuve 799-1695

PONY 85 GL, bonne mécanique, 5 vitesses 467-5068

PONY GLS 84, manuelle, 91 000 km, bon état, femme propriétaire, 575\$ discutable 464-9928

RENAULT FUBGO 82, gold, 132 000 km, 500\$ 467-0361

RÉJEAN CHARBONNEAU AUTO ENR. Achat et vente d'autos et de camions de 1978 à aujourd'hui. Ramassons véhicules pour ferraille. 464-3444

SPRINT 88 bleu 4 portes manuelle bonne condition 47 000 km 467-7735 467-2948

TEMPO GL 87, automatique, 4 portes, 98 000 km, air climatisé, vitres, miroirs, valise électriques, essence électrique, radio AM/FM électronique, excellente condition A-1, très propre, 4 300\$ négociable 464-5516

TOPAZ 1987, 5 vitesses, air climatisé, excellente condition, 120 000 km, balance garantie 2 ans, kilométrage illimité, 3 900\$ 464-1041

TOYOTA SUPRA 87 BLANCHE TOUT ÉQUIPÉE TOIT TARGA 90 000 KM BALANCE DE GARANTIE 464-1404 467-6545

TOYOTA TERCEL 87, manuelle, rouge, 100 000 km, hatchback 3, bon état. Prix 4 100\$. Après 17h 467-9515 ou bur: 771-3233 demandez Christiane

VOLKS GOLF 85, diesel, 105 000 km, 5 vitesses, toit ouvrant, très bon état, 4 500\$ 467-4399 soir

VOLKSWAGEN FOX GL 87, bleu, 4 portes, 50 000 km, très bonne condition, 584-3794 4 900\$

VOLVO 240 1981, automatique 4 portes, 795-6843

310 BATEAUX/CHALoupES

BATEAU GLASTRON 26'6 long, 7'8" largeur, moteur 260 Mercruiser 1981, aussi remorque pour le bateau. Pourrais prendre échange Motorisé 26'. 774-1313 jour 774-2201 soir

MOTEUR MERCURY 7.5, 1984, très bonne condition, 750\$, 584-2637

BERS USAGÉS pour voiliers 24 à 30 pieds, Borchert Marine 584-2017

BESOIN DE BATEAUX ou motorisés usagés à vendre. BORCHERT MARINE 584-2017

CANOT CADORET, fibre de verre, 13' avec 2 avirons, neuf jamais servi, 325\$ 446-1461

CHERCHE CAMP WAGON, Borchert Marine, 584-2017

DORAL MONTICELLO 1989 bleu gris 2x4.3 litres, 225 heures, très propre 467-1385

ENTREPOSAGE BATEAUX N'attendez pas Réservez dès maintenant BORCHERT MARINE 584-2017

PETERBOROUGH 17', moteur Mercruiser inboard 140 hp, A-1 remorque neuve, sonore, ski, ceintures 446-5219, 7 200\$

REMORQUE POUR entreposage de bateaux. Borchert Marine, 584-2017

VASTE CHOIX DE voiliers 12' à 24', offre raisonnable acceptée. BORCHERT MARINE 584-2017

320 CAMIONS MAXIVAN DODGE 1984, TOIT SURELEVÉ ENTièrement ÉQUIPÉ PAS DE ROUILLE PEINTURE ORIGINALE PNEUS, RADIATEUR, FREINS, 2 BATTERIES NEUF 464-5676

CAMPEUR G.M.C. 1985, 305 Toit élevé, réfrigérateur, micro-ondes, fournaise. 1527, Montarville SAINT-BRUNO 11 950\$ 653-4618

CAMION 4X4, GMC, Z-71 1989, noir, propre comme neuf. Garantie prolongée GM jusqu'en 95, 16 000\$ 467-6969

CAMION G.M.C. Sierra 6 000 1977, moteur 366 neuf, 5 vitesses roxel, boîte d'empouise, 4 pneus arrière, 2 000\$ 464-5957

CAMION GMC 1985, 88 000 km, V-6, 5 vitesses, S15 King Cab 464-5668

DIESEL 1984, Ventura 2 500, fini intérieur banc et lit, trans.+ silencieux + radiateur (refaits à neuf), pneus, 5 500\$ discutable 464-7696

DODGE VAN 1979, en bon état de marcher, 250\$ 795-6276

JEEP CHEROKEE 1987 4x4, automatique, 2.5 litres, excellente condition 58 000 km, garantie avril 1992 467-1505

PANEL G.M.C. 1977, moteur 305, mécanique A-1, millage original, 42 000 mm, demande 750\$, 446-2836

PICK-UP CHEVROLET S-10, 1985, 2 tons, excellente condition. 4 200\$, échange accepté 584-3821

PICK-UP GMC 1976 avec boîte 6 cylindres, manuelle très propre, 2 200\$ 584-3280 Gilles

PICK-UP NISSAN King-Cab 89, automatique, 40 000 km, balance de garantie 2 ans. Sylvain, 464-4344

VAN SAFARI 1991 19 000 km, tout équipé, valeur 23 500\$ vendrais pour 17 500\$. Divorce 584-3605

340 MOTO-CYCLETTEES ARGO 1985 8 roues, avec winch, moteur 16 hp, très bonne condition, 3 800\$ négociable 584-2637

MOTOCROSS XR 80 1986 achetée neuve en 88, unique propriétaire. Entretien A-1 850\$, 467-9243

SCOOTER YAMAHA Jog 88, bien entretenu, 350\$, 653-5784

SUZUKI 1984, 100cc, semi-trail semi-route, comme neuve 500\$ 467-9562

YAMAHA ENDURA 175, 1981, 2 900 km, très bonne condition, 650\$, 446-1169

YAMAHA XS 1100 CC, 1980 67 000 km, 2 pneus neufs, propre et mécanique en très bon état 750\$ 446-2595 après 17h

360 PIÈCES: AUTOS/CAMIONS

MAG 15" chromés, 6 trous + 2 pneus Michelin Radial P225/75R, montés pour pick-up, Trans-Am Cherry Van etc 180\$ 467-7231

PNEUS D'AUTOS 13-14-15 et 16 pouces, regroovons aussi pneus de camions et d'autos. 464-8527, 952-7565

380 REMORQUES REMORQUES à bagages neuves, pour autos et motos, couvercles étanches, idéales pour camping et voyages, en acier galvanisé (22p.cu) et fibre de verre (18 p.cu) et 30 p.cu) choix de couleurs 464-5374

REMORQUES à bagages neuves, pour autos et motos, couvercles étanches, idéales pour camping et voyages, en acier galvanisé (22p.cu) et fibre de verre (18 p.cu) et 30 p.cu) choix de couleurs 464-5374

400 BUREAUX BUREAUX Boulevard Laurier, Beloeil un peu plus de 800 pi.ca. Edifice moderne avec stationnement. À LOUER ENTIER OU EN PARTIE. meublé si désiré, photocopie, télécopieur, système téléphonique disponible. Très propre. Balance de bail. 464-5928

EDIFICE LECHASSEUR Local pour bureau 200 pieds carrés à 600 pieds carrés Boul Laurier, face au Mail Montnach 467-2843 467-2845

EDIFICE LECHASSEUR Partie de journée (avant-midi après-midi ou soirée) 45\$ Journée de travail 9h à 17h 65\$ Journée complète 9h à 22h 75\$ PRIX SPÉCIAL POUR RÉUNIONS RÉGULIÈRES CÉDULÉES ET PAYÉES À L'AVANCE. Pour informations et réservations: \*467-2844

PLACE LAURIER 365, boul. Laurier, Beloeil ESPACE À LOUER disponible, projet clé en main si désiré 467-4456

410 CHALETS AUBAINE; 4 semaines/vacances temps partagé (Time Sharing), échangeables partout (5 continents). Minimum 6 adultes confortables. Luxueux, 446-1097

MAGOG, PLAGE SOUTHIÈRE chalet meublé, 2 chambres, L/S, foyer, à proximité du lac et des pentes de ski. À louer d'octobre 91 à avril 93 464-1081 ou 467-4396

420 CHAMBRES BELOEIL, personne sérieuse et autonome dans maison familiale 464-7707

BELOEIL, près polyvalente avec accès à la usine, literie fournie, 50\$/semaine, références exigées 467-4568

BELOEIL, chambre et pension, 100\$/semaine, travailleurs retraités, excellente nourriture, lavabo dans chaque chambre, joyeux atmosphère 464-7928

BELOEIL, 3 1/2 sous-sol maison, meublé ou non, cuisine et salle de bains, à neuf foyer, piscine 464-5337

CHAMBRE À BELOEIL RUE HERTEL PRÈS BOUL. LAURIER DANS UNE RÉSIDENCE PRIVÉE 464-0596

CHAMBRE DES MAÎTRES à louer avec accès à la cuisine, salon, etc... Pour couple de personnes âgées autonomes ou dame seule. Secteur résidentiel Otterburn Park. Jour: 464-1723, soir: 653-9232, 467-8124

CHAMBRE À BELOEIL près de Bernard-Pilon et boul. L'Heureux, câble, 50\$/semaine, 467-8407

CHAMBRE, CUISINE salle de bains, téléphone, entrée privée, literie, serviettes, câble, informations: 467-1094

MCMASTERVILLE chambre à louer, 55\$/semaine, 467-3117

MOTEL SAINT-HILAIRE 161 Boul. Laurier, par semaine, cuisine, T.V. couleur, câblevision, salle de bains privée. 467-2891

OTTERBURN PARK chambre meublée, laveuse/sècheuse, solarium, vue sur la rivière, stationnement. 464-4746

SAINT-HILAIRE, rue résidentiel, très beau site, (central) Accès à la cuisine 25\$/semaine 446-3920

430 FOYER POUR RETRAITÉS Vous recherchez une chambre confortable, spacieuse, bien éclairée avec salle de bains privée, 2 repas par jour, service d'entretien hebdomadaire, supervision des médicaments, service d'urgence 24 heures. Profitez de notre spécial Réservez avant le 31 octobre et vous paierez seulement 800\$/mois. Demandez: Thérèse A. Phaneuf 467-8209

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées seules ou couples. Médecin, infirmière, ambiance familiale, grand terrain, bord du Richelieu, intérieur rénové à Beloeil. A partir de 550\$/mois. 467-3491

CHAMBRE ET PENSION À Beloeil pour grands-parents aînés style auberge de campagne et sécurité d'hôpital 464-6775

FAMILLE D'ACCUEIL pour personnes retraitées, bonne ambiance familiale, chambres privées 467-9460

RESIDENCE ST-CHARLES chambre et pension, très bon service, bien situé sur le bord du Richelieu. 584-3552

435 ENTREPÔTS/GARAGES ENTREPÔT À LOUER rue Trudeau, Beloeil 3200 pi.ca. à 6400 pi.ca. 3,50\$ le pi.ca. 464-8127

LOCAUX POUR entreposer autos, bateaux et roulettes, 795-6281

440 LOCAUX COMMERCIAUX EDIFICE RICHELIEU 535, BOUL. LAURIER BELOEIL LOCAL AVEC VITRINE COMMERCE OU BUREAU 683 PI.CA LIBRE 467-4456

3 LOCAUX COMMERCIAUX dans le vieux Beloeil. Secteur très achalandé. 169 St-Jean-Baptiste, 2e étage, 785 pi.ca. chauffage plaintes élect. éclairage fluorescent, électricité et eau chaude à la charge du locataire. 500\$/mois plus tps. 173, 1er plancher 950 pi.ca., chauffage central air forcé avec pompe à chaleur et air conditionné, éclairage fluorescent élect. et eau à la charge du locataire, 800\$/mois plus tps. 185, 2e étage, 600 pi.ca. chauffage central, air forcé, élect. et air conditionné, élect. et eau à la charge du locataire, 600\$/mois plus tps. 464-5482

BELOEIL, local commercial, 34 X 20, libre immédiatement, air climatisé, 327 De Rouville, 450\$ 464-1612 LIBRE IMM.

BELOEIL, 2 x 5 000 pi.ca. à louer, occupation immédiate, près de la 20, Jean-Maurice Remington, 464-3401. Le Permanent etc.

COIN CHOQUETTE BOUL. LAURIER, 820 PI.CA. PLUS SOUS-SOL 464-2424

LOCAL COMMERCIAL environ 1 000 pi.ca., air conditionné, 2 grandes vitrines. 230B Laurier Beloeil, 600\$/mois 467-6357

LOCAL COMMERCIAL de 13 X 34 à Beloeil, frais peints et rénovés, air climatisé, 450\$/mois. Libre immédiatement 464-1612

LOCAL POUR esthéticienne médecine douce, MTC ou autres. A la petite maison Beloeil. 464-3699

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER boul. Cartier à Beloeil (255-263). Pour bureau ou magasin, de 400 à 2 000 pi.ca., air climatisé, libre immédiatement. DEMANDER PETER OU GBORGES 464-2710

MCMASTERVILLE: boul. Laurier, local commercial de 600 pi.ca., climatisé, libre immédiatement, prix à discuter. 467-4958

OTTERBURN PARK: local pour commerce ou bureau, environ 630 pi.ca., libre, 655-1914 464-3826

**440** LOCAUX COMMERCIAUX  
RUE DUVERNAY, 465 pi.ca. voisin du salon La Détente. Idéale pour tout commerce se rapportant à la femme. Libre immédiatement. Demandez Cléo 467-8144 ou 464-3144

ST-JEAN-BAPTISTE à vendre ou à louer, 3 neufs locaux de 30' X 40' avec ou sans bureau, porte de garage de 12' X 14' à partir de 495\$/mois, 464-2586

STE-JULIE rue Principale 692 et 625 pi.ca., prix très compétitifs 653-9701

**450** LOGEMENTS

2-4-1/2 1-5-1/2  
2 MOIS GRATUITS  
2E ET DERNIER MOIS  
Coin tranquille, face à la montagne, air climatisé, stationnement, entrée laveuse/sécheuse  
**464-9738**

OTTERBURN PARK  
4-1/2 À LOUER  
DANS UN ÉDIFICE DE 12 LOGEMENTS, ENDROIT PAISIBLE, VUE AGRÉABLE SUR LE RIVIÈRE RICHELIEU PRÈS D'UNE EGLISE,  
1 MOIS GRATUIT  
CÂBLE GRATUIT  
Disponible imm. et juillet  
**651-8331 928-0378**

LIBRE IMMÉDIATEMENT  
3 1/2 ET 4 1/2  
Style condo, s. alarme, caméras l. vaisselle, piscine chauffée idéal pour couple seul,  
Très tranquille, beaucoup de verdure.  
**467-6469 (RENDEZ-VOUS)**

1 MOIS GRATUIT 5 1/2 neuf à Beloeil, très luxueux, près commodités. Fenêtres manivelle, portes Française à l'arrière, grand espace de rangement int. ext., insonorisation supérieure, foyer, bain tourbillon. Libre 1er septembre 790\$/mois. Ouvert aux visiteurs, sam. et dim. 24 et 25 août de 13h à 16h ou sur rendez-vous. 467-8731 ou 4678079

1 MOIS GRATUIT  
McMasterville 4-1/2  
demi sous-sol, non chauffé  
stationnement  
entrée lav. séch  
très propre  
**653-0661**

1 MOIS GRATUIT  
OTTERBURN PARK  
RUE JASMIN  
Construction neuve, près des services, 5-1/2 avec garage, plancher béton, insonorisé. Vue exceptionnelle sur montagne. Secteur paisible. Libre immédiatement. Prêt à être visité.  
**464-5127**

1 MOIS GRATUIT, grand 4-1/2 tranquille, propre, 2 pas des services, entrée lav./séch. Libre immédiatement, 323 Brébeuf 464-2909

1-1/2 VIEUX BELOEIL meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 300\$. Libre le 1er septembre 464-0730

2 X 4-1/2 375\$/MOIS, 1 X 3-1/2 à 315\$/mois, libre immédiatement, Rue Principale St-Jean-Baptiste, 467-3615

3 1/2 AVEC LAV. SÉCH, cuisinière, réfrigérateur, quartier résidentiel, 380\$/mois 464-0314

3 1/2 À LOUER entrée laveuse sècheuse, mois d'août gratuit, libre immédiatement, 390\$/mois 649-4732

4 1/2 À LOUER: secteur Ste-Madeleine, construction récente, insonorisé, près de l'école et terrain de jeux, 410\$/mois. Après 17h 795-6928

4 1/2, libre 1er septembre pour 396\$/mois. Logement très propre et près d'un parc 467-1052

A LOUER 4 1/2, 1er plancher avec sous-sol, très bien situé Libre 1er sept. 470\$/mois. 467-0762 ou 464-7308

A ST-HILAIRE 2-1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 315\$, 446-2052, 446-1852

A ST-JEAN-BAPTISTE grand 3-1/2, salle de bains rénovée, entrée laveuse/sécheuse, 230\$/mois, grand balcon 464-0692 Renaud

A ST-MARC, logement de 5-1/2, libre immédiatement, très propre, près de tous les services. 584-3486

**APPARTEMENTS À LOUER**  
propres, insonorisés, à l'épreuve du feu,  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2  
**467-5692**

BACHELOR, chauffé, cuisinière et réfrigérateur fournis, 300\$/mois. Rue Borden, Otterburn Park 446-3609

BELOEIL coin Dupré et Brébeuf, 4-1/2 pièces, 410\$/mois, libre immédiatement 446-3899, 467-9273

BELOEIL grand 4 1/2, rue De Lévis, duplex, frais peint, tapis neuf, demi sous-sol, 410\$/mois 467-9225

BELOEIL grand 4 1/2 moderne, près Centre d'Achats, libre immédiatement. INF: 849-8311

**BELOEIL**  
2 1/2, 3 1/2,  
Semi sous-sol  
salle de lavage.  
Pas d'animaux,  
Références exigées.  
POUR INFORMATIONS  
DU LUNDI AU VENDREDI  
**467-7656**

**BELOEIL GRAND 4 1/2**  
1 MOIS GRATUIT  
TRÈS PROPRE  
**649-4247**  
**467-2987**

**BELOEIL 4 1/2,**  
TRÈS PROPRE  
À LOUER  
Décor moderne,  
entrée lav. séch.  
stationnement inclus  
**353-2007**  
**467-9967**

**BELOEIL 5-1/2 PIÈCES**  
PRÈS DES SERVICES  
LIBRE IMMÉDIATEMENT  
138 BROUSSEAU  
**525\$/MOIS**  
**464-2461**

**BELOEIL 310\$/MOIS**  
1 1/2 meublé, chauffé, éclairé  
Près du Centre Montenach  
Pas d'animaux  
Libre immédiatement  
Demandez  
Marcel  
**464-1000**

BELOEIL CENTRE VILLE, 1-1/2, 2-1/2, meublé, chauffé, éclairé. Stationnement, pas d'animaux, références exigées. 467-6890 entre 11h. et 18h. du lundi au vendredi.

BELOEIL À VOIR grand 4 1/2 chauffé près centre commercial, idéal pour retraité ou personne seule, 1 mois gratuit 464-2485

BELOEIL, RUE DES PINS, 3-1/2 smi-meublé, frais peint sous-sol, chauffage, électricité, stationnement, déneigement inclus, 350\$, 922-8057

BELOEIL, 4-1/2 situé au 750 Dupré, libre immédiatement. Adulte paisible ou retraité de préférence. 467-6045

BELOEIL, 4 1/2 tranquille, beau secteur, grand terrain, repeint à neuf, propre, 410\$/mois, libre 464-0366

BELOEIL, 4-1/2 fraîchement peinturé, 2e étage, 435\$, 674-7877

BELOEIL, 5-1/2 chauffé, situé au 145 Boul. Cartier, rez-de-chaussée, stationnement, entrée laveuse/sécheuse, porte-patio, balcon, 508\$/mois. Libre le 01 novembre 1991. 464-8816 après 18h

BELOEIL, 127 Laurier, coin Choquette, 4 1/2 à louer, 2e étage, libre 1er juillet, 400\$/mois, 464-6102

BELOEIL, grand 2-1/2, chauffé, éclairé. Libre immédiatement (semi-meublé) 464-3053 ou 467-4687

BELOEIL, grand 4 1/2, très propre, eau chaude payé, près centre commercial, 457\$/mois 464-6021

BELOEIL, 4 1/2 très tranquille et propre, locataire de choix 464-8535

BELOEIL, RUE BRUNELLE 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, près de tous les services 340\$ 464-3242

BELOEIL, VILLA 2 1/2 375\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, dans demi sous-sol, pas d'animaux, entrée privée, libre 467-0200 entre 9h et 21 h

BELOEIL: 5-1/2 pas chauffé, disponible immédiatement, 446-2887

BELOEIL: rue De Lévis, 2-1/2, non chauffé, demi sous-sol, 295\$/mois, libre 1er septembre, Bernard, 467-8623 464-9505

CHARMANT 4-1/2 vieux St-Hilaire, environnement paisible, secteur de choix, 425\$/mois, libre 1er sept. 467-8944

**DOMAINE DES HAUTS-BOIS**  
à Ste-Julie, 4 1/2, 5 1/2, tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur inclus, entrée lav. séch., près de tous services, libre immédiatement.  
Inf:  
**649-6117**

DOMAINE DES HAUTS-BOIS Ste-Julie, 4-1/2 à l'étage, Peinturé à neuf libre 1er juillet, stationnement 2 autos 467-1028

**GRAND 4 1/2 MODERNE**  
Comptoir lunch, bain romain, 2 balcons privés, porte patio, vue sur montagne, serrure électronique, plancher béton, super insonorisation.  
Libre 1er sept.  
**INF: 464-2424**

GRAND 4 1/2 tranquille, fraîchement peint, tapis lavés entrée lav. séch., lave-vaisselle 653-3394

**GRAND 4 1/2 À SOUS-LOUER**  
Entrée laveuse-sécheuse  
très propre  
près de toutes commodités.  
395\$ au lieu de 435\$  
Contactez Pascale au 446-4418

GRAND 4 1/2, rue Brébeuf, chauffage électrique locataire, très propre, près des services libre immédiatement, 1 mois gratuit 653-3131, 464-2491

GRAND 5 1/2 À LOUER avec garage à saint-Jean-Baptiste 464-4162

GRAND 5 1/2, très propre, Place du Manoir, Saint-Hilaire, libre 1er sept. 91, 446-3596

**GRANDE CHAMBRE À LOUER**  
dans maison privée,  
accès à la cuisine  
et au lavoir.  
Pour personne sérieuse  
seulement.  
Références exigées.  
Parlons français  
et anglais.  
**464-7188**

**LE LAVOISIER MONT ST-HILAIRE**  
5-1/2 et 4-1/2, type condo à aires ouvertes, bien situé, super insonorisé, conciergerie tapis, intercom, ventilateur, foyer et lave-vaisselle dans certains appartements.  
**467-6390**  
ou **467-1290**

**MAGASIN À LOUER**  
Boul. Laurier,  
Beloeil  
face au  
Mail Montenach  
loyer  
très raisonnable  
**739-3636**

MCMASTERVILLE  
Rue de l'Eglise., secteur tranquille, grand 4-1/2 non meublé haut de gamme, super isolé et insonorisé, construction récente, libre immédiatement 510\$/mois. 467-4958 464-2756 et 464-2219

MCMASTERVILLE beau 3 1/2 dans un secteur tranquille, tout près du bord de l'eau, entrée laveuse/sécheuse, 375\$/mois 467-2938

MCMASTERVILLE, logement à louer, grand 3-1/2 libre 1er septembre, 335\$, chauffage électrique, porte-patio etc. 464-8931

MONT ST-HILAIRE 2-1/2 semi-meublé, chauffé éclairé, frais peint, libre immédiatement, 584-3571

MONT-SAINT-HILAIRE beau logement neuf, 2 chambres, vaste salon s. à manger-cuisine, aspirateur central, libre sept. cause décès. 512, Belval 467-1252

MT-ST-HILAIRE, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. UN MOIS GRATUIT 350\$/MOIS 464-4817

OTTERBURN PARK, 5 1/2, luxueux, 2 c. à c., bain tourbillon, Jenn-Air, frigo, lave-vaisselle. Frais peint, poss. bail 2 ans, 675\$ 467-1937

OTTERBURN PARK, 2 1/2 dans sous-sol, entrée laveuse sècheuse. Après 17h 467-7587

OTTERBURN PARK, 5 1/2, à louer, neuf, libre imm. 1 mois gratuit 528-9838 276-4042

OTTERBURN PARK: Triplex neuf, 5 1/2 avec ou sans garage 658-4857

OTTERBURN PARK: 4-1/2 avec piscine, lave-vaisselle, système anti-vol. Stores inclus libre 1er septembre, 464-6999

RUE CARTIER BELOEIL 3 1/2 1er plancher, très propre, 480\$/mois, chauffé, 1er sept. 464-2485

SAINT-HILAIRE grand 5 1/2 neuf, bien situé, tranquille, stationnement, libre 1er sept. 620\$/mois. Après 18h 467-2697

**SAINT-HILAIRE 3 1/2 ET 4 1/2**  
1 MOIS GRATUIT  
BEAUX ET GRANDS LOGEMENTS  
entrée lav. séch., lave-vaisselle, poêle à bois, près de tous services, 501 Nadeau  
**467-3651**

SAINT-HILAIRE, 2 1/2, semi-meublé, très beau site (central), 300\$/mois 446-3920

SEMI-DÉTACHÉ, 6-1/2, 3 c. à c., piscine h.t., libre 1er novembre, appelez à frais virés 418-653-5877 après 18 h

ST-AMABLE; Rue Dumas, grand 4-1/2, 395\$/mois, Rue Dominique, grand 4-1/2 insonorisé 420\$/mois. mois de janvier 92, gratuit, 649-2342

ST-BASILE 5-1/2, 550\$, dans quadruplex agréable tranquille, stationnement, rue Lafrance O, 465-3744

ST-BRUNO, grand 5-1/2, très éclairé, 3 grandes chambres, grande remise au sous-sol, très bien situé, propre, 489\$/mois. Libre imm. 446-5127

**ST-HILAIRE 4 1/2**  
1 MOIS GRATUIT  
Entrée laveuse/sécheuse  
TAPIS MUR À MUR  
PRÈS SERVICES  
ET SERVICES D'AUTOBUS  
335 PINEAULT  
APT 8  
**446-7352**

**ST-HILAIRE GRAND 4-1/2**  
TOUT RÉNOVÉ, TAPIS NEUF  
AVEC SALLE À DINER,  
CAVE ET GARAGE.  
400\$/MOIS  
POUR LE 1ER  
NOVEMBRE 1991  
**464-9826**  
LE JOUR OU LE SOIR

**ST-HILAIRE 3 1/2 ÉTAGE**  
PEINTURE FOURNIE  
LIBRE IMM  
4 1/2 SOUS-SOL  
REFAIT À NEUF 1/10/91  
entrée laveuse sècheuse,  
stationnement déneigé,  
conciergerie, intercom  
**464-0857**

ST-HILAIRE, 2-1/2 meublé, éclairé, chauffé, 300\$/mois. 467-8400

ST-HILAIRE: triplex 1990, luxueux 5 1/2, moderne, plancher béton, isolation supérieure, app. polyvalente, nouveau secteur, élect et chauff. locataire, stationnement 2 voitures avec prises, rangement int. + cabanon ext., taxe d'eau payée, libre immédiatement 590\$/mois après 19h, 446-2493

ST-JEAN-BAPTISTE de Rouville, 4 1/2, bien situé rue Hamel, tapis mur à mur, libre, 1er juillet, 350\$/mois. 464-1874

ST-JEAN-BAPTISTE, rue Principale, 2 1/2, meublé, ot 4 1/2, non chauffé, non éclairé, salle de lavage, stationnement, libre 1er juillet 91 658-6955

ST-MATHIAS, 31/2 neuf, électricité, déneigement compris, semi-meublé, 375\$/mois 1 mois gratuit 658-2654

**STE-JULIE**  
RUE ABBÉ THÉORET  
Beau grand 4-1/2  
très propre, entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur 'ensoleillé, près de tous les services.  
**676-1444**  
**2 MOIS GRATUIT**  
**922-1269**

STE-JULIE, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, cuisinière, réfrigérateur gratuit 922-1384 ou 659-5294 (acceptons les frais)

STE-MADELEINE, 3-1/2 meublé, laveuse/sécheuse, terrain boisé, libre en octobre, 584-3571

STE-MADELEINE: grand 4 1/2, plancher de béton insonorisé, très propre, libre imm. 410\$/mois 795-3595

**UN MOIS GRATUIT**  
ST-HILAIRE  
RUE OCTAVE-CRÉMAZIE  
Grand 5 1/2 très propre.  
595\$/mois  
Disponible 1er nov. 91  
**467-1817**  
ou **467-8428**

À LOUER 2 1/2 chauffé, éclairé, stationnement privé pour l'hiver, très propre, libre 1er septembre, situé à Ste-Madeleine 795-3535

À STE-MADELEINE, 4-1/2 et 5-1/2, toutes taxes, déneigement, couvre-planchers inclus, stationnements, entrée lav. séch., remise ext., semi meublé si désiré, 340\$ à 450\$/mois. 773-0107

**460 MAISONS**  
SAINTE-JULIE,  
LIBRE  
LOUER AVEC  
OPTION D'ACHAT  
3 chambres, bungalow luxueux,  
835\$/mois  
105 000\$  
954 RINGUET  
**649-9191 464-3437**

6 1/2, STE-MADELEINE, bungalow, campagne, jardin, très propre, abri d'auto, très grand parterre, libre 376-7644 795-3765

BELOEIL, RIVIERA, unifamiliale à louer, option d'achat, 4 chambres, salle de jeux, atelier, cabanon, grand terrain, 720\$/mois 464-8510 répondeur

MCMASTERVILLE à partager ou louer en septembre, option d'achat possible paysager, foyer, tourbillon, etc. 700\$/mois, avec références 467-5627

MCMASTERVILLE unifamiliale à louer (option d'achat possible), 3 c. à c., salle de jeux, grand terrain 600\$ 525-6450 (répondeur)

OTTERBURN PARK, 5 1/2 luxueux, 2 c. à c., bain tourbillon, Jenn-Air, frigo, lave-vaisselle. Frais peint, poss. bail 2 ans, 675\$ 467-1937

SAINT-HILAIRE, haut de montagne, vue panoramique, près centre de nature, petit domaine un acre, chemin privé, havre de paix, louerais 9 mois non meublé 446-1478

ST-HILAIRE, 1er plancher, grand 4-1/2, secteur résidentiel, maison neuve, pour couple avec références, 386-6886

ST-MATHIEU DE BELOEIL, vue sur le golf Vallée Rich. superbe maison Victorienne avec toit cathédrale, complètement rénovée à neuf, foyer de pierres bain tourbillon, piscine creusée, chauffée, Jenn-Air four encastré, lave-vaisselle, garage double, tracteur à gazon etc. Terrain 85 000 pi.ca. stationnement 8 voitures. À vendre ou à louer par propriétaire 895\$/mois, libre immédiatement 640-4859 ou 591-7238

**520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S**

**LE RESTAURANT A.W. DU MAIL MONTENACH**  
est présentement à la recherche de personnel pour travail de cuisine dont:  
1 personne à temps plein (29H minimum)  
1 personne à temps partiel  
Formation sur place, aucune expérience requise.  
Information 464-4607  
ou présentez vous au comptoir

**INVESTIGATEURS AU DÉTAIL**  
Pharmaprix offre des postes permanents d'investigateurs et investigatrices au détail à temps partiel pour ses magasins de Brossard et Beloeil. Salaire à partir de 6,75\$ selon expérience. Nombreux avantages sociaux. Communiquez avec Nathalie Grégoire au 257-1005 du lundi au vendredi entre 9h et 16h

**SECRÉTAIRE/COMPTABLE**  
Environnement informatisé temps plein/partiel  
Qualifications: Wordperfect  
Tenue de livres complète,  
Paie (C.C.Q.), Autonomie possédant auto, Expérience firme comptable souhaitée.  
Envoyer C.V. avant 31 août à:  
Tenumatic (022)  
C.P. 305  
Beloeil, Qc.  
J3G 5S9

18-25 ANS sans emploi, prestataire de la sécurité du revenu, chômeur ou sans revenu. Aide et Intégration Jeunesse au Travail, situé à Beloeil, peut t'aider à te trouver un emploi. Salaire 185.50\$/semaine, début 4 septembre 91. Informations, 464-4481

**ASSUREUR VIE DEMANDÉE**  
pour contacter notre clientèle d'assurance générale, environ 4 000 clients 466-2562 M. Guérard

**GAGNEZ JUSQU'À 265\$.** En assemblant 50 paires de boucles d'oreilles à domicile "Aucune vente à faire". Travail disponible partout au Canada. Info: Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée: Bolan Inc. 655, boul. Jean-Paul-Vincent, Longueuil, Qc. J4G 1R3

**LE CLUB DE GOLF DE BELOEIL**  
Est à la recherche d'un préposé au vestiaire des hommes.  
S.V.P. Contacter Mme Blondin  
**467-0243**

**LES SALONS Jean-Sébastien**  
recherche 6e, professionnel de la coiffure, mature, et dynamique, 467-2085

**PERSONNE DESIREUSE,**  
d'augmenter votre revenu de 500\$ à 2 000\$ par mois. Veuillez communiquer au 464-4632 pour rendez-vous

**PERSONNE OU famille**  
très fiable qui garderait un petit enfant handicapé physique. Bonnes références. Pour informations supplémentaires 467-5880

**PROFESSEUR DE rock n Roll/Jazz/danse**  
exercices avec expérience. Studio Katherine 464-1641

**SI VOUS AIMEZ** le public, si vous avez beaucoup de contacts, vos chances de réussite sont excellentes. Revenus selon vos capacités. Francine Deshaies, Directrice des Ventes, 464-3401 Le Permanent c t r .

**SOMMES À LA RECHERCHE**  
plongeur à temps plein ainsi que serveuses au comptoir. Se présentent au Restaurant Le Déli, Promenades St-Bruno

**TRAVAIL À DOMICILE** Liste de 100 compagnies qui ont besoin de vous pour assembler des produits, envoyer des lettres, etc. Aucune vente à faire. "Emploi direct" (514) 881-1444

**520** EMPLOYÉ(S)  
DEMANDÉ(S)

**ÉDUCATRICE**

RECHERCHÉE  
AVEC FORMATION  
RECONNUE DE  
O.S.G.E.  
ou en voie de formation  
GARDERIE L'IMAGINETTE  
**461-1632**

**540** ON DEMANDE

3 JOURS/SEMAINE  
PERSONNE FIABLE  
NON FUMEUSE  
AIMANT LES ENFANTS  
LÉGERS TRAVAUX  
MÉNAGERS  
SECTEUR DAIRY QUEEN  
**464-1029 SOIR**  
**645-5542 JOUR**

\$\$\$ APPRENEZ comment faire  
de l'argent tout en profitant  
de votre résidence, 25 ans et  
plus, tenace et honnête. Les  
Ent. Marketing 467-3225

BESOIN GARDIENNE chez  
moi avec heures disponibles,  
possibilité d'être logée, nour-  
rie. Demandez Guylaine  
464-5682

BESOIN GARDIENNE, chez  
moi, anglophone ou francophone  
Secteur vieux McMasterville.  
Demandez France 467-8843

CHERCHE GARDIENNE  
5 jours/semaine, secteur Ri-  
viera 466-3312

DAME DEMANDÉE pour gar-  
der chez-moi 3 à 4 soirs/semaine  
de 16 h à 19 h, 446-2004

GARDIENNE  
5 jours  
non fumeur  
secteur St-Bruno  
Références nécessaires  
pour un enfant de 2 ans  
**441-5565**

JE RAMASSE tous les élec-  
troménagers en bonne ou mau-  
vaise condition "gratuitement".  
467-4115 après 18h

JE RECHERCHE une piscine  
usagée 464-3119

**RECHERCHE  
GARDIENNE**

NON FUMEUSE  
pour garder bébé de 7 mois  
au domicile des parents  
à St-Basile  
à compter du 3 septembre  
5 jours/semaine  
Après 18h  
**653-0260**

RECHERCHE FAMILLE pou-  
vant accueillir jeune défi-  
ciente de 17 ans autonome.  
464-9003

**ST-HILAIRE**

Gens d'affaires recherchent  
PERSONNE FIABLE et res-  
ponsable avec références  
pour effectuer travaux ména-  
gers, cuisine et garder une  
fillette de 6 ans après les  
classes. Heures de travail:  
12h à 18h, très bonne rémuné-  
ration & conditions.  
Patricia: 449-3066  
Après 18h: 446-3975

TERRE DE REMPLISSAGE  
demandée au Mont Saint-Hilaire  
464-4871

**560** SERVICES  
OFFERTS

BOB PARENT  
CONSTRUCTOIN INC  
Entrepreneur général,  
licencié et assuré.  
TRADITION FAMILIALE  
DE PLUS DE 50 ANS  
Rénovations, construction  
commerciale et résidentielle  
service de désigner  
ESTIMATION GRATUITE  
**461-3191**

ENTREPRENEUR  
GÉNÉRAL  
ET AGRANDISSEMENT  
GÉNÉRAL  
SUR RÉSIDENCE PRIVÉE  
SALLE DE BAINS  
GARAGE  
**467-7509**

RÉNOVATION ET  
RÉPARATION  
GÉNÉRAL  
SPÉCIALITÉS  
JOINTS, STUCCO, PEINTURE  
CÉRAMIQUE ET  
FINITION DE SOUS-SOL  
TRAVAIL FAIT  
PROPREMENT  
PIERRE OU RICHARD  
**464-4083**

ENTRETIEN MÉNAGER  
PERSONNE FIABLE ET  
DYNAMIQUE  
AVEC RÉFÉRENCES  
SI DÉSIRÉES  
APPELÉZ-MOI  
POUR ESTIMATION  
JOCELYNE RICHARD  
**467-6017**  
APRÈS 17H

AUX CONTRACTEURS ET  
PROPRIÉTAIRES  
D'IMMEUBLES À REVENU  
ET COMMERCE  
PEINTURE COMMERCIALE  
DE 1ÈRE QUALITÉ À DES  
PRIX IMBATTABLES  
Jouissez de l'escompte du  
contracteur et comparez nos  
prix  
Bétonel Mont St-Hilaire  
539 Boul. Laurier,  
Mont St-Hilaire, 446-2962

CHAISES TRESSÉES OU  
CANNÉES (rotin)  
Réparation des sièges faits  
de: corde, babiche, foin de  
mer, cuir aussi, sièges faits  
du carnage (rotin ou paille)  
**L'ARTISAN  
CHAISSIER**  
1-583-6220

A BAS PRIX! Tireur de joints  
disponible. Ronald Lebel  
464-7176

A.B.P. tireur de joints  
disponible. Estimation gra-  
tuite. 447-7223 demandez  
S a m.

**ATELIER  
DE COUTURE**  
LE PAILLASSON  
Avec service de réparation  
SUR RENDEZ-VOUS  
**LOUISE**  
**464-3826**

**AVEZ-VOUS  
BESOIN**

D'UNE FEMME DE  
MÉNAGE?  
DO YOU NEED A  
HOUSE CLEANER?  
RÉSIDENTIEL OU  
COMMERCIAL  
THÉRÈSE  
**467-6757**

BRIQUES, blocs, foyers, che-  
minées, barbecues, façades.  
Estimation gratuite 464-3379

**CLÔTURE**

AÉRÉE ENRG.  
p.v.c. (Balcon)  
- MAILLE DE CHAÎNE  
-BOIS TRAITÉ  
-FER FORGÉ  
-RÉPARATION  
**467-7733**

DACTYLOGRAPHIERAIS tout  
genre de documents, bon prix.  
Demandez Josée 446-1892

DAME FIABLE et honnête,  
ferais ménage régulier, peut  
varier 467-3809

ENTRETIEN G.L. Entretien  
ménager résidentiel et commer-  
cial. Lavage de vitres, grand  
ménage, pose de papier peint et  
peinture intérieur/extérieur.  
Estimation gratuite. Ghislaine  
649-5400

ENTRETIEN GÉNÉRAL Solan-  
ge L'Écuyer. Peinture de tout  
genre, lavage de vitres, ména-  
ges 441-9223

ENTRETIEN JALBERT SPÉ-  
CIALISTE. Nettoyage: FEU, di-  
van, TAPIS, mur, plancher, sto-  
re, BUREAU, maison (régulier).  
PEINTURE 584-3445

EXPERT EN RÉNOVATIONS  
extension de maison, finition  
sous-sol, pose de portes et  
fenêtres, finition int. et  
ext., 10 ans d'expérience.  
Richard Trottier Construction  
767-2932

FEMME DE MÉNAGE offre  
ses services dans la région  
de St-Hilaire, 446-3444

FERAIS MÉNAGE dans maison  
privée avec références, pour  
estimation Raymonde 467-5586

FERAIS MÉNAGE dans maison  
privée. J'ai de l'expérience  
et je peux fournir des réfé-  
rences. Suzanne 467-6969

**HAIE DE  
CÈDRES**  
4\$/LE PIED  
5 À 8 PIEDS  
(22' ..)  
**446-2351**

**INFORMATIQUE**  
L'expertise des grandes  
entreprises à un tarif de PME  
Tenue de livres, mise en forme  
des états financiers et des  
dossiers de vérification, paie;  
traitement de texte (laser),  
mise en page,  
présentation professionnelle;  
conseil indépendant, formation  
Michel Dalicieux enr,  
464-7349

**JEAN LA VOIE  
EMONDAGE**

Taille et abattage  
d'arbres,  
estimation gratuite,  
assurance complète.  
Pour information  
**464-2592**  
Possibilité enlever  
les souches  
Expérience depuis 1975

MACHINE OVERLOCK 5  
fils, 3 fils, et plain  
ou boutonnière Juki et zig-  
zag industrielle à louer au  
mois ou spécial au 3 mois.  
Vente spécial Overlock 5 fils  
neuves de marque Kintex,  
1,600\$, et sur machine plain  
usagée, à prix variables.  
Location S.M. Plus Inc  
773-3425, St-Hyacinthe.

MEMBRE C.M.E.Q. #354411  
Pour tous vos travaux d'élec-  
tricité, contactez Yves Lavoie  
649-7627

MENUISIER avec 35 ans  
d'expérience à la retraite  
ferait rénovations avec ouvra-  
ge garanti, estimation gratui-  
te. 461-2463

MENUISIER D'EXPÉRIENCE  
à la retraite ferait travaux  
de tous genres. Finition de  
sous-sol. Prix raisonnables.  
Après 17h 467-6153

NOUVEAU! compagnie établie  
depuis 8 ans ouvre futurs dis-  
tributions. Possibilité de  
800\$/1600\$ semaine et plus.  
Temps plein, partiel, 25 ans  
et plus. Léger investissement  
1-800-463-6995

OUVRAGE GÉNÉRAL en me-  
nagerie de tous genres: Réno-  
vation, réparation, entretien  
et également en ébénisterie et  
peinture. 467-7303

**PAYSAGISTE**

S.F.  
POSE DE TOURBE  
HAIE DE CÈDRES  
NIVELAGE DE TERRAIN  
TROTTOIR  
ROCAILLE  
MURET  
TRAVAIL GARANTI  
**649-2043**

**PEINTRE  
D'EXPÉRIENCE**

vous offre pour un temps limité  
3 1/2 app. 325\$  
4 1/2 app. 425\$  
5 1/2 app. 525\$  
TRAVAIL GARANTI  
Attention particulière  
aux gens du 3e âge.  
**464-9898**

**PEINTURE  
TAPISSERIE**

RÉPARATIONS DE  
MURS ET DE JOINTS  
Travail fait proprement  
Références si désirées  
**464-9861 après 17h**  
773-5538 en tout temps

PEINTURE INT. ET EXT. à  
prix très compétitif, travail  
garanti, estimation gratuite.  
461-0539

PEINTURE INT. EXT. Répara-  
tion de plâtre. Estimation gra-  
tuite. Références. Appelez  
Claude 464-0595 ou 464-8143

PEINTURE, REPARATIO  
de gyproc, joints par profes-  
sionnel, travail propre et  
rapide, estimation gratuite.  
465-0956

POUR VOS TRAVAUX légers,  
tapissier, peinture. Lavage  
de vitres, grand ménage à  
la main. A bon compte  
467-8277

**REMBOURRAGE  
CLAUDE**

estimation gratuite,  
garantie un an  
sur matériel et ouvrage.  
Vente de tissus  
à la verge  
782, Boul. Laurier, Beloeil  
**467-4755**

RÉNOVATION INTÉRIEUR,  
réparation, peinture. Estima-  
tion gratuite, prix raisonna-  
ble. 653-9371

RÉNOVATIONS & AMÉLIO-  
RATIONS DE BÂTIMENTS.  
Pour estimations gratuites:  
464-7520

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES  
J. Choquette enr. Menuiserie,  
porte, fenêtre, revêtement,  
gyproc, tirage de joints,  
peinture etc. Estimation  
gratuite 464-1628

RÉPARATION DE PETITS ap-  
pareils électriques de cuisine  
ou autres et d'outils électri-  
ques. Bon marché. Après 16h  
464-6302

RÉPARATION DE PLÂTRE,  
tirez de joints, plâtre déco-  
ratif. Roland Delorme 464-2561

RÉPARATIONS DE briques  
et pierres, cheminées, trot-  
toirs, crépi, réparations de  
ciment, joints de briques.  
649-2043

**SABLAGE  
DE PLANCHER**

Spécialité cristal  
Estimation gratuit  
Travail garantie  
**LES PLANCHERS  
CRISTALAIN ENR.**  
**653-1928**

**SABLAGE  
DE PLANCHER**

FINITION AU CRISTAL  
OU POLYURÉTANE,  
POSE DE BOIS  
M. DUCLOS  
ESTIMATION GRATUITE  
**653-7407 Rive Sud**  
**654-7589 Mtl**

**SERVICES  
DES ARBRES**

R. BERNIER INC.  
Taille-Abattage-Déboisement  
Essouchement. Taille arbres  
fruitiers (fév. mars)  
Fin mars ouverture des terrains  
ramassage des feuilles. Nettoy-  
age et taille de rejuvenisse-  
ment d'arbustes et haie. Tonte  
de gazon et pose de tourbe.  
**460-3773**  
jeunessement d'arbustes

SPECIALISTE en rénovation  
intérieure, extérieure, menui-  
serie, peinture, patio, toiture  
revêtement extérieur, portes  
fenêtres, gouttières, clôture.  
Bon prix. Estimation gratuite.  
795-3298 ou 795-3778.

TIREUR DE JOINTS disponi-  
ble, estimation gratuite, 10  
ans d'expérience, Richard  
Ethier, 464-3638

TOITURE de bardeau à refai-  
re, appelez-nous avant d'avoir  
des problèmes désagréables.  
584-3276

TOITURE J.M.D. Toulouse Inc.  
Spécialité bardeaux d'asphalte.  
Estimation gratuite. Travail  
garanti. 461-3763

**TRADUCTION  
RÉDACTION**

TRAITEMENT DE TEXTE  
FRANÇAIS/ANGLAIS  
GÉNÉRAUX/PUBLICITAIRES  
/TECHNIQUES  
15 ANS D'EXPÉRIENCE  
(467-9927)  
SYLVIE COMTOIS

**TRAITEMENT  
DE TEXTE**

-IMPRESSION "LASER"  
-RÉDACTION, CORRECTION  
-SERVICE PROFESSIONNEL  
ET RAPIDE  
-CUEILLETTE/LIVRAISON  
LOUISE  
**464-2312**

**TRANSPORT  
DE SABLE,**

PIERRES CONCASSÉES,  
TERRE DE REMPLISSAGE,  
TERRE DE FINITION,  
SERVICE DE PÉPINE

**TRANSPORT  
JACQUES VINCENT**

**467-8101**  
TRAVAIL GÉNÉRAL en menui-  
serie de tout genre: Réno-  
vation, réparation, entretien,  
fabrication de patio, joints  
et peinture. 584-3662

VOUS CHERCHEZ quelqu'un  
de fiable et stable pour faire  
votre ménage. Appelez-moi avec  
références: 446-4530

**580** TRANSPORT

OFFRE TRANSPORT Beloeil,  
au centre ville de Montréal,  
heures de travail: 8h45 à 16h45  
464-2189 ou 286-5806

**610** COURS

PROFESSEUR DE  
LANGUES QUALIFIÉ  
ENSEIGNEMENT ET  
CONVERSATION EN RUSSE,  
ALLEMAND, ITALIEN,  
ANGLAIS ET TCHÈQUE.  
TOUS LES ÂGES  
ET NIVEAUX  
VICTOR LABSKY  
**446-0369**

LEÇONS PRIVÉES

DE PIANO  
ADULTES - ENFANTS  
HÉLÈNE MORIN prof.  
**464-9854**

COURS DE PATRONS  
SIMPLIFIÉS ET ADAPTÉS

POUR VOUS COUTURIÈRES  
APPELÉZ-MOI AU  
**464-4896**  
DIPLOMÉE PLUS  
23 ANS D'EXPÉRIENCE  
COMME PATRONISTE  
INSCRIPTIONS IMMÉDIATES

COURS D'ASTROLOGIE

PROFESSEUR DIPLOMÉ  
PAR L'ASSOCIATION  
DES ASTROLOGUES AGRÉÉS  
DU QUÉBEC  
Nombre d'élèves limité  
**653-1291**

COURS D'INITIATION  
à la musique pour enfants  
de 5 à 8 ans. Méthode Jocelyne  
LaSerge. "J'apprends la musi-  
que et ça m'amuse". Instruments  
xylophone et percussion. Cours  
de piano et flûte à bec à  
VOTRE DOMICILE.  
Inscriptions dès maintenant  
pour septembre prochain.  
Pour informations:  
MARIE CLAIRE WILTON  
ROUVILLE, 467-9467

8 COURS POUR  
-Harmoniser ses 3 corps  
(physique, mental, émotionnel)  
-Décoder le message des bobos,  
malaises, maladies  
-Se créer une Vve  
harmonieuse, passionnante  
ELISABETH PIRLOT  
SHICKERS  
**464-6617**

COURS DE PIANO  
ET FLÛTE À BEC  
À VOTRE DOMICILE

Par professeur affilié  
à l'école Vincent D'Indy  
Inscriptions dès maintenant  
Pour informations:  
MME RAINVILLE  
**467-9467**

COURS DE PIANO, diplômée  
du conservatoire de musique  
de Montréal, Johanne, St-  
Basile 441-9250

COURS DE PIANO, privés,  
avec Marie-Andrée Ostiguy  
464-3734, S.V.P. laissez un  
message

COURS DE RATRAPAGE  
de français, orthographe, ré-  
daction, primaire et secondaire  
464-7084

COURS DE VIOLON, tous les  
niveaux, débutant le 2 sept.  
possibilité d'examen. Contac-  
tez Lucie Boisvert 649-5022

COURS PRIVÉS d'astrologie  
pour débutants, avec simplici-  
té et douceur, 2 heures par  
semaine, de jour seulement.  
467-5509

**ANGLAIS**

LANGUE SECONDE  
cours privés  
Grammaire et Conversation  
Adultes, niveau  
secondaire -primaire  
11 ans d'expérience  
**FRANCINE BUJOLD**  
**467-2347**

**ANGLAIS**

Conversation fonctionnelle  
contemporaine, axée sur besoins  
spécifiques, votre propre  
rythme.  
Rattrapage pour certains,  
atmosphère agréable.  
**RAYMONDE TURCOTTE**  
**467-2055**  
(répondeur)

**COURS  
SCULPTURE**

Bois et pierre - cours peintu-  
re. Chacun de vous possède une  
créativité souvent inouïe  
Ces cours représentent  
des moyens qui font cheminer  
vers l'expression d'une sensibi-  
lité personnalisée. Session de  
12 semaines débutant vers le 16  
septembre, jour ou soir.  
INF: Studio Créatif-Art  
St-Basile-le-Grand 653-2442

**COURS  
DE  
TRICOT**

BOUTIQUE  
PINGOIN  
MAIL MONTENACH  
**464-0551**

COURS D'ANGLAIS Expé-  
rience 21 ans d'enseignement au  
secondaire, clientèle: adoles-  
cents, adultes. Niveau: débu-  
tants à perfectionnement.  
464-7135

COURS D'ANGLAIS pour en-  
fants d'âge scolaire. Prof.  
bien connue dans la région.  
Audrey 464-0371

COURS DE COUTURE débu-  
tant à avancé, échantillons,  
trucs. Aussi cours de lingerie  
et extensible, 464-4696

COURS DE COUTURE POUR  
débutante avec trucs de manu-  
facture. Appelez Michelle  
795-6580 ou Isabelle 795-3197

COURS DE GUITARE, cours  
d'orgue. Professeur avec diplô-  
me universitaire, vaste expé-  
rience en enseignement de musi-  
que populaire, programme de  
théorie musicale, lecture de  
notes, exercices techniques,  
pièces et chansons 653-1030

**COURS DE PIANO**

ET FLÛTE À BEC  
À VOTRE DOMICILE  
Par professeur affilié  
à l'école Vincent D'Indy  
Inscriptions dès maintenant  
Pour informations:  
MME RAINVILLE  
**467-9467**

COURS DE PIANO, diplômée  
du conservatoire de musique  
de Montréal, Johanne, St-  
Basile 441-9250

COURS DE PIANO, privés,  
avec Marie-Andrée Ostiguy  
464-3734, S.V.P. laissez un  
message

COURS DE RATRAPAGE  
de français, orthographe, ré-  
daction, primaire et secondaire  
464-7084

COURS DE VIOLON, tous les  
niveaux, débutant le 2 sept.  
possibilité d'examen. Contac-  
tez Lucie Boisvert 649-5022

COURS PRIVÉS d'astrologie  
pour débutants, avec simplici-  
té et douceur, 2 heures par  
semaine, de jour seulement.  
467-5509

**610 COURS**

**COURS TRICOT**  
"PAUSE TRICOT"  
**NICOLE**  
467-7414

**LA FÉRIE FLORALE:** Cours complet fleuristerie avec attestation; base, perfectionnement, décoration art florale, enseignement culture personnelle jour et soir. #Permis: CP. 0712. Inf: G. Cyrille Poirier 467-8012

**MÉDITE-RELAXE** yoga 1-2. Santé, sérénité. Madeleine Adam professeuse depuis 1966. Réservations: Diane Lambert 464-1352, 446-1097

**OTTERBURN PARK** cours de piano, jeunes ou adultes, professeuse expérimentée, qualifiée baccalauréat en musique 649-1019

**PROFESSEUSE**  
DIPLOMÉE  
EN CHANT  
Expérience à l'opéra de Montréal.  
Solfège, technique de respiration, vocalises, pose de voix, interprétation classique ou populaire. Enfants ou adultes. Possibilité de 6 langues et récital à la fin de l'année.  
**464-4284**

**TECHNIQUE**  
**NADEAU**  
EXERCICES  
RÉGÉNÉRATEURS  
POUR TOUS  
LOUIS SNICKERS  
**464-6617**

**TRAITEMENT**  
**DE TEXTE**  
WORD PERFECT  
Version 5.0 et 5.1  
(Prêt d'un ordinateur pour faire les exercices à la maison.)  
**467-3978**

**WORD**  
**PERFECT**  
Traitement de texte  
Cours de jour  
ou de soir  
Disponibilité de pratique  
**467-3077**  
Personnel Distinction Inc.

**ÉCOLE DE MUSIQUE** de la Vallée-des-Patriotes, organisme sans but lucratif: piano, guitare, chant, flûte, clarinette, saxophone, trompette, violon. Nouveau: ensemble musical contemporain pour 16 ans et plus. Aussi: initiation méthode Jocelyne Laberge (4 1/2 ans et +). Théorie & formation auditive: plusieurs groupes, enfants & adultes. Affilié à l'Académie de musique du Québec et à Vincent-d'Indy. Professeurs avec diplômes reconnus. Inscription: 24 et 31 août, de 9h à 13h. Chalet Antoine-Provost. 1060, St-Joseph à Beloeil. INF: 446-1801

**630 DIVERS**

**REMERCIEMENTS AU Sacré-Coeur** pour faveur obtenue. J. D. L.

**REMERCIEMENTS AU Sacré-Coeur** pour faveur obtenue. J. D. L.

**650 GARDERIE**

**ÊTES-VOUS**  
INTÉRESSÉ À AVOIR UNE  
**GRAND-MAMAN**  
**AIMANTE**  
**ET FIABLE**  
POUR GARDER LES PETITS  
ET LES PLUS GRANDS  
APRÈS L'ÉCOLE  
rue Comtois, Otterburn Park  
**467-1553**

**MINI GARDERIE**  
Saint-Jean-Baptiste  
**PEINTURE, BRICOLAGE**  
**DESSIN, PLASTICINE,**  
**DANSE, CHANT, CONPTINE,**  
**EXERCICES**  
**ORTHOPHONIQUES,**  
**JEUX INT. et EXT.,**  
**REPAS ÉQUILIBRÉS,**  
**PRIX RAISONNABLE**  
**467-1258**

**DOMAINE HURONS**  
A L'HEURE À LA JOURNÉE  
OU SEMAINE  
GARDERAIENT ENFANTS  
DE TOUS ÂGES  
BONS SOINS, RÉFÉRENCES  
POUR INFORMATIONS:  
**795-6301**

**HALTE GARDERIE**  
**CHÂTEAU BAMBI**  
**SPECIAL AUTOMNE**  
65\$/SEMAINE  
Technicienne diplômée, repas chauds et équilibrés. Emplacement sécuritaire et clôturé. 3 mois et plus. Transport disponible, 7jrs/24hrs. Sortie parc en autobus. Nouvel agrandissement.  
193 J.C. MICHAUD  
ST-BASILE, 441-0725

**JARDIN D'ÉVEIL**  
PRÉSCOLAIRE  
LE PETIT VERGER  
Éducatrice diplômée.  
Quelques places  
encore disponibles.  
**801 OZIAS-LEDUC**  
OTTERBURN PARK  
INFORMATIONS  
**446-2318**

**A BELOEIL,** enfants 2 ans + bons soins, repas équilibrés, sorties au parc, aussi + vieux après l'école. 464-3731

**A ST-HILAIRE** Près de la Polyvalente, maman aimerait garder chez elle à la semaine. Très bons soins, demander Sylvie, 446-3449

**BALMORAL (Otterburn Park)** garderais enfants de 2 ans et plus, reçu d'impôt disponible. Johanne 464-2257

**BELOEIL,** tu veux le meilleur pour ton enfant, viens me voir. Magnifique surprise pour première journée. Prends aussi écoliers pour repas. Lucie 464-5999

**BELOEIL,** jeune maman garderait enfants 2 ans et plus repas chauds bons soins, prendrais enfants d'âge scolaire pour dîner, références. Demandez Josée 446-1892

**BELOEIL,** garderais enfants 0 à 5 ans, bons soins, références 464-2463

**CHEZ MARILOU**  
Déjà 6 ans d'amour et de services éducatifs pour les enfants de 2ans 1/2 à 6 ans, à temps plein ou partiel.  
**BELOEIL**  
**467-1033**

**EN FACE DE L'école** St-Mathieu accueillerais quelques enfants pour dîner ou après les classes 446-4618

**GARDE ENFANTS EN** milieu familial, cour clôturée, repas complets, salle de jeux, à Saint-Hilaire. 2 places disponibles 464-6744

**GARDERAIS ENFANTS** à la journée ou à la semaine à 2 minutes de l'école Tournesol 464-2170

**GARDERAIS ENFANTS** de 1 an et plus, 5 jours/semaine bons soins et repas nutritifs, (adjaçant Ecole Le Tournesol) reçus d'impôt, 446-0875. Références sur demande

**GARDERAIS ENFANTS** chez-moi du lundi au vendredi boul. Choquette, Beloeil, 464-3550

**GARDERAIS ENFANTS,** 2 ans et plus, jour-semaine, 6h30 à 18h, bons soins, bons repas, près école Tournesol. Guylaine 464-1395

**GARDERIE**  
JOUJOU INC.  
à Beloeil  
PERMIS DE L'O.S.G.E  
Période d'inscriptions pour enfants âgés de 18 mois à 6 ans. Possibilité d'aide financière pour les parents. (éducatrices diplômées)  
Maryse Turcot  
467-0391  
820 Borduas, Beloeil  
467-0391

**GARDERIE EN MILIEU** familiale avec infirmière à la maison. Secteur Riviera 467-8932 France

**HALTE-GARDERIE** Ste-Madeleine pour enfants de tous âges, à l'heure, journée ou semaine, reçu d'impôt, 24h 795-6178 (Manon)

**HE PARENTS!** tu cherches quelqu'un de responsable pour prendre soin de tes enfants, durant ton absence. Je suis celle qu'il te faut. Rue Girouard, Ste-Madeleine, demande Sylvie 795-6940

**JE M'APPELLE YVES** j'ai 5 ans, recherche petits amis pour venir jouer avec moi. Bons soins, secteur McMasterville 467-6785

**L'OISILLON BLEU** EDUCATIVE offre ses services pour enfants de 10 mois et plus rue Mongeau, 461-1723 places limitées.

**LES POUSSINS,** maman attentive et aimante garde bébé de 0 à 5 ans, développement physique, intellectuel. Gervaise 467-2549

**MAMAN AIMERAIS** garder enfants de 0 à 2 ans, secteur vieux McMasterville, reçus disponibles, Sylvie 464-5932

**MAMAN AIMERAIS** garder chez elle, enfants de 1 à 6 ans très bons soins, secteur Maria-Goretti. Après 18h 446-0921

**MAMAN AIMERAIS** garder chez elle, enfants de tout âge, à la semaine, très bons soins (secteur Villa Beloeil). Demander Danielle 446-0893

**MAMAN AIMERAIS** garder enfants chez elle temps plein/partiel, reçu d'impôt, 2 ans d'expérience. Bienvenu! rue Champagne, St-Basile. Demander Rita 441-9574

**MAMAN D'UNE** fille de 3 1/2 ans, garderait chez-elle enfants de 2 à 5 ans, rue Saint Jean-Baptiste Beloeil 464-0075

**MAMAN DE 2 ENFANTS,** garderais enfants de 0 à 5 ans Bons soins. Secteur Tournesol Monique 464-2104

**MAMAN GARDE ENFANTS** de 0 à 4 ans du lundi au vendredi Saint-Hilaire 464-8354

**MCMASTERVILLE** Maman garderait enfants de 1 à 6 ans, du lundi au vendredi. Situé près de la route 116. Bons soins, cour clôturée etc... Josée 446-0385

**MCMASTERVILLE** garderait enfants chez-moi, 3 à 4 ans. 467-5092

**MCMASTERVILLE,** près du parc Constable, maman garderait vos bébés, de 0 an et plus, jours et nuits bons soins, bone surveillance, plus expérience. 464-0516

**MCMASTERVILLE,** maman aimerait garder chez-elle enfants de 1 an et plus, bons repas, cour clôturée, situé sur circuit autobus école Petit Bonheur et Farandole. Recus d'impôt, Diane, 467-5649

**MÈRE DE**  
2 ENFANTS GARDERAIENT  
ENFANTS DE 14 MOIS  
À 7 ANS, À LA SEMAINE  
REPAS ÉQUILIBRÉS,  
PERSONNE FIABLE  
RÉFÉRENCES SI DÉSIRÉES  
PRÈS PROVIGO  
JACINTHE  
**467-0146**

**MÈRE DE 2 ENFANTS** éducatrice désirerait garder chez-moi enfants de 30 mois et plus. Enfants du primaire pendant les dîners et après les classes, Rue Blain, Mont St-Hilaire, 464-1534

**OTTERBURN PARK** garderais enfants à la semaine où à l'heure, bons repas chauds, bons soins, bricolage, terrain clôturé près de l'école Notre-Dame. Demandez Léonne 467-8060

**OTTERBURN PARK** maman bilingue garderait enfants à la semaine ou à la journée, salle de jeux, bricolage, repas chauds. 464-3271

**OTTERBURN PARK,** garderais enfants de tous âges, salle de jeux, cour clôturée, repas chauds, bricolage. Rue Milroy Manon 467-6246

**SAINT-HILAIRE** Maman de jeunes enfants, garderait enfants 2 ans et plus. Situé entre la 116 et la 20. Demandez Helène 464-3262

**SAINT-HILAIRE** maman garderait des enfants de 2 ans et + bons soins, bons repas, plusieurs activités offertes. Sophie 446-1969

**SAINT-HILAIRE,** maman garderait enfants chez-elle, de 6 mois à 2 ans, 16\$/jour. Jeanne 467-4170

**SECTEUR MAIL** Montenach, maman bilingue garderait enfants, 18 mois et plus, salle de jeux et cour clôturée, bons soins 464-8555

**ST-BASILE,** maman d'expérience garderait enfants à la journée ou la semaine, cour clôturée, salle de jeux, repas chauds, et beaucoup d'affection dans une ambiance familiale, 653-2264

**ST-HILAIRE,** dame avec expérience garderait enfants chez moi à temps plein, 464-3862

**ST-HILAIRE,** Rue Provencher maman infirmière garde enfants à partir de 6 mois. Temps plein ou partiel, repas équilibrés, bons soins affectueux. 464-9069

**ST-MATHIEU DE BELOEIL** garderais enfants chez-moi, de 1 an et plus, secteur Ruisseau Sud, Linda, 464-0193

**À 2 MINUTES** de l'école Tournesol, maman garderait, enfants d'âge pré-scolaire, ou allant à l'école. Donne reçu pour impôt 467-0733

**ÉDUCATRICE SPÉCIALISÉE** en pré-scolaire garderait votre enfant de 18 mois et plus, minimum 2 jrs/semaine. Bons soins, repas santé, cour clôturée. 464-1218

**ÉDUCATRICES**  
DIPLOMÉES  
Possédant cours ambulance St-Jean, offrent leurs services à Beloeil près de l'école petit bonheur pour garder enfants de 0 à 12. Service de dîner aux enfants en milieu scolaire, accueil avant et après école et jour férié. Salle aménagée, activités, repas équilibrés, soins appropriés. Sophie 446-0294 Jovette 652-5197

**690 PERDU/TROUVÉ**  
**TROUVÉ CHATTE** noire et blanche à poil long, secteur St-Hilaire, près du pont. 467-9377 ou 4679853

**700 VENTE DE GARAGE/ENCAN**

**VENTE DE TROTTOIR**  
À LA CITÉ NOUVELLE  
Les locataires de la Cité Nouvelle ont réuni différents objets qui pourraient vous convenir (vaisselle, bibelot, vêtement, jouet produit d'artisanat, chaise d'été, inst. élect etc. Samedi le 31 août 91 de 9h à 15h30. En cas de pluie l'activité sera remise au 7 sept. Les profits financieront une partie des activités spéciales.

**SUPER VENTE DE GARAGE**  
31 AOÛT/1ER SEPTEMBRE  
DES 9H  
AU 119 ET 125  
F.X. GARNEAU, BELOEIL  
outillage, portes, meubles, articles de bébé et de maison, livres, etc.

**OTTERBURN PARK**  
633, PARKVIEW  
de 9h à 17h  
les 31 août et 1er sept  
Vêtements, meubles, jouets, articles de sport, bicyclette, et beaucoup d'autres articles

**VENTE DE GARAGE**  
à SAINT-MARC  
LES 24 ET 25 AOÛT  
de 9H À 17H  
AU: 173 VERCHÈRES  
Vêtements garçon et fille 0 à 7 ans, habit neige, couchette, siège d'auto, panier d'osier pour bébé, 2 tables de salon, miroir, vaisselle, jouets, bicyclette et beaucoup d'autres articles. On vous attend beau temps mauvais temps.

**31 AOÛT ET 1ER SEPT** au 228, Claude-Bourassa (coin St-Pierre) St-Hilaire. Articles bébé, quincaillerie, congélateur système de son etc.

**BELLE VENTE DE GARAGE** ce samedi 24 et dimanche 25 août, au: 85 rue Michel, Mt-St-Hilaire, de 8h à 18h. Ensemble de porte et vitraux ancestraux, meubles de jardin: fontaine, table et banc 5'x8', pouvant servir de cabanon, support à vélo, lit d'eau neuf, ensemble de salle à dîner, four micro-ondes, T.V., malle à linge, vêtements, affiche et multiples autres accessoires de maison. Vous êtes tous les bienvenus.

**700 VENTE DE GARAGE/ENCAN**

**GRANDE VENTE DE GARAGE**  
LES 24 ET 25 AOÛT 91  
OFFRES SÉRIEUSES  
ACCEPTÉES  
723 LAVOIE  
MONT ST-HILAIRE  
**464-2906**

**SAMÉDI ET DIMANCHE** 30 et 31 août au 286, St-Hypolyte, St-Hilaire. Articles de pêche, terrassement etc.  
**SUR SEMAINE** après 13 h camion, trempline, franklin, échelle, meubles patio, vêtements, etc. 898 Mon Loisir, McMasterville.

**VENTE DE GARAGE** à Saint-Hilaire, les 31 août et 1er sept., de 9h à 17h, au: 603 de Beaujeu. Articles de fleuriste fleurs et plantes de soie, table de travail, vases de céramique et beaucoup d'autres articles. On vous attend, beau temps mauvais temps.

**800 SERVICE DE RENCONTRE**

**INUSITÉ**  
POUR PERSONNES SEULES  
Une soirée sur magnifique voilier sur le Richelieu -Rafraîchissements et léger goûter  
- Date: les jeudis  
-Départ 19 h  
Minimum 20 personnes  
Groupe d'âge  
**BORCHERT MARINE**  
584-2017

**AFFINITÉS AFFINITY** 6 e année, sérieuse, confidentielle, rencontres garanties selon vos goûts, personnalité. Tous âges, consultation à domicile. Informations gratuites: 462-3022 Brossard

**AMOUREUX DU NORD,** copies de photos, avec liste de noms, descriptions, téléphone hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien. JOK 2E0 (514) 835-3820

**OUVRE GRAND TON COEUR** et écoute ce qu'il te dit S.O.S. rencontre, service confidentiel et personnalisé. de 12h à 20h 467-0600 Marie G. C.

**RECHERCHE PERSONNE** seule âgée entre 30 et 55 ans, désirant servir de cabanon, support à vélo, lit d'eau neuf, plusieurs destinations. Inf: 446-3249

**SOLITAIRES** vous cherchez une clientèle sélectionnée? Vous êtes au bon endroit! Agence de rencontre Le Flirt 514-774-4180

**900 ASTROLOGIE**

**VOTRE AVENIR PAR LES**  
**CARTES**  
**YI KING:**  
ART DIVINATOIRE  
CHINOIS  
BOULE DE CRISTAL  
CONSULTEZ:  
LISE (PHENIX)  
**653-2410**

**ASTROLOGIE:** voyance, transe médium, écriture automatique, guides, cours en développement personnel. Huguette et Daniel 584-2493

**CONSEILLÈRE** Professeur en astrologie. Numérologie, tarot, carte du ciel, prévisions annuelles, sur rendez-vous. Monick 467-5509

**JEAN-CLAUDE**  
**(514) 273-4405**  
Voyant, médium, magnétiseur, voyageur dans le temps, conférencier sera pour la 5e fois au Complexe Cousineau, Saint-Hubert (Rive-Sud, voisin Greenberg)  
DU 26 AOÛT 91  
AU 31 AOÛT 91  
Grand spécial 20\$

**JEUX DE CARTES** et tarot, Marie-Sylvie au 446-1377 Beloeil.

**À vous de jouer.**

**ERRATUM**

Dans l'édition du 17 août dernier une erreur s'est glissée.

La photo utilisée dans l'annonce BOUTIQUE de la **Léafée** à été prise par erreur.

Nous nous excusons des inconvenients que cela a pu causer à la revue

**LES AILES DE LA MODE**

## ANIMAUX



**TONTE ET TOILETTAGE PENSION VENTE D'ARTICLES POUR ANIMAUX**  
941 OZIAS-LEDUC OTTERBURN PARK  
**464-2396**

**le MilPoil**

## BUREAUTIQUE

**Nicole Fortin, T.G.B.**  
Service traitement de texte

- SERVICE AUX P.M.E.
- COMMERCANTS ET PROFESSIONNELS
- CURRICULUM VITAE
- FORMATION en WORDPERFECT

**467-7994**

## COMPTABLES



**JACQUES TURCOTTE, CGA**  
EXPERT COMPTABLE

1527, BELLINI  
BELOEIL, QC J3G 5K7  
(514) 467-5430

## CONSTRUCTION

**RÉNOVATION DAMITEC INC.**



**SPÉCIALITÉ:**  
Terrasses et galeries en bois traité

- Clôtures, pergolas, deck et patio
- Travaux de ciment
- Plans et design

Rénovation intérieure et extérieure  
15 ans d'expérience

(514) 794-2944 (514) 785-2301

**NOUS AVONS DES PRIX D'AMIS, ET NOTRE OUVRAGE EST GARANTI**

## AVOCATS

**Favreau, Beauchesne, Doré, St-Onge et Fiset**  
AVOCATS

535, boul. Laurier, bur. 314  
Beloëil

**467-0310**

DENIS FAVREAU, C.R.  
JEAN-P. BEAUCHESNE  
FRANÇOIS DORÉ  
MICHÈLE ST-ONGE  
ISABELLE FISET

## CHIROPRACTIENS

**Jacques De Vigne, D.C.**  
**Francine De Vigne, D.C.**

Docteurs en chiropratique  
**CENTRE CHIROPRACTIQUE DE BELOEIL**

Ouvert du lundi matin au vendredi soir  
(face au centre commercial Montenach)

545, boul. Laurier, Beloëil 467-5151

*Marcel Guilbert cga*  
*expert comptable*

341 BEAULAC  
MONT SAINT-HILAIRE, QC J3H 2W2


TÉL.: (514) 467-1545

**QUÉBEC FISSURE**  
DIV: DRAIN EXPERT INC.

INSTALLATION DE DRAIN FRANÇAIS  
■ RÉPARATION DE FISSURE À L'ÉPOXY  
■ EFFONDREMENT DE SOL

**OUVRAGE PROFESSIONNEL**  
ESTIMATION GRATUITE (RIVE-SUD)

2003 boul. Marie, St-Hubert  
(Nous acceptons les frais d'appel) **(514) 923-4188**



**ST-BASILE LE GRAND**  
Dr Bertrand Marcoux D.C.  
16 Robert, bur. 2  
441-4888

**Service complet de comptabilité**

Les services de  
**Gestion Louise Desmarais Inc.**

47, rue Boucher  
Mont-Saint-Hilaire, J3H 5T8

**446-4615**

CLINIQUES CHIROPRACTIQUES MARCOUX



**MONT-SAINT-HILAIRE**  
Dr J.-Claude Marcoux, D.C.  
642 Des Patriotes Nord  
467-1666

**LES PROFESSIONNELS DES FISSURES de BÉTON**


**MULCO**

- Imperméabilisation de solage
- Travaux d'étanchéité



Estimation gratuite  
**465-5470**

REFECTION DES PLANCHERS DE GARAGE



**Dr Luc Bernard D.C.**  
Chiropraticien

535, boul. Laurier, Bur. 312, 3ième étage  
Beloëil, Qc. J3G 5E9  
(514) 467-9992

## CONSTRUCTION



(514) 795-6406  
rés.: 464-8252

*Sablage P.A. Enr.*

**Spécialités:**  
Sablage de plancher  
Finition au cristal ou polyuréthane  
Résidentiel-commercial  
Immeuble à appartements

Paul-Émile Dubé  
115, rue St-Jean Baptiste  
Ste-Madeleine  
J0H 1S0

**BASTIEN, WILLIAMS & TOURIGNY**  
AVOCATS

Me ROBERT BASTIEN  
Me ANDRÉ WILLIAMS  
Me ANNE TOURIGNY  
Me EVELYNE MORAND

**CENTRE PROFESSIONNEL DE BELOEIL**  
545, boul. Laurier  
Suite 310, Beloëil  
Tél.: **467-5849**  
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

## COMPTABLES

**ESTELLE LEMIEUX**  
COMPTABLE AGRÉÉE

723, Ruisseau Nord  
Beloëil (Québec) J3G 2C9  
(514) 467-0890

**CONSTRUCTION J.M. OUELLET INC.**

Entrepreneur général  
Maisons neuves  
Rénovation



**464-6144**

PROP.: DANIEL LAVOIE  
RONY LACOMBE  
SYLVIO POIRIER

**ARMOIRES DE CUISINE**

ESTIMATION GRATUITE  
MEUBLES DE TOUT GENRE SUR MESURE



2628 BERNARD PILON LOCAL D 4, ST-MATHIEU, BELOEIL J3G 4S5  
Tél.: 467-9774 Fax.: 467-8874



**PIERRE BLAIN**  
AVOCAT

Me Pierre Blain  
Me Diane Vézina  
Me Suzie Guilmain

**467-4999**

535, boul. Laurier, suite 306, Beloëil



Comptable général  
licencié

**Réal P. Maillette, c.g.a.**

535, boul. Laurier, bureau 300, Beloëil  
(Québec) J3G 5E9  
Tél.: 446-8080

(514) 464-3291

LES FORMES  
**RÉAL CONSTANT INC.**

FONDATIONS POUR CONSTRUCTIONS DE TOUS GENRES

455, Des Grands Côteaux  
Saint-Mathieu de Beloëil  
J3G 2C9

**Les Constructions O.C.A. Ltée**

ENTREPRENEURS MENUISIERS  
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

ANDRÉ BINETTE  
**464-3534**



JOUR - SOIR  
**(514) 446-3070**

*Pauline Roger Racicot*  
avocate

423, BOUL. LAURIER, bureau 2,  
Mont-Saint-Hilaire (Qué.) J3H 3P2

# LES SPÉCIALISTES

le journal des gens d'ici

## CONSTRUCTION

**Renobel enr.**



Pour de belles rénovations  
Daniel Charron prop.

Peinture extérieur  
intérieur.

Travaux de tout genre.  
Satisfaction assurée

**467-0945**  
779, Ruisseau Nord,  
Saint-Mathieu-de-Beloil

## COURS

**Écrire SANS FAUTES  
ça s'apprend!**  
Français écrit

- Petit groupe cours privés
- Inscription dès maintenant
- Début: semaine du 10 sept. 91
- 773-6184

**École du français PLUS**

Permis du ministère de l'Éducation no CP9732

**COURS D'ASTROLOGIE**

Avec certificat, étude et interprétation complète du thème: caractère, aptitudes, vie professionnelle, associations, situation financière, santé, analyse des possibilités en destinée; 20 ans d'expérience, 10 ans d'enseignement.

Attestation centre H HIRSIG.

**461-1709**

## DENTISTES

**Dr. Pierre Lamarche**  
Centre professionnel de Beloil

**CHIRURGIEN 545 DENTISTE**  
boul. Laurier  
Beloil  
**467-9477**

centre dentaire bernier-legendre

Pierre Bernier, D.M.D.  
Ghislaine Legendre, D.M.D.

service d'urgence  
lundi, mardi, mercredi 8 h 30 à 21 h 30  
jeudi, vendredi 8 h 30 à 17 h

54 longueuil, st-basile-le-grand (québec) J0L 1S0 461-1558

## DENTISTE

**CENTRE DENTAIRE**  
697, boul. Laurier  
(près du pont) Beloil

- Dr Jacques Philibert 467-8175
- Dr Louise Normand 467-8161
- Dr Raymond Richard
- Dr Bruno A. Ratté
- Pierre Chicoine, denturologue.
- 446-1000

HEURES D'OUVERTURE:  
lundi au vendredi, 8 h 30 à 20 h 30  
samedi sur rendez-vous



**CENTRE DENTAIRE**  
303, rue Duvernay, Beloil

Chirurgie et médecine dentaire  
Orthodontie

Dr Luc Chaussé  
464-DENT

Dr Pierre Gascon  
464-0305

Dr Robert Ledoux  
464-1558

**Orthodontiste**

## DENTUROLOGISTES

**TÉL.: 467-7771**

*Jean-Guy Vermette, d.d.*  
DENTUROLOGISTE  
620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOIL, J3G 3X3

**GILLES BEAUCHEMIN, d.d.**  
Denturologue

1460 RICHELIEU, BELOIL, QUÉ  
J3G 4R8  
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158

Bur.: (514) 467-6566  
Rés.: (514) 464-7019

**Suzane Fiset, d.d.**  
Denturologue

Clinique Dentaire Jean-Marie Allard  
261 boul Laurier St-Hilaire (Québec) J3H 3N8

## DENTUROLOGISTES

**Tél.: 464-4670**

**Richard Perreault, d.d.**  
Denturologue  
1033 Faessler, Beloil  
(près du Serge Pepin, boul. L'Heureux)

**Danielle Patenaude d.d.**  
DENTUROLOGISTE  
Ouvert Jour et Soir

376-6677  
7245 De Lorimier

## ENTRETIEN

**NETTOYAGE DE TAPIS**  
MEUBLES  
REMBOURRÉS  
23 ans d'expérience  
à votre service

**G.M. COURCHESNE ltée**  
467-3981

## EXCAVATION

**MINI EXCAVATION**  
Marcel Brodeur



Excavation générale - Cassage de béton  
Résidentiel et commercial

**464-6291**

**G. BRODEUR INC.**

- Transport
- Excavation
- Marteau hydraulique
- Plaque vibrante
- Démolition
- Installation fosse septique
- Fondations

**467-8180**

**YVON LAFRENIÈRE EXCAVATION ENR.**

- EXCAVATION
- TERRASSEMENT
- DENEIGEMENT
- MARTEAU HYDRAULIQUE
- PLAQUE VIBRANTE
- ENTREE D'EAU
- EGOUT
- ENTREE DE COUR
- FISSURE DE SOLAGE
- PIERRE - TERRE
- SABLE

145, Brousseau Beloil,  
Que. J3G 1X6 Tél.: (514) 464-0334

## MÉDECINS

**CLINIQUE MÉDICALE ET ESTHÉTIQUE DES DOCTEURS DUPUY, THOMAS ET ASSOCIÉS**  
Médecins omnipraticiens

**TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ**

46 A, Brunelle  
Beloil, Québec

**(514) 467-6365**

**GUY COLPRON M.D. et ASSOCIÉS**  
Clinique de Médecine et Nutrition

**TRAITEMENT DE L'OBÉSITÉ**  
Guy Colpron M.D.  
Louise Lachance M.D.  
Marie Cécile Laroche M.D.  
OMNIPRATICIENS

6985, boul. Taschereau  
Brossard **676-5076**

## PAVAGE

**Pavage a. brodeur Inc.**

Asphalte - Pavé Uni - Terrassement  
Transport: Pierres - Sable - Gravier  
Spécialiste du pavage d'asphalte commercial, industriel et résidentiel  
Estimation gratuite - Ouvrage garanti  
2315, St-Simon, Sainte-Madeleine  
Rés.: 795-6892 Bur.: 467-8441

## PAYSAGISTE

**ARBO-TAILLE!**

SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER  
- Taille naturelle ornementale (arbres et arbustes)  
POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE

**467-5719**

**Les Aménagements Colorés**  
*Georges Burelle*  
Prop.

Transport terre, pierre, sable, bois de foyer.  
Vente et installation de pavé-uni

762, boul. L'Heureux  
Beloil (Qc) J3G 2C9

**Tél.: 464-2910**  
**Rés.: 649-3073**

## PAYSAGISTE

### PAYSAGISTE RENAUD

- Rocaille
- Pavé-uni
- Plantations etc. etc.

\* **464-4609**

## PEINTURE

*nicolorama*  
ENTREPRENEUR: PEINTURE

NORMAND NICOLAS  
3500 Bernard-Pilon  
Saint-Mathieu-de-Beloil  
QC J3G 4S5  
(514) 464-5488

## PODOLOGUE

### PRATICIEN EN SOINS DES PIEDS

*Louis Yves Dandurand*

Soins professionnels complets

- Traitement des cors et callosités
- Traitement de verrue plantaire
- Traitement des ongles incarnés
- Traitement de la sudation, etc.
- Coupe d'ongles • Massage du pied

SERVICE À DOMICILE

Bureau: **914, Mgr Laval, Beloeil**  
(514) 467-8528

## VENTE-SERVICE

NETTOYAGE D'AUTO

**Yves Lavigne enr.**

Spécialité: • Moteur • Shampoing intérieur  
• "Compound" • Cire • Lavage à la main

**OUVERT LE SAMEDI**  
63, Bernard-Pilon, Beloeil, Qc / Tél.: 464-7724

### PAYSAGE DE LA MONTÉRÉGIE ENR.

- AMÉNAGEMENT PAYSAGER
- PATIOS - MURETS - PAVÉ
- ENTRETIEN ET TAILLE

Patrice Robert  
**467-7994**

## PHOTOGRAPHES

**PHOTOGEIL ENR.**

ROBERT GOSSELIN  
Photographe professionnel  
**467-5084**

## VENTE-SERVICE

**LE NUMÉRO 1 dans la région**  
Comparez nos prix

**Les Électros SYLVAIN Inc.**  
Achat-vente d'électroménagers usagés  
Réparation — Pièces de toutes marques

Service à domicile 19\$-  
537, boul. Laurier  
Saint-Hilaire (Québec) J3H 4X7  
(514) 467-4115

Lundi au mercredi 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h  
Samedi 9 h à 15 h

## ESSO

Lave-auto à la main  
Poste d'essence

**Garage Luc Guillot et Fils Inc.**

Nettoyage d'auto - cirage  
shampoo sièges + tapis

6, rue Richelieu, Beloeil

**(514) 464-4178**

**YVES CHAPERON**  
PAYSAGISTE

SPÉCIALITÉ: cèdres - haies

SAINT-AMABLE  
649-6006 649-3725

## PHYSIOTHÉRAPEUTES

**jocelyne lesage**  
physiothérapeute

membre de la corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec

281 boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire **464-5454**

**Claude Tessier Service**  
ACHAT • VENTE • RÉPARATION

Réparation: laveuses - sècheuses -  
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

**464-2958**

## AUVENTS-ABRI-PLUS ENR.

AUVENT  
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL  
ABRIS D'AUTO  
VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION

Abri auto spécial jusqu'au 15 septembre

**579\$** installation comprise

1109 du BOSQUET  
BELOEIL

**464-5097**

## PEINTURE

**PEINTURE M.M.**  
Entrepreneur Peintre

• peinture • réparation gypse  
• commercial, résidentiel

MARIO MORIER — TEL. 514-464-5164

## VÉTÉRINAIRES

Sur rendez-vous seulement  
URGENCES  
VISITES À DOMICILE

**Dr Susan I. Lindsay**  
Médecin vétérinaire  
Canins - Félines  
Consultations et chirurgies  
- Taille d'oreilles

**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE ST-MARC**  
650, Rang des Trente,  
Saint-Marc-sur-Richelieu (Québec) J0L 2E0  
(514) 584-2768

# LES CLASSÉES PLUS

### MAÏS SUCRÉ et LÉGUMES FRAIS

Gilles et Constance Bousquet  
646, ch. des Patriotes  
Saint-Charles-sur-Richelieu  
sortie 113 de l'autoroute Jean Lesage (20)  
(514) **584-3304**

Si vous voulez boire  
et le pouvez  
c'est votre affaire  
Si vous voulez arrêter et  
ne le pouvez  
c'est notre affaire  
plus responsable

**ALCOOLIQUES ANONYMES**  
670-9480

### PLOMBERIE

- RÉPARATIONS
- RÉNOVATIONS
- TRAVAIL SOIGNÉ

**MICHEL LAVOIE**  
Membre de la C.M.M.T.Q.  
20 ans d'expérience  
**653-8587**

### PLANCHER MARINEAU

Sablage  
et finition au choix,  
35 ans d'expérience  
Ouvrage garanti  
**678-0169**

Sa consommation  
d'alcool vous  
inquiète-t-elle?  
Groupe Al-Anon

Lundi 20 h 30  
Vendredi 20 h 30  
Sous-sol de l'église  
de Mont-Saint-Hilaire

Distributeurs  
Indépendants

Protéines, vitamines et minéraux  
Se préparer pour un automne  
sans problème

**Shaklee**  
Voir  
nos rabais  
du mois

Jeannine Langlois  
464-6348  
Roger Viens  
514-226-8539  
Paul Brown  
467-4284

Nous acceptons les  
appels à frais virés

**FUMEUR ARRETEZ**

HYPNOSIS LASER

*Clinique Debien*  
**651-8681**

### À BAS PRIX déménagement, entreposage,

boîtes disponibles,  
assurance complète,  
permis

C.T.Q. M312177.  
Technique Transport  
**646-2030**

### À BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement  
en tout temps. Bien-Être  
accepté. Estimation gratuite.  
Aussi boîtes disponibles.

**937-9491**

### Texte Plus

Préparation de C.V.  
Traitement de texte  
Imprimé sur laser  
**467 2609**

Vous avez un  
problème d'alcool?  
Alcooliques Anonymes  
peut vous aider  
Comptez **774-1511**

## Les Diabes Noirs au provincial

La troupe de soccer les Diabes Noirs du club de la Vallée-du-Richelieu se rendait récemment à LaPrairie pour le tournoi provincial atome-moustique.

Quinze équipes moustiques, ne regroupant que des jeunes de 9 ans, étaient inscrits dans la même classe que les Diabes Noirs.

Ces derniers ont pris le deuxième rang dans leur division, suite à des victoires de 3-0 contre LaPrairie et Vaudreuil et d'une défaite aux mains de l'île Bizard.

Les jeunes joueurs se sont bien défendus tout au long de la compétition, offrant du beau jeu aux spectateurs. Bravo!

## Les travailleurs de Jos Gingras et Fils Ltée et la CSN

Les 250 travailleurs de Jos Gingras et Fils Ltée, jusqu'à maintenant affiliés à la CSD décidaient dernièrement de joindre les rangs de la CSN.

En effet, c'est fort d'une majorité de 75 pour cent que le Syndicat des travailleuses et travailleurs de Jos Gingras et Fils Ltée - CSN présentait le 1er août une requête en accréditation au Bureau du commissaire général du travail.

Le syndicat tenait sa première assemblée générale le dimanche 11 août afin d'élire un comité exécutif, ce qui fût fait à la grande satisfaction des travailleurs.

Pour renseignements, contacter Jean-Claude Larouche, conseiller syndical CSN au 774-5363.

## Charcuterie +

1479, rue Roberval  
Saint-Bruno  
RECHERCHE

- Dame très sociable pour travailler
- Département de la boulangerie et pâtisserie, 2 soirs/semaine + fin de semaine, soit 25 h/semaine approx.
- Garçon avec bonne maturité pour travailler 2 soirs/sem., à l'entretien de 18 h 00-21 h 30 plus 1 journée la fin de semaine à la cuisson du pain de 9 h 00-21 h 30.

Se présenter à:  
Charcuterie +  
et demandez M. Paradis  
**653-1751**

## Dîner-bénéfice de l'âge d'or

Le Conseil régional de l'âge d'or de la Rivière-Sud Métropolitaine, en collaboration avec ses clubs affiliés, organise un dîner-bénéfice au profit de la Fondation de l'âge d'or du Québec, le dimanche 15 septembre à midi, à l'Érablière Le Toit Rouge, chemin du Sous-Bois, à Mont-Saint-Grégoire.

Tous, membres, parents et amis de l'âge d'or sont invités à se procurer leur billet au prix de 15 \$ l'unité. Au menu, il y aura du porc et boeuf braisé à volonté.

On peut se procurer des billets en appelant au 347-0910. Il n'y aura pas de billets vendus à la porte.

## Cours en droit de la famille

Pour répondre à une forte demande et satisfaire les besoins de sa clientèle, Inform'Elle offre ses cours de formation en droit de la famille le jour et le soir.

Les inscriptions ont lieu du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h au 3757, rue Mackay à Saint-Hubert (443-3442 ou 443-6224).

Le prix est de 50 \$ et les cours débutent le 10 septembre.

## Jouvence Énergie en voyage

Jouvence Énergie, corporation sans but lucratif, organise trois voyages pour faire le

plein d'énergie dans la joie et la simplicité.  
- 13 au 15 septembre: la côte américaine: Hampton Beach, York,

Ogunquit, Wells, etc.  
- 27 au 29 septembre: le Québec en couleurs: Ile-aux-Coudres, l'île d'Orléans et la ville de

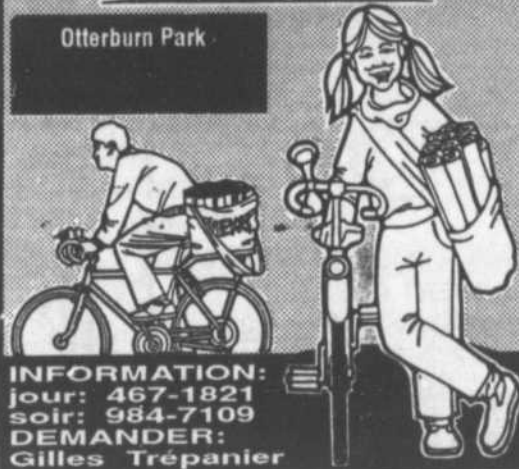
Québec.  
- 11 au 13 octobre: dernier voyage à la mer. Chaque voyage se fait en camionnette sept

places avec un chauffeur-animateur attentifs aux besoins de tous. Le prix est de 170 \$. On s'informe au 785-3169.

## CAMELOTS DEMANDÉS POUR DISTRIBUER



Otterburn Park



INFORMATION:  
jour: 467-1821  
soir: 984-7109  
DEMANDER:  
Gilles Trépanier

## JEUNES 18-25 ANS

Prestataire de la sécurité du revenu, 9 semaines de salaire pour l'aider à décrocher un emploi, ça l'intéresse? Ne laisse pas passer ta chance. Aide et Intégration Jeunesse au Travail  
**464-4481**

## TECHNICIEN RECHERCHÉ

Entreprise manufacturière recherche des personnes pouvant travailler de nuit sur des machines automatisées. Les candidats devront posséder un fort esprit mécanique et quelques connaissances en pneumatique, électrique. La débrouillardise et la fiabilité sont nécessaires. Veuillez nous faire parvenir votre c.v. en précisant le poste au  
184 rue du Parc, Saint-Mathieu de Beloeil, J3G 4S5

## ENTREPRISE DE BELOEIL RECHERCHE:

### UN JOURNALIER DE PRODUCTION

POUR VOUS JOINDRE À NOTRE ÉQUIPE, COMMUNIQUER AU:  
**467-8702**

## RESTAURANT LE PHÉNIX

est à la recherche d'une CUISINIÈRE

- pour la préparation du menu du jour
- Présentation soignée
  - Expérience
  - Être disponible de 10 h à 14 h
- Salaire à discuter

Appelez au **446-4349**

## Maison Victor-Gadbois inc.

Besoin d'infirmières ou d'infirmiers

### Mission de la Maison

Offrir des soins palliatifs pour personnes atteintes de cancer en phase terminale. Statut spécial hors des normes du ministère des Affaires sociales.

Territoire Montérégie

Maison située à Saint-Mathieu-de-Beloeil

### Exigences

- Membre en règle de l'O.I.I.Q.
  - Intérêt pour les personnes en cheminement dans leur dernière étape de vie, qui ne peuvent plus vivre à domicile.
  - Temps complet ou partiel
  - Disponibilité jour - soir - nuit
- Une formation spécifique sera donnée. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le

14 septembre 1991  
à l'attention de:

M. Jacques Perreault  
Directeur général  
Maison Victor-Gadbois inc.  
1000, rue Chabot  
Saint-Mathieu-de-Beloeil (Québec)  
J3G 4S5

## Rôtisserie St-Hubert



Emplois ouverts:  
**AIDES-CUISINIERS**  
**RÔTISSEURS**

À temps plein le jour  
**RÔTISSEURS**

Temps partiel le soir  
**AIDES-CUISINIERS**  
se présenter

2236, boul. Laurier  
Saint-Bruno, Qc.

## TECHNICIEN(NE) - ANALYSTE COMPTABLE

Notre firme qui oeuvre dans l'administration d'entreprises de secteurs variés est à la recherche d'un(e) technicien(ne)-analyste comptable.

La personne recherchée possède au moins trois (3) années d'expérience pertinente en vérification, comptabilité, fiscalité ou administration et détient ou poursuit une formation universitaire en comptabilité. Son orientation vers une corporation professionnelle serait un atout.

Nous offrons une rémunération et autres conditions avantageuses.

Faire parvenir votre curriculum vitae décrivant particulièrement vos expériences et réalisations pertinentes à:

Gilles André Lecours, adm. a.  
Le cours, Fontaine & Associés  
675, boul. Sir Wilfrid Laurier,  
bureau 300  
Beloeil, Québec J3G 4J1  
Confidentialité assurée

DEVENEZ  
AGENT(E) D'IMMEUBLE PROFESSIONNEL(LE)  
EN QUELQUES SEMAINES  
GRÂCE AU PROGRAMME DE

## FORMATION INTENSIVE

MIS AU POINT PAR

### Le Permanent

Joignez-vous aux quelques 1200 agents à succès qui ont choisi d'exercer leur profession avec l'équipe Le Permanent, le courtier MLS numéro un au Québec. Vous êtes dynamique, entreprenant(e), disponible et honnête, vous avez de l'entregent, alors Le Permanent vous permettra d'être rémunéré(e) à la mesure de votre effort et de votre potentiel. Obtenez tous les détails en assistant sans obligation à notre prochaine soirée d'information. Pour connaître le lieu et la date, communiquez avec Francine Deshaies responsable du recrutement.

**464-3401**

Nous sommes à la recherche  
d'un technicien  
en mécanique générale.

Le candidat devra posséder  
un minimum de  
4 ans d'expérience.

Pour une entrevue,  
communiquez avec  
Mario Koclas

**649-9446**



**PONTIAC**

**BUICK**

**GMC**

Route 20, sortie 102  
(transcanadienne)  
Ste-Julie 649-9333

**ÉLECTROLYSTE  
DIPLOMÉE  
RECHERCHÉE  
AVEC EXPÉRIENCE**

Faire parvenir  
votre «curriculum vitae» à

L'Oeil Régional

393, boul. Laurier  
Beloil J3G 4H6

Re: Électrolyste

**LE CENTRE DE CONSERVATION DE LA NATURE  
DE MONT-SAINT-HILAIRE est à la recherche  
d'un COORDONNATEUR DES SERVICES PUBLICS**

Le candidat ou la candidate sera responsable de planifier, coordonner et rentabiliser une gamme de services au public et administrer le budget affecté aux services.

Il ou elle devra posséder une formation universitaire en muséologie et en sciences naturelles, une expérience d'au moins un (1) an dans les services au public et une maîtrise parfaite du français et de l'anglais, parlé et écrit.

Le salaire est établi en fonction de la politique salariale en vigueur.

Faire parvenir votre curriculum vitae, à l'attention de

**Madame Nicole Richer,**  
Assistante à la direction,  
avant le **31 août 1991,**

au **422, rue Des Moulins,**  
**Mont-Saint-Hilaire, J3G 4S6.**

## Hygiéniste dentaire DEMANDÉE

- Travail à temps plein
- Expérience serait un atout

Faire parvenir c.v. à:

**Dr. Raymond Richard**  
697, boul. Laurier  
Beloil (Québec)  
J3G 4J5

**446-1000**

**446-4264 (fax)**



**LE CLSC LA VALLÉE DES PATRIOTES  
EST À LA RECHERCHE  
D'AGENT(E)S DE  
RELATIONS HUMAINES BILINGUES**

Le siège social du CLSC est situé à Beloil sur la Rive-Sud de Montréal et dessert une population d'environ 77 000 habitants. Le CLSC désire combler un poste à temps partiel pour oeuvrer auprès soit de la clientèle infantile, des jeunes ménages; soit de la clientèle des adultes et des personnes âgées; soit pour oeuvrer au sein de son programme accueil/information/référence.

De plus, nous cherchons à combler temporairement un poste d'agent(e) de relations humaines à temps complet en milieu scolaire anglophone. Ce remplacement sera d'une durée approximative de 6 mois.

Les professionnels recherchés doivent être bilingues et détenir un diplôme de premier cycle en travail social d'une université reconnue. Les professionnels intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 août 1991 à 16 h 00 à:

**Concours postes d'A.R.H.  
SERVICES ADMINISTRATIFS  
CLSC LA VALLÉE DES PATRIOTES  
347, Duvernay  
Beloil (Québec)  
J3G 5S8**

**SEARS**  
Recherche un(e)  
**Représentant(e)  
des ventes  
à temps partiel,  
À commission  
pour son magasin  
de vente par catalogue  
à Beloil.**

Appareils  
électroménagers, audio-  
vidéo, meubles,  
accessoires de jardin,  
outils, etc...

Revenus très  
intéressant reliés aux  
ventes

Programme  
d'avantages sociaux  
Si vous êtes  
dynamique, ambitieux  
et avec l'expérience  
nécessaire  
**ADRESSEZ  
VOTRE CURRICULUM  
VITAE  
À l'attention de**

**Mme Denise Charette**  
249, Duvernay  
Beloil Qc. J3G 2M3

## Denharco UN MONDE DE PERFORMANCE

**DENHARCO INC.**, important manufacturier d'équipements forestiers est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste suivant:

**COMMIS JUNIOR AUX COMPTES À RECEVOIR ET AU CRÉDIT**

Fonctions: La personne choisie devra, sous une surveillance minimum:

- effectuer la facturation, les états de comptes aux clients sur ordinateur.
- faire la collection selon nos termes de paiement auprès des clients.
- sera responsable d'obtenir la cote de crédit des clients.

**Exigences:**

Pour postuler sur cet emploi, vous devez détenir 3 à 5 années d'expérience pertinente.

Vous devez être bilingue et connaître le traitement informatisé.

Vous devez faire preuve d'un bon jugement, d'un sens de l'organisation et pouvoir collaborer à un travail d'équipe.

**Rémunération:**

Selon l'expérience et la compétence. Chances égales pour tous.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **30 août 1991** à:

**Monsieur Gilles Aubin c.a.**  
**DENHARCO INC.**  
5110, rue Beaudry,  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 8A2

# AVIS PUBLICS

## Incénérer les déchets, une solution dépassée?

**YVES GAGNON**  
Agence science-pressé

Des audiences publiques auront lieu l'automne prochain sur le projet de construction d'un incinérateur à déchets domestiques à Montréal-Est. Les audiences promettent d'être houleuses, car plusieurs groupes de protection de l'environnement, comme le Groupe de recherche en intérêt public, s'y opposent fermement.

Il y a actuellement deux incinérateurs à déchets domestiques au Québec, à Montréal et à Québec. Cette façon de se débarrasser des déchets est toutefois remise en question par plusieurs. Ainsi le gouvernement ontarien vient de bannir tout futur projet de ce genre.

Un incinérateur peut-il être «propre»? Le Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME) a établi des normes... souvent largement dépassées! Pour s'en rapprocher, la ville de Montréal s'apprête à investir entre 70 et 120 millions de dollars à son incinérateur des Carrières, qui est en service depuis 1969 et dont les équipements

sont vétustes.

### UN INCINÉRATEUR PROPRE

«Avec la technologie moderne, on peut respecter les normes rigoureuses du CCME», soutient le surintendant de l'incinérateur des Carrières, l'ingénieur Henri Bonneilh. Ainsi, rapporte M. Bonneilh, l'incinérateur de la ville de Québec, modernisé depuis moins d'un an, maintient son taux d'émission d'acide chlorhydrique à 15 parties par million, alors que la norme du CCME est de 50.

La haute technologie n'arrive cependant pas à réduire nos ordures à néant. Les incinérateurs rejettent dans l'air de nombreux autres polluants (dioxines, furan-

nes, mercure, plomb, oxyde d'azote, gaz carbonique) qui s'ajoutent à ceux venant des industries et des autos.

«A l'heure actuelle, on soupçonne que ces polluants ont des effets dommageables sur la santé. C'est à long terme cependant, dans une vingtaine d'années, quand ces polluants auront rejoint la chaîne alimentaire, que des conséquences néfastes risquent de se faire sentir», explique le toxicologue Gaétan Carrier, du DSC de Rosemont, à Montréal.

### LE PROBLEME DES CENDRES

L'incinération produit aussi des cendres. Chaque tonne de déchets incinérés produit un tiers de tonne de cendres.

Ces résidus sont composés à 90 pour cent de cendres de base et à 10 pour cent de cendres volantes hautement toxiques. A Montréal, les cendres volantes sont actuellement mélangées aux cendres de base, saturées d'eau et déposées à ciel ouvert sur un terrain du nord-est de la ville. On prévoit cependant que le futur incinérateur de Montréal-Est sera équipé pour traiter séparément et efficacement ses cendres volantes.

La Régie intermunicipale des déchets, qui regroupe toutes les municipalités de l'île de Montréal sauf Montréal, a choisi de construire un incinérateur car en 1994, son unique lieu d'enfouissement des déchets sera plein.



VILLE DE  
**BELOEIL**

Capitale de la Vallée du Richelieu

### AVIS À LA POPULATION RAMONAGE DE CHEMINÉE

La Ville de Beloeil offre, encore cette année, à ses résidents la possibilité de faire ramoner gratuitement leur cheminée à partir du 27 août 1991. Un dépliant vous sera remis 48 heures à l'avance. Le ramonage aura lieu de 8 h 00 à 17 h 00 du lundi au vendredi, sauf les journées de fête.

Le travail du ramoneur attiré par la Ville de Beloeil sera supervisé par un pompier de la prévention des incendies de la Ville.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec le service de la prévention des incendies, au numéro 467-2835.

Donné à Beloeil, ce 24 août 1991.

Daniel Desroches, o.m.a.  
Greffier

OAM-150

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



### Association Marie Reine, cercle Eulalie- Durocher

L'association avise la population que sa boutique familiale ouvrira ses portes tous les jeudis dès le 29 août, de 13 h à 16 h.

Afin de faciliter le travail des bénévoles, les vêtements recueillis pour la vente doivent être propres et en bon état.

On remercie toutes les personnes qui donnent des vêtements et toutes celles qui encouragent l'association par leurs achats.

La boutique est située au sous-sol de l'église Saint-Mathieu, à Beloeil.



VILLE DE  
**BELOEIL**

Capitale de la Vallée du Richelieu

Électrices! Électeurs!  
**Vous êtes là?  
C'est maintenant  
qu'on passe!**



Pour plus de renseignements,  
composez: 467-2835

**Recensement**  
VILLE DE **BELOEIL** LE PRÉSIDENT D'ÉLECTIONS

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



Ville  
de **Mont  
Saint-Hilaire**

Bureau du greffier  
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

JE VOTE MOI AUSSI!!!

### AVIS PUBLIC «SPÉCIAL ÉLECTORAL»

Début du recensement électoral municipal.

Nous vous rappelons que du 26 août au 28 septembre 1991, des recenseurs passeront à votre domicile afin de dresser la liste électorale.

Si aucun recenseur ne vous rend visite, téléphonez au bureau du Président d'élection au 467-2854.

Il est donc important pour avoir droit de voter, le 3 novembre prochain, d'avoir été recensé et de bien être inscrit sur la liste électorale.

Nous demandons à l'ensemble des citoyens et citoyennes de collaborer avec les recenseurs afin de faciliter leur tâche.

#### QUI PEUT VOTER?

Tous ceux et celles qui sont:

- citoyens canadiens, citoyennes canadiennes (depuis au moins le 1er septembre 1991).
- âgés(es) de 18 ans et plus (depuis au moins le 1er septembre 1991).
- domiciliés(es) à Ville de Mont-Saint-Hilaire (depuis au moins le 1er septembre 1990).

#### A AUSSI DROIT DE VOTE:

- Toute personne inscrite au rôle d'évaluation de la municipalité comme propriétaire d'un immeuble ou locataire d'une place d'affaires depuis au moins le 1er septembre 1990, majeure et de citoyenneté canadienne depuis au moins le 1er septembre 1991.

#### N'ONT PAS LE DROIT DE VOTE:

- Les personnes morales (compagnies, sociétés, commerciales, syndicales, associations, coopératives, corporations etc...) Seules les personnes physiques peuvent voter.

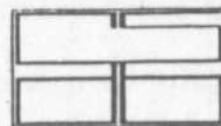
#### AVIS IMPORTANT:

##### DROIT DE VOTE. Co-propriétaires indivis.

Les co-propriétaires indivis d'un immeuble et les occupants d'une place d'affaires votent par l'intermédiaire d'un seul électeur qu'ils auront désigné parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux.

Cette procuration devra être déposée au bureau du Président d'élection au plus tard le 29 septembre 1991.

Julie Laurin, avocate  
Greffière adjointe



La Commission Scolaire  
de l'Argile Bleue

480, BOUL. LAURIER, MONT ST-HILAIRE, QUÉ. J3H 4R9

### AVIS PUBLIC

#### RÉOUVERTURE DES ÉCOLES PRIMAIRES

Les parents sont priés de prendre note que la rentrée scolaire des élèves aura lieu, pour les classes de 1<sup>re</sup> à 6<sup>e</sup> année, aux dates et heures suivantes, selon les écoles:

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Le jeudi 29 août à 8 h | pour l'école Georges-Étienne-Cartier;  |
| à 8 h 15               | l'école Saint-Marc-Saint-Joseph - Saint-Joseph et pour les élèves de 1 <sup>re</sup> année de l'école Dominique-Savio;   |
| à 13 h 30              | pour les écoles de l'Amitié de l'Aquarelle de la Pommeraie, Desrochers, Sacré-Coeur, Dominique-Savio (élèves de 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> année, les élèves de 1 <sup>re</sup> année de cette école seront alors en congé) Hertel-de-Rouville Jolivent la Farandole le Petit-Bonheur le Tournesol Marie-Rose Notre-Dame Pavillon Notre-Dame Saint-Joseph - Spénard et Saint-Mathieu |

#### Enfants inscrits à la maternelle

Les parents recevront une communication personnelle les avisant de la date à laquelle leur enfant devra se présenter à l'école.

#### Renseignements sur le transport

En ce qui concerne le transport, nous avisons les parents de nos élèves que les circuits d'autobus seront sensiblement les mêmes et aux mêmes heures que l'an dernier.

Donné à Mont-Saint-Hilaire,  
ce 7<sup>e</sup> jour du mois d'août 1991.

Le directeur général  
Paul-Yvon Proulx

**Programme administration, commerce et secrétariat**

Il reste quelques places disponibles pour le cours administration, commerce et secrétariat dispensé à la polyvalente Ozias-Leduc en septembre.

Tous ceux qui ont terminé une quatrième année de secondaire et réussi les matières d'anglais, français et mathématiques ainsi que ceux ayant commencé un cours collégial et ne l'ayant pas terminé sont éligibles à ce programme qui est dispensé tous les jours, de 9 h à 15 h 45. Ce programme habilite les élèves à exercer un métier dans un bureau traditionnel ou informatisé.

Les personnes qui désirent des renseignements peuvent appeler au 467-0261. Après 16 h, composer le 467-0264.

**Inscriptions chez les scouts et guides de Sainte-Madeleine**

La séance des inscriptions du groupe scouts-guides L'Avenir de Sainte-Madeleine pour la saison 1991-92 se tiendra le mardi 10 septembre, à 19 h 30, à la salle de l'OTJ, rue Bernard.

Il est à noter que les inscriptions se feront à partir de maintenant jusqu'au 10 septembre en contactant Nicole Mainville, animatrice responsable, après 18 h tous les jours. De plus, une réunion générale du groupe L'Avenir précèdera la séance des inscriptions.

A cette réunion, les animateurs qui travailleront auprès des jeunes seront présentés. Les parents auront aussi l'occasion de participer à une période d'information et les responsables répondront à leurs questions.

D'autres renseignements auprès de Nicole Mainville au 795-8704. Bienvenue aux jeunes de l'extérieur.



VILLE DE  
**Beauceil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

**APPEL D'OFFRES**

**DÉNEIGEMENT DES RUES - S-TP43-91**

La Ville de Beauceil recevra des soumissions pour le déneigement des rues concernant le contrat no. 1 (18,57 km) et le contrat no. 2 (14,37 km), pour les saisons 1991-92, 1992-93 et 1993-94, soit une période de trois (3) saisons.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents du présent appel d'offres, durant les heures de bureau, à la Mairie de Beauceil, à l'attention du trésorier-contrôleur adjoint, M. Denis Desautels, 777, boul. Laurier, Beauceil, Québec, J3G 4S9.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Beauceil.

Les soumissions devront parvenir sous enveloppe cachetée, au bureau du trésorier-contrôleur adjoint, à la Mairie de Beauceil, à l'adresse précitée, avant le vendredi 6 septembre 1991 à 11 h 00, portant la mention: **SOUSSION DÉNEIGEMENT - S-TP43-91.**

Lesdites soumissions seront ouvertes publiquement vers 11 h 00, ce même jour en la salle du conseil de la Ville de Beauceil, à l'adresse ci-haut mentionnée.

La Ville de Beauceil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Beauceil, le 20 août 1991.

**Denis Desautels, o.m.a.**  
Trésorier-contrôleur adjoint

OAM-100

777, boulevard Laurier, Beauceil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



VILLE DE  
**Beauceil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

**RÈGLEMENT D'EMPRUNT  
NUMÉRO 1216-91**

**PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT  
DES PERSONNES HABLES À VOTER**

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ, AVIS vous est donné que le Conseil municipal de la ville de Beauceil a adopté à l'assemblée du 19 août 1991 le règlement suivant:

**RÈGLEMENT 1216-91 - «RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX D'AQUEDUC, D'ÉGOÛT ET DE VOIRIE SUR LES RUES LAROSE, LACROIX ET BOURGEOIS AINSI QU'UN EMPRUNT DE 145 600 \$».**

Vous pouvez en inscrivant dans un registre ouvert à cette fin vos nom, adresse et qualité et en apposant votre signature en regard de ces mentions demander la tenue d'un scrutin référendaire.

Le registre sera accessible sans interruption de 9 h 00 à 19 h 00, à la Mairie de Beauceil, située au 777, boulevard Laurier à Beauceil, le 3 septembre 1991.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 500. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de cette procédure sera annoncé dans la salle du conseil à la Mairie, située au 777, boulevard Laurier à Beauceil, le 3 septembre 1991 à 19 h 00.

Est une **personne habile à voter** toute personne qui le 19 août 1991, n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse, et remplit une des trois conditions suivantes:

1. être domiciliée sur le territoire de la municipalité;
2. être propriétaire d'un immeuble situé sur le territoire de la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;
3. être occupant d'un lieu d'affaires situé sur le territoire de la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale.

Une personne physique doit également, le 19 août 1991, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des **copropriétaires indivis** ou d'un **lieu d'affaires** occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, et qui n'a pas déjà droit de vote en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, est habile à agir aux fins de la présente procédure.

La **personne morale** qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. Cette personne doit le 19 août 1991 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse.

Le règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, pendant les heures d'ouverture de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beauceil.

Donné à Beauceil, ce 24 août 1991.

**Le greffier**  
**Daniel Desroches, o.m.a.**

777, boulevard Laurier, Beauceil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

OAM-100



Ville  
de **Mont  
Saint-Hilaire**

**AVIS PUBLIC**

**RAMONAGE DE CHEMINÉE À MONT-SAINT-HILAIRE**

Le ramonage de cheminée débutera le 3 septembre 1991 sur tout le territoire de la ville de Mont-Saint-Hilaire.

R.B. Ramonage enr., du 1319 rue McGill à Longueuil, 674-4102, est la seule et unique firme autorisée par résolution du Conseil à effectuer le ramonage sur le territoire de la Ville.

**LES PRIX SUIVANTS ONT ÉTÉ FIXÉS PAR SOUMISSION PUBLIQUE:**

Une cheminée de bungalow ou maison à un étage: 7,00 \$

Une cheminée d'une maison à deux étages: 7,00 \$

Pour chaque cheminée additionnelle pour une maison d'un ou deux étages: 3,00 \$

Une cheminée avec foyer ouvert, incluant les vidanges de la base: 10,00 \$

Cheminée pour une maison à appartements de plus de deux étages et plus de six logements: 7,00 \$ la première cheminée et 3,00 \$ pour chaque cheminée additionnelle.

Il est de la responsabilité de l'occupant de vider la base de la cheminée suite à la visite du ramoneur.

**Gilles Dubuc, directeur**  
**SÉCURITÉ PUBLIQUE**



VILLE DE  
**Beauceil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

**MODIFICATION AU ZONAGE  
RÈGLEMENT 1048-70-91**

**RÈGLEMENT D'ENREGISTREMENT DES PERSONNES HABLES À VOTER AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ, AVIS** vous est donné que le Conseil municipal a adopté à l'assemblée du 12 août 1991 le règlement 1048-70-91, intitulé:

**«RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 1048-84 INTITULÉ RÈGLEMENT DE ZONAGE AFIN DE MODIFIER LA CLASSIFICATION DES USAGES COMMERCIAUX».**

qui a pour effet de:

«préciser les activités commerciales prévues à la classe B-4 en créant les classes B-5, B-6, B-7, B-8 et B-9».

Vous pouvez en inscrivant dans un registre ouvert à cette fin vos nom, adresse et qualité et en apposant votre signature en regard de ces mentions, demander la tenue d'un scrutin référendaire.

Le registre sera accessible sans interruption de 9 h 00 à 19 h 00, à la Mairie de Beauceil, située au 777, boulevard Laurier à Beauceil, le 3 septembre 1991.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 500. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de cette procédure sera annoncé dans la salle du conseil à la Mairie, située au 777, boulevard Laurier à Beauceil, le 3 septembre 1991 à 19 h 00.

Est une **personne habile à voter** toute personne qui le 12 août 1991, n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse, et remplit une des trois conditions suivantes:

1. être domiciliée sur le territoire de la municipalité;
2. être propriétaire d'un immeuble situé sur le territoire de la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;
3. être occupant d'un lieu d'affaires situé sur le territoire de la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale.

Une personne physique doit également, le 12 août 1991, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des **copropriétaires indivis** ou d'un **lieu d'affaires** occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, et qui n'a pas déjà droit de vote en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, est habile à agir aux fins de la présente procédure.

La **personne morale** qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. Cette personne doit le 12 août 1991 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse.

Le règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, pendant les heures d'ouverture de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beauceil.

Donné à Beauceil, ce 24 août 1991.

**Le greffier**  
**Daniel Desroches, o.m.a.**

777, boulevard Laurier, Beauceil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

OAM-100



### Prix des Optimistes de Saint-Marc

Le club Optimiste de Saint-Marc procédait récemment à son tirage qui lui a permis d'amasser de l'argent pour les jeunes de la municipalité.

Le premier prix a été remporté par Jean-Paul Désormeaux de Beloeil qui avait le choix entre un véhicule tout terrain ou un montant de 5 000 \$. M. Désormeaux a opté pour le deuxième choix.

Quant à Martin Isabel de Saint-Marc, il a gagné 750 \$, et Yvon McMahon de Mont-Saint-Hilaire, le troisième prix, soit 250 \$.

Les Optimistes tiennent à remercier tous ceux qui ont acheté des billets ainsi que les bénévoles qui ont rendu possible cet événement. 19 h, sacs de sable.

### Âge d'or de Saint-Basile-le-Grand

La direction du club invite ses membres et leurs amis à la soirée du samedi 7 septembre à 20 h à la salle Chez Jacques de La Présentation. Il y aura des prix de présence et un goûter en fin de soirée. C'est René Boudreau qui s'occupera de la musique.

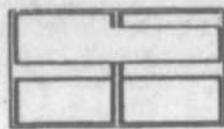
### Bénévoles pour la Fondation rêve d'enfants

La Fondation canadienne rêves d'enfants est un organisme sans but lucratif qui s'est donné comme mission de combler les rêves d'enfants atteints d'une maladie incurable dont l'issue menace leur vie.

La fondation est actuellement à la recherche de bénévoles. Les gens intéressés peuvent appeler, le président, Pierre Robert au 441-9177 ou Lyne Deslières au 653-2261.

### Prêts étudiants Richelieu-Yamaska

Tous les membres en règle de la corporation Prêts étudiants Richelieu-Yamaska sont conviés à l'assemblée générale annuelle le lundi 26 août à 19 h 30 au sous-sol de la Caisse populaire de La Providence, 2095, Saint-Pierre ouest à Saint-Hyacinthe.



La Commission Scolaire de l'Argile Bleue

480, BOUL. LAURIER, MONT ST-HILAIRE, QUÉ. J3H 4R9

## AVIS À LA POPULATION

Le centre administratif de la Commission scolaire de l'Argile Bleue sera fermé le mardi 27 août avant-midi. Il ouvrira dans l'après-midi à 13 h 15.

Paul-Yvon Proulx,  
Directeur général



VILLE DE **BELOEIL**

Capitale de la Vallée du Richelieu

## MODIFICATION AU ZONAGE RÈGLEMENT 1048-72-91

### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES POUVANT ÊTRE INTÉRESSÉES PAR UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE AFFECTANT LES ZONES HC-133 ET H-128, AVIS vous est donné que le Conseil municipal, suite à l'adoption du projet de règlement 1048-72-91 lors de la séance du 19 août 1991, tiendra une assemblée publique de consultation le 9 septembre 1991, à compter de 20 h 00, dans la salle du conseil à la Mairie, au 777, boulevard Laurier, Beloeil.

Le projet de règlement 1048-72-91, intitulée:

«modifiant le règlement de zonage 1048-84 afin d'éliminer la zone HC-133 en l'intégrant à la zone H-128».

a pour effet:

«d'éliminer les usages commerciaux permis dans la zone HC-133 et d'y permettre uniquement les usages de type d'habitation déjà permis dans la zone H-128».

Les zones affectées sont décrites comme suit:

**HC-133** - La zone HC-133 comprend les lots P. 36 et 37-5.

**H-128** - La zone H-128 part du côté nord-est du lot 37-213 incluant le P-37, et allant vers le sud-ouest jusqu'à la ligne arrière des propriétés sur la rue Richelieu et suivant cette ligne jusqu'au lot 30-51-2, et vers le sud-est jusqu'à la rivière Richelieu.

Au cours de cette assemblée le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer à ce sujet.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier pendant les heures d'ouverture de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beloeil.



Donné à Beloeil, ce 24 août 1991.

Le greffier  
Daniel Desroches, o.m.a.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



VILLE DE **BELOEIL**

Capitale de la Vallée du Richelieu

## MODIFICATION AU ZONAGE RÈGLEMENT 1048-71-91

### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES POUVANT ÊTRE INTÉRESSÉES PAR UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE AFFECTANT LES ZONES C-120 ET C-121, AVIS vous est donné que le Conseil municipal, suite à l'adoption du projet de règlement 1048-71-91 lors de la séance du 19 août 1991, tiendra une assemblée publique de consultation le 9 septembre 1991, à compter de 20 h 00, dans la salle du conseil à la Mairie, au 777, boulevard Laurier, Beloeil.

Le projet de règlement 1048-71-91, intitulée:

«modifiant le règlement de zonage 1048-84 afin de modifier les usages commerciaux de la zone C-121 ainsi que les limites des zones C-120 et C-121», a pour effet de:

«de réduire le nombre d'usages commerciaux permis dans la zone C-121 et de modifier la limite entre les zones C-120 et C-121 de la part et d'autre du boulevard Laurier entre les rues Lafontaine et Limoges».

Les zones affectées sont décrites comme suit:

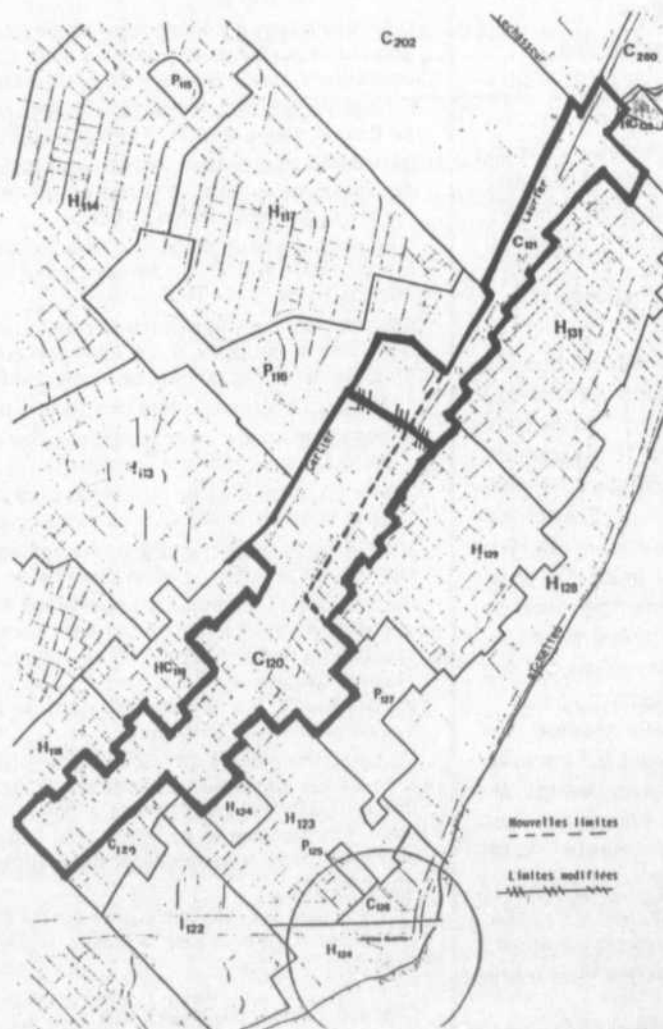
**C-120** - La zone C-120 part du coin de la rue St-Georges et de la rue Bernard-Pilon, allant vers le nord-est jusqu'au lot 26-430, et vers le sud-est le long du lot 26-430, vers le nord-ouest jusqu'au lot 26-37 jusqu'au lot P. 15 longe la ligne arrière des propriétés sur le boulevard Laurier jusqu'à la rue Choquette, vers le sud-est jusqu'au lot 30-1, vers le nord-est jusqu'au lot P. 30 et contournant ledit lot jusqu'au lot 32-1-9, remonte la ligne nord-est dudit lot jusqu'à l'arrière des propriétés du boul. Laurier, et vers le nord-est longe la ligne arrière des propriétés du boul. Laurier jusqu'à la rue Orsali, et suit vers le nord-ouest une ligne passant au sud de place Terrero jusqu'au boul. Cartier, le long du boul. Cartier vers le sud-ouest jusqu'au lot 30-355, vers le sud-est le long du lot 30-335, et vers le sud-ouest suit la ligne arrière des propriétés du boul. Cartier jusqu'à la rue Choquette, et la rue Choquette vers le sud-est jusqu'au lot 30-28, et vers le sud-ouest le long dudit lot, longeant le lot 30-33 jusqu'à la rue Brousseau, la rue Brousseau vers le sud-est jusqu'au lot 28-77, vers le sud-ouest le long dudit lot jusqu'au lot 28-86, et vers le nord-ouest suit la ligne arrière des propriétés de la rue De Rouville jusqu'au lot 28-91, vers le sud-ouest jusqu'à la rue De Rouville, vers le sud-est jusqu'au lot 28-124-3, vers le sud-ouest le long dudit lot jusqu'au lot 28-132, vers le sud-est à la ligne arrière du 28-132, vers le sud-ouest le long du lot 28-132 jusqu'à la rue Pasteur, vers le nord-ouest jusqu'à la ligne arrière du lot 26-27, et suivant cette ligne vers le sud-ouest jusqu'à la ligne arrière des propriétés au sud du boul. Cartier, et jusqu'à la rue Bernard-Pilon, et vers le sud-est de la rue Bernard-Pilon jusqu'à la rue St-Georges.

**C-121** - La zone C-121 suit le boulevard Laurier à partir de la rue Orsali incluant les propriétés du côté sud-est de Laurier entre la rue Orsali jusqu'au lot 37-215 et incluant au nord-ouest le Centre commercial place Terrero.

Au cours de cette assemblée le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer à ce sujet.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier pendant les heures d'ouvertures de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beloeil.

Donné à Beloeil, ce 24 août 1991.



Le greffier  
Daniel Desroches, o.m.a.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

### ENCAN DE PARTICULIER

Samedi le 31 Août à 13 h  
au 3331, Des Cyprès, Sainte-Madeleine,  
Domaine Huron.

Sera vendu: beaucoup de matériaux pour armoires, portes et moulures en chêne, petites armoires, vanités de salle de bains, poignées et peintures et plusieurs articles de hangar trop l'on à énumérer. En cas de pluie remis à la semaine suivante le 7 Sept.

Conditions argent comptant  
Inf: 795-3535

DAM-158

### ENCAN D'ANTIQUITÉ

Très spécial du jamais vu Dimanche le 25 août à midi  
366, Principale, Saint-Thomas d'Aquin

Sortie 130 nord de l'autoroute 20 près de Saint-Hyacinthe.  
Amateur de belles pièces d'antiquité

SERA VENDU: 3 Louis Icard dont un (vitesse), lot de peinture et pastelle. Set de chambre, salon et cuisine Victorien, vaisselier vitre bombée, bibliothèque 3 portes en chêne, table de cuisine en chêne très spécial avec bahut, table ronde, fauteuil, chaise, bureau dessus marbre, lit bois et fer, deux très belles armoires en pin, ancienne slot machine à .5, très beau Juke-Box Rocala 1961, très belles lampes de bureau plusieurs modèles, tiffany, plafonnier et sur table, lampe torchère et cou-cou, lampe toute en marbre, horloge cou-cou très spécial et différent style, Beau-cray, Noiselle entre autres (carnaval), argenterie sterling, colonne en marbre avec panne 6 pieds hauteur très spécial et plusieurs articles trop long à énumérer.

Pour informations demander: **Adrien Filbotte, encanteur**  
796-2179

### ENCAN

Encan d'antiquités tous les jeudis soir à 16 h  
Salle d'encan, 366, Principale, St-Thomas-d'Aquin

SERONT VENDUES très belles pièces d'antiquité,  
nouvelles toutes les semaines.

Encanteur **ADRIEN FLIBOTTE**

inf.: 796-2179

### NOUVEAU

encan d'antiquités chaque dernier  
dimanche de chaque mois  
et si vous avez des antiquités à vendre  
je suis acheteur.

Sortie 130N autoroute 20, près de St-Hyacinthe

DAJ-114

Invitation aux personnes désirant vendre leurs antiquités  
ou objets d'art.

### ENCAN D'ANTIQUITÉS

Dimanche le 1er septembre à 11 h a.m.  
et tous les 1ers dimanche de chaque mois  
à la Salle d'encan du 390, Principale,  
Saint-Thomas-d'Aquin, sortie 130-N, autoroute 20  
(près de Saint-Hyacinthe)

SERA VENDU: Mobiliers de salle à manger, de chambre et de salon de style «Art déco», «Victorien» et autres en érable piqué.  
AUSSE: Armoire en pin et autres, secrétaire, fauteuil «Sheraton», lampe «Tiffany» de table, gramophone à cornet, table sculptée en acajou, peintures, table à chaises press back, rouet, berceau de collection, vaisselle carnaval dont un bol Peacock & Grape «Amberina» rouge, bahut en pin, collection d'objets de roi I de la reine dont une collection de cuillères, courtpointes, coffres, lustres, tapis, argenterie, cristal etc.

INF.: SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR

Disponible pour tous genres d'encans

Tél.: (514) 796-2886

N.B. Encan chaque mercredi soir à 17 h

Encan de poupées anciennes Dimanche le 15 septembre 91.

DAM-158



La caisse populaire  
Desjardins de Beloeil

### Nomination



Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Beloeil, M. Jacques Meunier, est heureux d'annoncer la nomination de **Monsieur Claude Poulin** au poste de Directeur des Communications.

Diplômé de l'Université Laval en communication et journalisme, M. Poulin occupait jusqu'à récemment un poste de conseiller en communication à la Caisse populaire Desjardins d'Iberville. Son expérience auprès d'autres Caisses Populaires Desjardins de la Vallée du Richelieu sera certainement profitable à notre institution, toujours soucieuse d'offrir la meilleure qualité de services à ses membres et à la population de Beloeil.

Siège social:  
830, boul. Laurier  
Beloeil, J3G 4K4  
467-2809

Centre de services:  
245, boul. L'Heureux  
Beloeil, J3G 5R8  
467-9301

DAM-15

Prenez avis que la

Compagnie Gestion Gilles Mayer inc.  
demandera à l'inspecteur Général  
des institutions financières  
la permission de se dissoudre.

### ENCAN

pour **CAMILLE TANGUAY**  
250, Rang des Soixante, Saint-Marc-sur-Richelieu,  
Cité Verchères

Jeudi le 29 août 1991 à 13 h précises

SERA VENDU: 36 têtes d'animaux Holstein, comprenant: 32 vaches dont 10 fraîches vélées ou dues sous peu et les autres dues en tout temps de l'année; 4 taureaux saillies, 1 cheval de travail, très bien dompté.

#### MACHINERIES:

Presse à foin New Holland No 310 avec lance-valles, contrôle de chute et cylindre; Fourrageur Dion No 750 munie de soufflerie avec nez à maïs 1 rang et ramasseur d'andain - COMME NEUVE: Nez à maïs John Deere, modèle 313, 3 rangs et ramasseur d'andain John Deere pour javalé allant sur batteuse, épandeur à fumier New Holland, cap. 190 minots, vibroculteur G-White 11 1/2 pds sur att. 3 pts., cultivateur Massey-Ferguson 7 pds sur att. 3 pts., charrieur à rigole sur att. 3 pts, Herse à finir 3 sections, remorque idéal tandem avec boîte domp. latérale double action avec côtés à grain, ensemble de pont pour tracteur Massey-Ferguson, chaînes à anneaux 16.9 x 30, scie ronde à courroie, sleigh double, réservoir à eau, cap. 500 gals., balance 1000 lbs, niveleuse 7 pds sur att. 3 pts., convoyeur à ensilage Starlite 22 pds avec moteur 1 HP, réservoir à lait DeLaval cap. 400 gals, Pipeline Surge, inst. 30 vaches, tuyauterie 2 poses, 3 unités, compresseur DeLaval VP-76-3 HP., balance True-Test, tableau de régie, débouleur de silo 98-A en bonne condition, 20 carcans Jutras, 8 bols à eau Houle, 500 balles de paille, quantité de vieux fer, et autres articles trop long à énumérer.

Pour informations: (514) 584-2771

Cause: transfert d'élevage

Conditions: comptant ou prêt de banque

Pour informations ou demande de crédit,

s'adresser à l'encanteur.

### JULES CÔTÉ INC.

ENCANTEURS BILINGUES

Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

1274, rue Sud, Cowansville, Qué.

(514) 263-0670, (514) 263-4480  
Cell. 1-594-1019, Fax: (514) 263-8448

DAM-158



**Jean Fortin & Associés Inc.**  
Syndic de faillite - Agent gestionnaire

### AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Des soumissions sont demandées pour les biens suivants, en bloc ou en lots séparés.

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
**J. LANGLOIS & L. LÉTOURNEAU**

#### Lot #1

Maison sise au 30 De La Rochelle, Beloeil,  
lot 138-46, piscine creusée avec grand  
patio, garage double, terrain de 30 300  
p<sup>2</sup>. (sujet à hypothèque)

#### Lot #2

Tracteur à gazon Jacobsen GT 16 Hydro  
avec cabine à neige et ramasse feuille  
John Deere.

#### INSPECTION

Veillez prendre rendez-vous avec M.  
Johnny Fortin au bureau du syndic soussigné  
au 382-3260.

#### AVIS

Les soumissions seront reçues au bureau du  
syndic soussigné, jusqu'au vendredi le 30  
août 1991 à 11 h. Les soumissionnaires sont  
invités à assister à l'ouverture et à l'annonce  
des soumissions.

Les soumissions ne seront pas acceptées à  
moins d'être scellées et porter au recto de  
l'enveloppe et lisiblement inscrit SOUMIS-  
SION - J. LANGLOIS & L. LÉTOURNEAU  
EN Y INSCRIVANT LE NUMÉRO DU LOT.

Les soumissions doivent être accompagnées  
d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic et  
dont le montant représente au moins 5% du  
montant de la soumission pour le lot 1 et 15%  
pour le lot 2.

#### CONDITIONS ET RÉSERVES

Avis est donné que les conditions énoncées  
au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles  
régissant la faillite s'appliquent à la présente  
vente.

Ces conditions font partie intégrante de la  
demande de soumissions. On doit en obtenir  
copie au bureau du soussigné ou au  
moment de l'inspection.

**JEAN FORTIN  
ET ASSOCIÉS SYNDIC INC.**

DAM-12

50, Place Crémazie ouest  
suite 1105  
Montréal, (Québec), H2P 2W9  
Tél.: (514) 382-3260  
Télécopieur: (514) 382-3477



VILLE DE  
**Beleuil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

### MODIFICATION AU ZONAGE RÈGLEMENT 1048-69-91

#### PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DES PERSONNES HABILÉES À VOTER

AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTES RÉFÉRENDIAIRE DE LA ZONE HC-283, AVIS vous est donné que le Conseil municipal a adopté à l'assemblée du 12 août 1991 le règlement 1048-69-91, intitulé:

«RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 1048-84 INTITULÉ RÈGLEMENT DE ZONAGE AFIN DE MODIFIER LE NOMBRE DE PLANCHERS, LES USAGES ET LA MARGE AVANT POUR LA ZONE HC-283»

qui a pour effet de:

«porter le nombre de planchers permis de 3 à 2, d'ajouter les usages commerciaux suivants: bijouteries, merceries et magasins de chaussures et, fixer la marge avant à 7,5 mètres».

La zone affectée est décrite comme suit (voir croquis à la fin).

La zone HC-238 comprend les lots longeant la rue Richelieu entre la route 116 et le Club Nautique, en plus des lots 41-25, Ptie 24, Ptie 23 et lots 41-2, -3, -4 et -5.

Vous pouvez en inscrivant dans un registre ouvert à cette fin vos nom, adresse et qualité et en apposant votre signature en regard de ces mentions, demander la tenue d'un scrutin référendaire.

Le registre sera accessible sans interruption de 9 h 00 à 19 h 00, à la Mairie de Beloeil, située au 777, boulevard Laurier à Beloeil, le 3 septembre 1991.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 17. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de cette procédure sera annoncé dans la salle du conseil à la Mairie, située au 777, boulevard Laurier à Beloeil, le 3 septembre 1991 à 19 h 00.

Est une **personne habile à voter** toute personne qui le 12 août 1991, n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse, et remplit une des trois conditions suivantes:

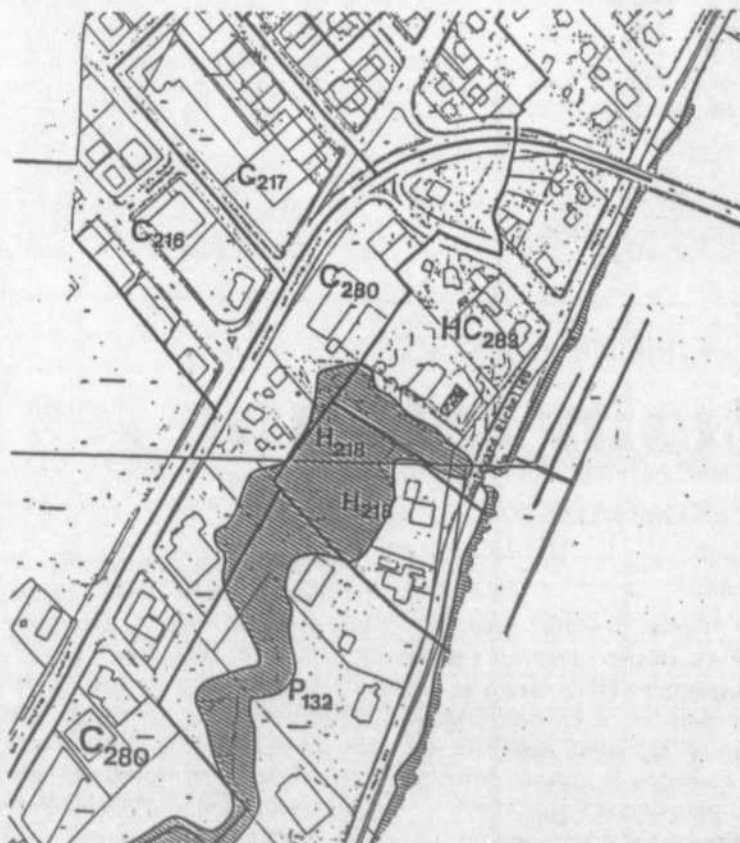
1. être domiciliée dans la zone visée;
2. être propriétaire d'un immeuble situé dans la zone visée, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale.
3. être occupant d'un lieu d'affaires situé sur la zone visée, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale.

Une personne physique doit également, le 12 août 1991, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des **copropriétaires indivis** ou d'un **lieu d'affaires** occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, et qui n'a pas déjà droit de vote en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, est habile à agir aux fins de la présente procédure.

La **personne morale** qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. Cette personne doit le 12 août 1991 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse.

Le règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, pendant les heures d'ouverture de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beloeil.



Donné à Beloeil, ce 24 août 1991.

Le greffier

Daniel Desroches, o.m.a.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

L'OR POUR SOPHIE BOYER AU CHAMPIONNAT CANADIEN

## En avant marche!

— ANNIE MELANÇON

MONT-SAINT-HILAIRE

**A** 17 ans, Sophie Boyer vient de réaliser un grand rêve: remporter une médaille d'or sur la scène canadienne.

La marcheuse de Mont-Saint-Hilaire a devancé ses deux uniques adversaires, des athlètes de la Colombie-Britannique, pour monter sur la première marche du podium, aux jeux de la Légion canadienne présentés à Toronto.

A sa première participation à une compétition nationale, Sophie

Boyer ne pouvait demander mieux!

«L'ambiance était très différente. La mentalité des athlètes, leur calibre, rien ne ressemblait aux compétitions provinciales. Au niveau national, tous les athlètes sont très forts et veulent aller plus loin. Même les substituts ont énormément de potentiel! J'y serais resté des semaines», de raconter Sophie.

En plus des épreuves, des cliniques ont été données à tous les athlètes. «On a aussi passé un test anti-doping et un autre d'habileté. Ajoutés aux nombreuses visites (partie des Blue Jays, Canada's Wonderland), ce fut une se-

maine très épuisante mais combien enrichissante!», d'ajouter Sophie.

Au point de vue compétition, ce fut une lutte à deux, la troisième marcheuse déclarant forfait après quelques mètres. «Au deux premiers tours, je la sentais derrière moi. Finalement, en fin de course, j'ai pris une bonne avance, la devançant au fil d'arrivée de douze secondes.»

Actuellement dans la catégorie juvénile, Sophie Boyer fera le saut dans la catégorie junior l'an prochain. «J'aurai donc à parcourir 5 kilomètres au lieu de trois. Mon entraînement sera donc basé sur les grandes distances. Je devrai aussi travailler ma technique afin d'améliorer mon sprint.»

Excellant actuellement en fin de course, Sophie devra se servir de cette force chez les juniors et éventuellement chez les seniors dont le parcours est de dix kilomètres. «Le dernier kilomètre pourrait devenir décisif pour le résultat final.»

Pour l'an prochain, la marcheuse vise une place au sein de l'équipe canadienne junior. «Je veux aussi prendre part à d'autres championnats canadiens.»

### CINQ MÉDAILLES POUR LES CORIACES

Les jeux de la Légion canadienne regroupent les athlètes qui se sont distingués, sur la scène provinciale, aux compétitions civiles. Le Québec y a délégué une trentaine de participants dont cinq membres des Coriaces de Mont-Saint-Hilaire.

Outre Sophie Boyer qui a récolté l'or en marche, Mathieu Prud'homme a remporté l'or au medley, Simon Riedl, l'or au disque et l'argent au javelot et Vincent Desruisseaux, la médaille d'argent au saut en longueur.

Au total, le Québec a terminé deuxième au niveau des médailles, deux médailles de moins que l'Ontario.



JEUX DU QUÉBEC

## Mélanie Dubois domine en ski nautique

— ANNIE MELANÇON

MONT-SAINT-HILAIRE

**R**éprésentant la région de l'Estrie, l'Hilaïremontaise Mélanie Dubois a dominé dans sa catégorie en ski nautique, raflant quatre médailles aux Jeux du Québec.

S'entraînant à Sainte-Adèle, la jeune athlète de 15 ans a récolté l'or au saut et au combiné, en plus de l'argent au slalom et en figures.

La saison 1991 a d'ailleurs été fertile en émotion pour Mélanie qui a d'abord remporté le championnat québécois au combiné chez les filles juniors, en plus d'amasser les médailles d'argent (combiné et slalom) et de bronze (figure) au championnat des provinces de l'Est.

La passion de la jeune skieuse pour cette discipline a débuté lorsqu'elle avait 5 ans. Ce sont ses parents qui l'ont initié au ski

nautique.

L'an dernier, elle décidait de suivre des cours à Magog. Lors d'une compétition, elle s'est fait remarquée et fut invitée, pour cet été, à s'entraîner à l'école provinciale de ski nautique au Lac Lucerne, à Sainte-Adèle.

Autodisciplinée et ambitieuse, Mélanie préfère par dessus tout les sauts. Elle vise éventuellement une médaille sur la scène canadienne.

Étudiant au Collège Saint-Hilaire, elle est aussi une passionnée du volley-ball.

### RÉSULTATS DES JEUX DU QUÉBEC

Pour revenir aux Jeux du Québec, signalons que notre région, le Richelieu-Yamaska, y a fait très belle figure, terminant troisième, 1,5 points seulement derrière la Rive-Sud.

Du côté des athlètes locaux, Caroline Auclair-Daigle de Mont-Saint-Hilaire a pris le troisième rang en tennis chez les 12 ans.

QUATRIÈME À AYLMEYER

## Blain talonne les meneurs en Grand Prix

— ANNIE MELANÇON

AYLMER

**S**ixième meilleur temps en qualification avec une vitesse atteignant les 93 km/heure et une quatrième place en finale: Mario Blain ne regrettera sûrement pas sa présence à Aylmer, dans la catégorie Grand Prix.

Pourtant, la fin de semaine avait débuté sur une bien mauvaise note pour le pilote de McMasterville. Vendredi soir, avant le départ, premier obstacle: l'hydroplane connaît des problèmes de démarrage et de batterie. «J'ai donné dix minutes au moteur pour démarrer, sinon, je restais chez moi; il l'a fait

à la huitième minute...», de signaler Blain.

Avec une nouvelle batterie, un prêt de l'équipe du Joker, le Beloeil Star est arrivé à Aylmer. Deuxième surprise pour Mario Blain...

«Il a d'abord fallu que je m'enregistre dans la classe Grand Prix, ce qui coûte 300 \$. Puis, le coût d'inscription pour la course, habituellement de 30 \$, était plutôt de 125 \$ pour cette classe.»

Le pilote n'était pas au bout de ses peines car en raison de sévères restrictions, il devait prendre le départ à l'extérieur du groupe, sans droit de dépassement. «Un peu plus et je rebroussais chemin. En plus, on m'annonce qu'au lieu d'accepter huit bateaux en finale,

on en retrouve que six! Mes chances de me qualifier étaient encore plus réduites.»

Avec le moteur qu'il avait utilisé l'an passé à Beloeil, complètement remis à neuf, Blain y a mis toute la gomme, obtenant en deuxième qualification le sixième meilleur temps. «Au début, je ne croyais même pas me classer pour la finale consolation, qui regroupe les six autres meilleurs temps. J'y suis allé au maximum. Je n'avais rien à perdre.»

Toujours sur les restrictions en finale, Blain a grimpé au quatrième rang, s'approchant même à un cheveu de la troisième position. «A ce moment-là, mon hydroplane s'est élevé huit pieds dans les airs.

Je suis heureusement retombé comme une feuille de papier. J'étais toutefois convaincu d'avoir brisé quelque chose; j'ai donc terminé la course en douceur.»

Finalement, le Beloeil Star se portait en excellente forme après la course, tout comme son pilote qui recevait une bourse de 2 794 \$ pour sa performance. «Cela a aidé mon portefeuille et aussi, mon moral!»

Blain tient à remercier l'équipe de Michel Phaneuf qui l'a aidé mécaniquement tout au long du week-end.

### UN ACHETEUR POUR LE BLOEIL STAR

Concernant son avenir dans le

circuit des régates, Mario Blain est toujours en pourparlers. «D'un côté, il y a Gilles Brodeur qui a rencontré plusieurs commerçants prêts à m'appuyer. Une rencontre à ce sujet devrait avoir lieu prochainement. Il y a aussi un acheteur qui s'est manifesté. Quant à Michel Favreau, il a finalement vendu son bateau Grand Prix. Il m'a toutefois signalé que si jamais il rachèterait un hydroplane, je serais son premier choix comme pilote.»

Blain a également en main les pièces de son gros moteur. «Ça m'a coûté 2 000 \$ et il me manque encore une pièce. La bourse que j'ai obtenu à Aylmer servira à couvrir cette dépense.»

## LIGUE DU MOULIN GREC Prêt pour la finale

Tirant de l'arrière 2-0 dans sa série 3 de 5 l'opposant à la brasserie La Poudrière, le Beloeil Mercury a joué un match presque parfait, mardi, l'emportant 6-3. Serge Beauchemin a été la vedette offensive pour les gagnants et Maurice Côté a très bien fait au monticule. Pour La Poudrière, mentionnons les trois simples de Pierre Fleury.

Dans le second affrontement de la semaine entre ces deux équipes, les spectateurs ont eu droit à un match très serré qui s'est terminé en prolongation. Beloeil Mercury a d'a-

bord effectué un ralliement de trois points en dernière manche pour combler un déficit de 6-3. Claude Ouellette, avec un simple alors que les buts étaient remplis, donnait toutefois la victoire à La Poudrière qui accède ainsi à la finale.

Dans l'autre série, les deux équipes se sont livrées deux matchs qui se sont terminés à la dernière manche dans cette série qui était égale 1-1. A la première confrontation, Camfab, avec huit points dans les deux dernières manches, a changé un déficit de 10-3 pour une victoire de

11-10. Stéphane Deschêne (Dupré Automobile) et Pierre Dufort (Camfab) se sont distingués au bâton. Au dernier match, ce fut le même scénario: tirant de l'arrière 3-0, le Camfab a remonté la pente pour gagner 5-3. Réal Grisé y est allé de trois coups sûrs alors que Roland Côté n'effectuait qu'un seul mauvais lancer, un circuit de trois points accordé à Normand Courtois. Camfab remporte donc la série 3-1.

Les deux finalistes s'affronteront dans un 3 de 5 au parc Constable de McMasterville.



### Comité de sports de combat et conditionnement physique de Saint-Basile

Les inscriptions pour les activités du comité des sports de combat et de conditionnement physique de Saint-Basile se tiendront au gymnase de l'école Jacques-Rochelleau, les 27 et 29 août de 18 h 30 à 21 h.

## Ligue de balle molle Rive-Sud

A sa première année d'existence, la ligue de balle molle Rive-Sud de Saint-Basile-le-Grand est en excellente santé. En effet, une ligue de huit équipes a amorcé sa saison au parc du Ruisseau, les mardis soirs. Un excellent calibre de balle y est pratiqué, le tout dans l'har-

monie et la camaraderie.

Les séries éliminatoires s'amorceront bientôt, et tout porte à croire que la formation Unitotal/Quincaillerie Taillon sera à surveiller.

Voici d'ailleurs les statistiques de la saison régulière en date du 20 août.

ÉQUIPES	PJ	O	P	N	PP	PC	TOT.
Unitotal	15	15	0	0	143	54	30
Autotech	14	10	2	2	116	78	22
Super-Marché	15	9	5	1	88	78	19
Astros	14	7	6	1	131	114	15
Irving	14	7	7	0	105	98	14
I.G.A.	14	4	10	0	93	119	8
Bistro	15	2	13	0	77	111	4
Garage Marcil	15	1	12	2	94	170	4

## Service des Loisirs

## Activités AUTOMNE 1991

Le Service des Loisirs de McMasterville est heureux d'informer les résidents de McMasterville et les NON-RÉSIDENTS, de son programme pour la saison Automne 1991 contenant, pour tous les goûts, des activités sportives et socio-culturelles susceptibles de vous intéresser. Une soirée d'inscription aura lieu le mercredi 4 septembre prochain de 19 h 00 à 21 h 00 à l'hôtel de Ville de McMasterville (300, rue Caron)

Voici en détail ces différentes activités:

COURS POUR LES JEUNES	CATÉGORIE	JOURS ET HEURES	ENDROIT	DURÉE	DÉBUT	COÛT	
						résidents	non-résidents
Atelier des petits I	3 ans	Mercredi de 9 h à 11 h	Chalet municipal	12 semaines	18 septembre	50\$	63\$
Atelier des petits II (COMPLET)	3 ans	Mercredi de 13 h à 15 h ET vendredi de 9 h à 11 h	Chalet municipal	12 semaines	18 septembre	90\$	113\$
Atelier des petits III (COMPLET)	4 et 5 ans	Mardi de 9 h à 11 h ET jeudi de 13 h à 15 h	Chalet municipal	12 semaines	17 septembre	90\$	113\$
Atelier des petits IV (COMPLET)	4 et 5 ans	Mardi de 13 h à 15 h ET jeudi de 9 h à 11 h	Chalet municipal	12 semaines	17 septembre	90\$	113\$
Atelier des petits V (COMPLET)	4 et 5 ans	Lundi de 9 h à 11 h ET vendredi de 13 h à 15 h	Chalet municipal	12 semaines	16 septembre	90\$	113\$
Les petits débrouillards	6 à 8 ans	Mardi de 17 h à 18 h	Chalet municipal	12 semaines	17 septembre	15\$	19\$
Samedis Jeunes	8 à 10 ans	Samedi de 9 h à 15 h	École St-Joseph	12 semaines	21 septembre	45\$	57\$
Mini-Tennis I	7 et 8 ans	Dimanche de 10 h à 11 h	École St-Joseph	6 semaines	22 septembre	28\$	35\$
Mini-Tennis II	9 à 12 ans	Dimanche de 11 h à 12 h	École St-Joseph	6 semaines	22 septembre	28\$	35\$
Ballet Jazz I	5 à 6 ans	Lundi de 16 h 30 à 17 h 30	Chalet municipal	12 semaines	16 septembre	24\$	30\$
Ballet Jazz II	7 à 10 ans	Lundi de 18 h à 19 h	Chalet municipal	12 semaines	16 septembre	24\$	30\$
Hockey intérieur	10 à 12 ans	Lundi de 18 h à 19 h 30	École St-Joseph	12 semaines	23 septembre	10\$	13\$
Théâtre I	8 à 14 ans	Samedi de 9 h 30 à 11 h 30	Chalet municipal	12 semaines	21 septembre	40\$	50\$
Théâtre II	8 à 14 ans	Samedi de 13 h à 15 h	Chalet municipal	12 semaines	21 septembre	40\$	50\$
Badminton II	16 à 17 ans	Lundi ET mercredi 20 h 45 à 22 h 45	Polyvalente R.V.	12 semaines	16 septembre	14\$	18\$
<b>COURS AUX ADULTES</b>							
Hockey Cosom	18 ans et +	Lundi 19 h 15 à 20 h 45	Polyvalente R.V.	12 semaines	16 septembre	18\$	23\$
Danse Aérobie I	18 ans et +	Mardi OU jeudi de 19 h 30 à 20 h 30	École St-Joseph (mardi)	8 semaines	10 septembre	19\$	24\$
Danse Aérobie II	18 ans et +	Mardi ET jeudi 19 h 30 à 20 h 30	Polyvalente R.V. (jeudi)	8 semaines	10 septembre	34\$	42\$
Ballon Volant I	18 ans et +	Lundi OU mercredi 19 h 15 à 20 h 45	Polyvalente R.V.	12 semaines	16 septembre	20\$	25\$
Ballon Volant II	18 ans et +	Lundi ET mercredi 19 h 15 à 20 h 45	Polyvalente R.V.	12 semaines	16 septembre	35\$	44\$
Badminton I	18 ans et +	Lundi ET mercredi 20 h 45 à 22 h 45	Polyvalente R.V.	12 semaines	16 septembre	20\$	25\$
Danse sociale (débutants)	18 ans et +	Dimanche de 19 h à 20 h	École St-Joseph	15 semaines	8 septembre	Inf.: M. Bernard Brunet	
Danse sociale (avancés)	18 ans et +	Dimanche de 20 h 15 à 21 h 15	École St-Joseph	15 semaines	8 septembre	Téléphone: 467-5728	
Initiation au Shiatso I	18 ans et +	Lundi de 19 h à 22 h 30	Chalet municipal	4 semaines	à déterminer	80\$	85\$
Croissance personnelle	18 ans et +	Jeudi de 19 h 30 à 22 h 30	Chalet municipal	8 semaines	18 septembre	Information: 12 septembre	
Technique Nadeau	18 ans et +	Mardi de 20 h à 21 h 15	Chalet municipal	8 semaines	17 septembre	Mme Elizabeth Pirof: 464-6617	
Yoga	18 ans et +	Mercredi de 19 h à 20 h 15	Chalet municipal	10 semaines	18 septembre	Information: 18 septembre	
						M. Louis Snickers: 464-6617	

N.B. Le service des Loisirs se réserve le droit d'apporter des changements au calendrier et d'annuler des groupes s'il y a lieu.

Pour de plus amples informations  
Service des Loisirs

467-8195

INSCRIPTION: Mercredi 4 septembre 19 h à 21 h  
à l'Hôtel de ville de McMasterville

#### ADRESSES DES LOCAUX:

Hôtel de ville de McMasterville: 300, Caron  
Polyvalente Richelieu Valley: 720, Morin  
École St-Joseph: 265, 3e avenue  
Chalet municipal: 255, boul. Constable  
Service des Loisirs: 300, Caron



## Nouvelles de la LBMB

Après une réunion entre l'exécutif et les capitaines d'équipe, plusieurs surprises seront à l'horaire de la fin de semaine du travail. La première sera sans doute l'affiliation de la Ligue de balle molle de Beloeil avec la ligue féminine Bonne Entente, dont les équipes joueront leurs séries sur le même terrain. Dès le vendredi 30 août, les dames ouvriront cette grande fin de semaine. Comme par les années passées, il y aura la plus grande épiluchette de blé d'Inde qui durera deux jours consécutifs. Notez que rien n'a été oublié pour ses derniers jours qui sont une fête pour tous les joueurs, leur famille et les amateurs de balle. Déjà une équipe de bénévoles est en formation pour cet événement. Des billets pour la soirée de clôture du 28 septembre à la salle Le Cavalier de Beloeil seront aussi disponibles durant cette fin de semaine.

### TOURNOI DE GOLF

Le tournoi de golf du 15e anniversaire de la ligue se déroulera au club La Providence, le 22 septembre. L'organisation de l'événement va bon train et on peut rejoindre Rolland Vinet au 467-5717 (ou sur le terrain de balle!) pour y participer. En plus des joueurs, toutes les dames et personnes intéressées peuvent y prendre part. Notons qu'un excellent souper suivra la journée de golf.

### Ajustement de carabines de chasse

L'Association de chasse et pêche Mont-Bruno tiendra des pratiques de tir, avec ajustement de carabines, les 7, 8, 14 et 15 septembre de 9 h à 16 h au champ de tir de l'Armée canadienne, Rang des

## Tournoi de tennis à t-Saint-Jean-Baptiste

La population de Saint-Jean-Baptiste est invitée à prendre part à un tournoi de tennis, les 7 et 8 septembre, sur les nouveaux terrains aménagés par la municipalité.

L'invitation s'adresse tant aux jeunes de 16 ans et moins qu'aux adultes. Il y aura trois niveaux: débutant, intermédiaire et expert.

Signalons que des bourses en argent seront remises aux meilleurs joueurs. On s'informe auprès de Robert Dansereau au 467-8798 ou Bruno Mital au 467-1691.

## Lave-o-thon au profit de la ringuette

L'Association de ringuette tiendra un lave-o-thon, le samedi 31 août de 9 h à 17 h, en face du marché Serge Pepin de Mont-Saint-Hilaire (boulevard Laurier).

Par ailleurs, les jeunes filles qui aimeraient s'initier à ce sport sont invitées à une pratique, le 26 août de 20 h à 21 h, à la patinoire André Saint-Laurent de Beloeil.

## Inscriptions pour les Arabesques

Le club de gymnastique artistique Arabesque tiendra une période d'inscription, le 6 septembre de 17 h 30 à 20 h 45 et le 7 septembre de 10 h à 16 h au centre commercial Mail Montenach.

Notons que la session débutera le 9 septembre pour prendre fin le 21 décembre. Des cours d'une heure (60 \$), deux (90 \$), quatre (140 \$), six (195 \$) et neuf heures (250 \$) seront offerts.

On s'informe auprès de Mario Côté au 464-5605.

Vingt à Saint-Bruno.

Le prix pour l'ajustement est de 3 \$ pour un membre, 8 \$ pour un non-membre et 1 \$ pour chaque arme supplémentaire (limitée). Pour le pigeon d'argile, le prix est de 3 \$ pour les membres, 5 \$ pour les non-membres, gratuit si inscrit au gros calibre et 3,25 \$ pour une série de 25 pigeons d'argile.

On vend des munitions pour la plupart des carabines et fusils.

## Commission des courses du Québec

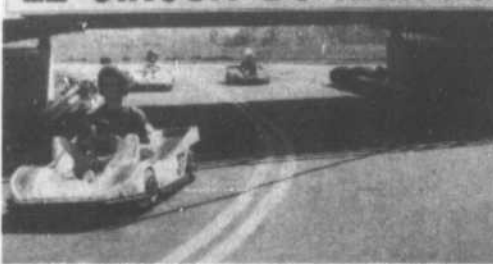
En collaboration avec l'Association provinciale des clubs de courses amateurs, le Circuit régional 91 est commandité par la Commission des courses du Québec.

**FERME GRADE**  
33, rue Principale  
Saint-Basile-le-Grand

**COURSE DE CHEVAUX**  
Dimanche 13 h  
Entrée: 2 \$

Bienvenue à tous  
Pour information:  
**653-0960**  
**464-6202**

## LE CIRCUIT DU KARTING



Circuit Mont-Saint-Hilaire,  
Sortie 115 de la Transcanadienne,  
160, avenue du ciné-parc  
**POUR INF.: 584-3843**

**GRATUIT**  
sur présentation de ce coupon  
**1 tour de circuit avec l'achat d'un billet**  
(limite 1 par personne)

Promotions  
D.D.C. C.M.P.  
PUBLICITÉ PAR L'OBJET  
VÊTEMENTS PROMOTIONNELS  
CASQUETTES  
T-SHIRT  
COTON QUATE  
IMPRESSION DE TOUTS GENRES ET POUR TOUTES OCCASIONS  
TOURNOI DE GOLF ASSOCIATIONS ENTREPRISES  
"TOFFEZ VOTRE IMAGE"  
BILL BRAZEAU  
464-4920



## AVIS À LA CLIENTÈLE

Vérifiez chaque semaine la distribution de notre circulaire dans ce journal.

Si elle ne s'y trouve pas, avisez-nous directement au magasin auprès de ALAIN ST-JEAN

ou DANIEL ROBAILLE

**464-1400**

VOYEZ NOTRE CATALOGUE D'AUTOMNE À L'INTÉRIEUR

articles vedettes  
du 26 au 31 août 91



58-9068-0  
TOURNEVIS A CLIQUET  
18 pces S.A.E. et MÉTRIQUES  
Rég. 19,62\$  
SPÉCIAL  
**12,00\$**



54-2911-2  
PANOPLIE DE ROCHET 1/4 et 3/8  
À DEUX PRISES SANS CORDON  
DOUILLES S.A.E. et MÉTRIQUES  
Rég. 52,28\$  
SPÉCIAL  
**39,99\$**



Formation en navigation de plaisance

ESCADRILLE BELOEIL

## COURS DE NAVIGATION

-INSCRIPTIONS-

Lundi et mardi, le 26 et 27 août 1991, de 19h30 à 21h00 heures à la Polyvalente Ozias Leduc, 525 rue Joliette, Mont St-Hilaire, Salle 15-15.

Cours de base - Plaisance - 165\$ tps incluse.

Cours avancés et facultatifs disponible selon la demande

Ne tardez pas - les places sont limitées. **464-4578**



Jean-Guy Levasseur  
Lt/cmdt/instruction

## Inscriptions pour le soccer intérieur

Les inscriptions pour la saison automne-hiver 91-92 du soccer intérieur se tiendront au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire aux dates suivantes: samedi 7 septembre de 10 h à 15 h; jeudi 12 septembre de 19 h à 21 h; jeudi 19 septembre de 19 h à 21 h; samedi 28 septembre de 10 h à 15 h.

Les coûts d'inscription sont de 53 \$ pour le premier enfant, 37 \$ pour le deuxième enfant et 1 \$ chacun pour les autres enfants de la même famille.

Des frais additionnels de 5 \$ par enfant seront exigés pour toute ins-

cription faite après le 28 septembre.

Une photo récente ainsi que la carte d'assurance-maladie seront exigées au moment de l'inscription.

L'équipement requis: les protège-genoux, protège-tibias, espadrilles; l'uniforme du club comprend short blanc à rayures rouges, bas de soccer rouges et t-shirt blanc.

Les catégories sont les suivantes: atomes, nés en 84-85; moustiques, nés en 82-83; pee wee, nés en 80-81 et bantams, nés en 78-79.

La saison débutera durant la semaine du 20 octobre pour se terminer

le 22 mars.

Pour autres renseignements, Huguette Babin au 467-0551.



# HIVER 1991-1992

## GLACES À LOUER

### À COMPTER DE 19h

• LUNDI • MARDI • JEUDI

POUR LIGUES DE HOCKEY ADULTES ETABLIES



\* AUSSI GLACES DISPONIBLES SAMEDI PM. \*  
**PREMIER ARRIVÉ... PREMIER SERVI**

## 462-2113

### Inscription au CPA Saint-Basile

Le club de patinage artistique de Saint-Basile-le-Grand tiendra ses inscriptions les mardi et jeudi 27 et 29 août de 18 h 30 à 21 h au gymnase de l'école Jacques-Rochelleau.

Durant les inscriptions, il y aura vente-échange de patins, costumes et accessoires. Pour renseignements, Denise Trudeau au 653-1980.

### Club de badminton de Beloeil

Le club de badminton de Beloeil commencera ses activités le mardi 3 septembre à 19 h à la polyvalente de Beloeil.

Les matchs auront lieu les mardis et jeudis (participation), de 19 h à 23 h et le vendredi (compétition) de 19 h 30 à 22 h 30. Notons que des cours d'initiation au badminton seront disponibles sur demande.

Les inscriptions auront lieu le mercredi 28 août de 19 h à 21 h à la Corporation des loisirs de Beloeil, 1060, Saint-Joseph. Le prix est de 60 \$ (septembre à avril) et l'invitation s'adresse à tous les 18 ans et plus.

### Inscription au CPA Mont-Saint-Hilaire

Les cours au club de patinage artistique de Mont-Saint-Hilaire débuteront le 2 septembre et s'échelonneront sur une période de trente semaines. Un spectacle clôturera la saison.

Notons qu'il y a du nouveau cette année, soit le cours de groupe PCPA destiné aux débutants en figures style libre et danse.

Pour renseignements, contacter Johanne LaFrance au 446-0563.

### Les Tigres en entraînement

La formation junior AA des Tigres de Beloeil tiendra sa deuxième séance d'entraînement, le mercredi 28 août de 20 h à 22 h à la patinoire André-Saint-Laurent de Beloeil. Tous les hockeyeurs de 18-20 intéressés à évoluer pour cette équipe, en 1991-92, sont invités à se présenter avec leur équipement complet (chandail compris), une heure avant le début de la pratique.

On obtient d'autres renseignements auprès de Gaston Grisé au 467-6657 ou Marcel Mathieu au 467-8889.



Centre Sportif Paul Lemieux

# SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

10\$

Ce coupon-boni sera honoré sur les frais d'inscription pour **L'ABONNEMENT MENSUEL**

Cette offre est limitée à un coupon-boni par abonnement et il n'y aura aucune valeur de rachat. 1 seul coupon-boni est accepté par abonnement. Les tarifs de groupes et les tarifs spéciaux sont exclus de cette offre coupon-boni.

OFFRE VALIDE JUSQU'AU 29 SEPTEMBRE

10\$

10\$

TENNIS  
SQUASH  
RACQUETBALL  
NAUTILUS  
PATINOIRE  
CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE

20\$

Ce coupon-boni sera honoré sur les frais d'inscription pour **L'ABONNEMENT ANNUEL**

Cette offre est limitée à un coupon-boni par abonnement et il n'y aura aucune valeur de rachat. 1 seul coupon-boni est accepté par abonnement. Les tarifs de groupes et les tarifs spéciaux sont exclus de cette offre coupon-boni.

\* Applicable sur abonnement régulier 2705  
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 29 SEPTEMBRE

20\$

20\$

### NOUVEAUTÉS

Les 2 abonnements (annuel et mensuel) vous donnent droit à toutes les activités:  
**RACQUETBALL - TENNIS - SQUASH  
NAUTILUS - APPAREIL AÉROBIQUE**  
(Programmé par ordinateur)

• COURS DE TENNIS (ADULTE - JUNIOR)  
• HEURES DE GLACE (encore disponible pour toute organisation: balon-balai - hockey - ringuette - hockey à pied.)

**POUR INFORMATIONS, COMMUNIQUEZ AVEC LE CENTRE:  
550, rue Joliette, Mont-Saint-Hilaire • 467-2731**



# baseball mineur

ANNIE MELANÇON

## TOURNOI RÉGIONAL PEE WEE B L'argent pour Otterburn Park

La troupe pee wee B d'Otterburn Park a poursuivi sa domination, atteignant la grande finale au tournoi régional présenté à Longueuil.

L'équipe a d'abord battu Brossard 7-0, Longueuil 5-2 et Saint-Hubert 7-5. David Guay, Mathieu Thomassin et Éric Tétreault ont respectivement été les meilleurs dans leur clan.

En finale, une histoire de lanceur a toutefois nuit à la concentration d'Otterburn Park.

«Dans l'ABAVR, un règlement stipule qu'un lanceur ne peut officier plus que trois manches. En tournoi toutefois, il peut lancer un match complet mais doit bénéficier de 48 heures de repos avant un autre départ», d'expliquer Michel Tétreault de l'ABAVR.

Otterburn Park disputant deux rencontres dimanche, l'entraîneur Daniel Pitre a demandé aux organisateurs si deux lanceurs pouvaient se partager la tâche et évoluer en après-midi. On lui a répondu que oui. «Toutefois, juste avant la finale, on nous a plutôt dit que les deux lanceurs ne pouvaient lancer de nouveau en après-midi.»

Après de vives discussions, Daniel Pitre a décidé d'y aller avec les mêmes lanceurs, Iberville répliquant en mettant un protêt sur le match. Déconcentrés par tous ces événements, les joueurs d'Otterburn Park ont cafouillé en défensive, s'inclinant 11-3.

Malgré cette fin de saison en queue de poisson, Otterburn Park est très heureux de sa campagne 1991. «C'est un travail d'équipe qui nous a valu tous ces succès», de faire remarquer M. Tétreault. Rappelons que l'équipe, championne en saison, a remporté les finales de l'ABAVR dans sa catégorie. Au tournoi régional, elle a vu un de ses joueurs, Mathieu Thomassin, remporter le titre du meilleur lanceur.

## TOURNOI RÉGIONAL PEE WEE BM Courte présence pour McMasterville

Champions en saison et finalistes aux finales de l'ABAVR, les joueurs pee wee BM de McMasterville se présentaient le week-end dernier à Longueuil pour le tournoi régional.

La troupe de Daniel Nadeau n'est toutefois pas restée longtemps dans la course. Après une belle victoire de 8-1 face aux Pionniers de Longueuil, le club baissait pavillon 7-0 contre une formation hubertine.

«Nos adversaires étaient très forts. Ils ont pris l'avance dès le début de la rencontre, ce qui a affecté le moral de mes joueurs», d'expliquer l'entraîneur.

## HOCKEY MINEUR

le journal des gens d'ici

### Vente-échange d'articles de sport à Beloeil

Il y aura une vente-échange d'articles de sport le samedi 31 août, de 9 h à 13 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 250, Hubert à Beloeil. Pour autres renseignements, contacter Réal Boileau au 467-7205 ou appeler au local des Chevaliers de Colomb au 464-0209.

### Début du hockey à Saint-Basile

La saison 91-92 au hockey mineur de Saint-Basile prendra son envol, durant la semaine du 26 août, avec la catégorie MAHG.

Les hockeyeurs d'âge novice ont donc rendez-vous à l'aréna Jean-Rougeau selon l'horaire suivant:

- lundi 26 août, MAHG 4, 17 h à 18 h 30; MAHG 5, 18 h 30 à 20 h.
- jeudi 29 août, MAHG 3, 18 h à 19 h 30; MAHG 4, 19 h 30 à 21 h.
- vendredi 30 août, MAHG 3, 18 h à 19 h 30; MAHG 5, 19 h 30 à 21 h.
- dimanche 1 septembre, MAHG 4, 16 h à 17 h; MAHG 5, 17 h à 18 h.

En ce qui a trait aux patineurs de la MAHG 1 et 2, leur saison débutera dès le samedi 7 septembre. L'horaire complet sera remis aux inscriptions qui se tiendront les 27 et 29 août dès 18 h 30 à l'école Rocheleau. Il y aura une nouvelle catégorie cette saison, soit les patineurs (4 ans). On s'informe auprès de Bernard Bellefleur (461-2744) ou Simon Verville (461-1304).

Par ailleurs, l'Association de hockey mineur de Saint-Basile maintient son service achat-vente d'équipement. La responsable de ce service est Ghislaine Pelletier (653-0466).



chronique de Bill Brazeau

le journal des gens d'ici

### LE «47 RICHELIEU» S'ORGANISE...

L'organisation de hockey élite «47 Richelieu» a effectué d'importants changements au sein de son conseil d'administration. Suite à quelques mésaventures dont nous vous avons fait écho il y a 2 ans, le «47 Richelieu» était dirigé l'an passé par les 4 présidents des associations qui le composent soit les associations de hockey mineur de Beloeil, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno et du CJR. Cette année, on revient à l'ancienne formule soit le conseil d'administration comme tel et le nouveau bureau de direction formé du président Dan Devoyault de Saint-Basile-le-Grand, de l'entraîneur-chef Lucien Dubuc et de son adjoint Renald Gendron tous deux de Beloeil, de la registraire Marie-Andrée Hynes de Saint-Bruno et du trésorier Serge Messier de Saint-Basile-le-Grand. Nul doute qu'avec un exécutif de cette qualité, les «47 Richelieu» feront parler d'eux l'hiver prochain. Quant aux résultats sur la patinoire, la réponse appartient aux joueurs et à leurs entraîneurs...

\*\*\*\*\*

### L'OURS DE SAINT-DENIS NE GROGNE PLUS...

L'Ours de Saint-Denis, Gilbert Desrosiers, a pris d'importantes décisions depuis le début de l'année 1991. Premièrement, il a mis de l'ordre dans sa vie (il était temps); deuxièmement, il a mis en pratique ce qu'il prêche depuis longtemps via la publicité de sa compagnie d'assurances «Il a enfin fait son choix» et finalement, au cours des prochaines semaines, il deviendra un nouveau résident de Mont-Saint-Hilaire. Croyez-le ou non, l'ex-Ours quittera son Saint-Denis natal pour s'établir dans un condo situé juste en face du Manoir Rouville-Campbell (je ne vous donne pas l'adresse, on ne sait jamais...). On sera presque voisin, je vais donc l'avoir à l'oeil. A l'avenir, on devra peut-être l'appeler le «Chaton de Mont-Saint-Hilaire» car d'après certains (nes), il ne serait plus reconnaissable. Il serait maintenant dans le droit chemin...

\*\*\*\*\*

### TOURNOI DE BALLE FAMILIAL A SAINT-DENIS...

Lors de la fin de semaine de la Fête du travail, au terrain de la municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu, se déroulera la 4<sup>ème</sup> édition du tournoi de balle familial. Ce tournoi qui regroupe 20 équipes est toujours sous la direction de Robert Melançon assisté du «Chaton de Mont-Saint-Hilaire» Gilbert Desrosiers. Les équipes doivent être formées obligatoirement de membres de la même famille (père, frère, oncle, etc...), d'au moins 2 filles et d'un homme âgé de plus de 40 ans. Le samedi, il y aura danse sous la tente avec le groupe «Impression». Il y aura également le concours de coups de circuit et la fameuse course sur les buts (Sam Défole n'y sera pas). A noter que l'entrée est gratuite...

\*\*\*\*\*

### LA CHAMBRE DE COMMERCE PLUS VISIBLE...

Lors de la dernière assemblée annuelle de la Chambre de commerce la Vallée du Richelieu, Denise Descoteaux, directrice générale du Mail Montenach à Beloeil, a été élue administratrice et elle y occupera le poste de responsable des communications. Connaissant son dynamisme, on peut être assuré que la Chambre sera des plus visible cette année. A surveiller, en septembre, le brunch de lancement de la prochaine saison. Ça se déroulera à la salle Le Cavalier de notre ami Claude Cartier et apparemment que la Chambre y mettra le paquet...

\*\*\*\*\*

### TOUT UN SCOOP...

Après avoir occupé les postes de vice-président, président et président ex-officio de la Chambre de Commerce, Gilbert Desrosiers (encore lui) récidive comme bénévole et ce à titre de responsable des déjeuners et soupers causeries. Il aura comme tâche principale de dénicher des conférenciers(ières). Je peux dès maintenant vous annoncer, en primeur, les noms des deux premières conférencières. Tout d'abord, en septembre, l'invitée sera Mitsou qui viendra nous entretenir sur les bons côtés du célibat; en octobre, la Chambre accueillera Michèle Richard qui, elle, viendra nous parler du grand bonheur qui l'habite depuis son mariage. Finalement, en novembre, après avoir lu et relu les textes des deux conférencières, Gilbert prendra une décision. C'est ce qu'on appelle, mettre toutes les chances de son bord!

\*\*\*\*\*

### MARTIN LEPAGE AU JAPON...

Une autre très belle expérience pour Martin Lepage alias «le Géant Vert» que sa présence à la Coupe Phoenix qui se déroulait récemment au Japon et ce, en compagnie des meilleurs joueurs de 17 ans et moins du Canada. Martin qui continue d'accumuler les honneurs n'a pas fini d'étonner. Il fera sûrement le meilleur joueur de défense de la LHJMQ l'an prochain car, il en sera à sa deuxième saison dans ce circuit. Déjà, en 90-91, il fut sélectionné sur l'équipe d'étoiles des recrues de cette même ligue. J'en connais plusieurs dans la région qui suivent sa carrière de près (moi le premier) et tous sont unanimes: le Grand va aller très loin...

\*\*\*\*\*

Bonne semaine!...

**CLUB DE FOOTBALL SAINT-BRUNO**  
**Début de la saison 1991**

Le Club de football Saint-Bruno invite les parents et les amis des joueurs et des meneuses de claqué, ainsi que la population de la région, à la première partie de la saison 1991.

Pour l'édition 1991, les entraîneurs en chef des différentes catégories sont les suivants: atome football, William Mabee; atome meneuses de claqué, Liz Elder; moustique (9 joueurs), Édouard Collinson; moustique (12 joueurs), Brian Desmarais et Robert Mongeau; moustique meneuses de claqué, Chantale Marchand; pee wee football, Pierre St-Germain; pee wee meneuses de claqué, Erin Virus; bantam football, Daniel Sinew; bantam meneuses de claqué, Brian Monaghan; midget football, Gerry Pelletier (intérimaire); midget meneuses de claqué, Jennifer Forster.

Les dates des parties dans les différentes catégories sont: atome, 24 août (12 h) Greenfield Park, parc Pierre Laporte; moustique (9 joueurs) 24 août (14 h) Greenfield Park, parc Pierre Laporte; moustique (12 joueurs) 25 août, club à déterminer; pee wee 24 août (16 h) Sun Youth, parc Jeanne Mance à Montréal; bantam 24 août (16 h) Packers de Greenfield Park au parc Rabastalière, Saint-Bruno; midget, 25 août (16 h) Raiders de Châteauguay à St-Léonard, Montréal.

Pour plus de renseignements, contacter les soussignés: Normand Ouellette, 649-8625, directeur atome, moustique, pee wee; Gerry Pelletier, 653-0070, directeur bantam, midget; Brian Monaghan, 653-9641, directeur meneuses de claqué (cheerleading).



# MONTREAL TRUST COURTIER IMMOBILIER

*Chez nous, vous serez vite chez vous.*

## MAIL MONTENACH, BELOEIL 467-1120



MARIE LECOURS



BERNARD MARENGER



GILBERTE MONGREAU



ALINE PRIEUR



ANDRÉE ROULEAU



CARMEN RUEL



GILLES THOMINET



PAULINE BÉLEC



ROCK BENOIT



NICOLE BISSONNETTE

### SECTEUR BELOEIL



1 - Pourquoi payer plus cher? Achetés avertis, voici votre chance. ALINE PRIEUR, 467-1120.



2 - AUBAINE! FAUT VENDRE! sous-sol aménagé, près des écoles. À qui la chance? PAULINE BÉLEC, 467-3088, 467-1120.



3 - Soyez vous-même pour 450 \$/mois capital, intérêt et taxes. ANDRÉ J. GIARD, 467-5962, 467-1120.



4 - Prix raisonnable, propre, ensoleillé, thermopompe. Appelez: GILBERTE MONGREAU, FRI, 467-1120.



5 - 89 000 \$, secteur Marie Goretti, taxes basses, piscine, 3 chambres, 7 pièces. ROCK BENOIT, 467-9996, 467-1120.



6 - Beaucoup d'espace et très luxueuse, garage, entrez pour apprécier. PATRICIA GAULIN, 464-3242, 467-1120.



7 - Bungalow canadien, 4 chambres, garage, 24 490 p.c., aucun voisin à l'arrière, bain tourbillon. MICHEL PILOTTE, 464-3789, 467-1120.



8 - Bungalow 3 chambres, piscine creusée, SPA, garage, thermopompe, balayouse centrale etc. MICHEL PILOTTE, 464-3789, 467-1120.



9 - Quartier tranquille, jeune, agréable, excellent achat. NATHALIE MARTIN, 467-1120, 464-3789.



10 - Grand terrain au bord de l'eau, 5 chambres, belle cuisine, garage, près de tout. À voir! FABIENNE BOULANGER, 467-1578, 467-1120.



11 - Ravissante canadienne, pièces spacieuses, foyer, piscine, terrain intime. PAULINE BÉLEC, 467-3088, 467-1120.



12 - FAUT VENDRE! 140 000 \$ demandé dans le plus beau secteur, beaucoup d'arbres. MARIE LECOURS, 467-8948, 467-1120.



13 - Un petit bijou près des services à petit prix, foyer, 4 chambre, piscine. GHISLAIN DERASPE, 464-4588, 467-1120.



14 - Secteur de choix, beau coup de cachet, planchers lattes. Elle vous attend. GHISLAIN DERASPE, 464-4588, 467-1120.



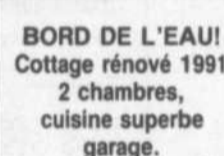
15 - Bungalow sur terrain de 9 333 p.c., toit et planchers refaits en 1990, impeccable. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



16 - Impeccable, construction 1989, 4 chambres, 2 salles de bains, à 2 minutes de la «20», vue du mont. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



17 - 89 000 \$, tout brique, 3/4 rénové, paysager, cour intime, abri d'auto. MICHELINE LACAILLE, 464-1163, 467-1120.



18 - Construction 1983, 24 480 p.c. incluant lot, secteur de choix, taxes: 1 532 \$. RICHARD GAUTHIER, 467-1120, 464-1911.



19 - Cottage 1989, transfert, piscine creusée 1990, qualité supérieure. RICHARD GAUTHIER, 464-1911, 467-1120.



20 - Prix inusité, près du Richelieu et route «20», décoration nouvelle. RICHARD MARTIN, 467-0043, 467-1120.



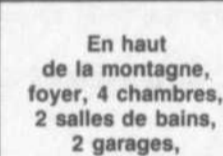
21 - Très belle propriété sur une des plus belles rues de Saint-Hilaire. Une valeur exceptionnelle. FABIENNE BOULANGER, 467-1578, 467-1120.



22 - À qui la chance? Beau cottage très bien situé. À voir! NICOLE BISSONNETTE, 464-3515, 467-1120.



23 - Grande maison rénovée, garage, patio, pourrait faire 2 logements. ROCK BENOIT, 467-9996, 467-1120.



24 - UNIQUE! Terrain au charme des Laurentides, construction designer. ALINE PRIEUR, 464-1356, 467-1120.



25 - 73 000 \$, condo luxueux au rez-de-chaussée, foyer, tourbillon, bois franc, libre. MICHELINE LACAILLE, 464-1163, 467-1120.



26 - Super belle propriété très propre, 4 chambres, prix intéressant. NICOLE BISSONNETTE, 464-3515, 467-1120.



27 - Nouveau sur le marché! Au pied du Mont Saint-Hilaire, cottage centenaire rénové, superbe terrain. ANDRÉE ROULEAU, 467-9000, 467-1120.



28 - Bungalow avec revenus possible, grand 5 1/2 plus 4 1/2, beau terrain aménagé. ALINE PRIEUR, 464-1356, 467-1120.



29 - SAINT-ANTOINE: belle d'autrefois, directement au bord de l'eau. MARIE LECOURS, 467-8948, 467-1120.



30 - SAINT-DENIS: Prix réduit! Demande 89 500 \$, belle d'époque, bonne condition. GILBERTE MONGREAU, FRI, 467-1692, 467-1120.



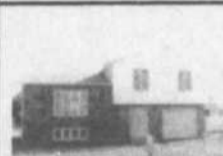
31 - À la campagne, style normand tout brique, construction supérieure. À voir, ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



32 - PRIX RÉDUIT! Grand terrain, taxes basses, très fonctionnelle. RICHARD MARTIN, 467-0043, 467-1120.



33 - ROUGEMONT: Vite, vite, vite... seulement 13... \$. NATHALIE MARTIN, 464-3789, 467-1120.



34 - DIMANCHE le 25 août, 1991. De 14 h à 16 h. Au: 290, Chemin des Patriotes sud à Saint-Hilaire. Magnifique cottage. Votre hôte: ANDRÉE ROULEAU, 467-9000, 467-1120.



35 - SAINT-HYACINTHE Terrain prêt pour votre construction 6 643 p.c. À VOIR! CARMEL RUEL 795-6801, 467-1120



36 - NOUVELLES INSCRIPTIONS BELOEIL 98 500 \$, bungalow près de tous les services, brique, foyer, thermopompe. MARIE LECOURS, 467-8948, 467-1120



37 - VISITES LIBRES 34 - Dimanche le 25 août, 1991. De 14 h à 16 h. Au: 290, Chemin des Patriotes sud à Saint-Hilaire. Magnifique cottage. Votre hôte: ANDRÉE ROULEAU, 467-9000, 467-1120.



38 - 1 - 848, Boullé à Beloeil. MARIE LECOURS, 467-1120, 467-8948.



39 - 2 - BELOEIL: FAUT VENDRE! Pierre-brique, salle familiale au 1er plancher, piscine, très abordable. PATRICIA GAULIN, 467-1120, 464-3242.



40 - 3 - BELOEIL: Fleuriste dans centre d'achats, en opération depuis 25 ans. Voir A.J. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



41 - 4 - SAINT-HILAIRE: Bungalow avec superbe terrain de 12 700 p.c. paysager, secteur tranquille. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



42 - 3 - BELOEIL: Fleuriste dans centre d'achats, en opération depuis 25 ans. Voir A.J. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



43 - 4 - SAINT-HILAIRE: Bungalow avec superbe terrain de 12 700 p.c. paysager, secteur tranquille. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



44 - 4 - SAINT-HILAIRE: Bungalow avec superbe terrain de 12 700 p.c. paysager, secteur tranquille. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



45 - 4 - SAINT-HILAIRE: Bungalow avec superbe terrain de 12 700 p.c. paysager, secteur tranquille. ROGER et NORMAND BRODEUR, 467-1120.



FABIENNE BOULANGER



NORMAND BRODEUR



ROGER BRODEUR



GHISLAIN DERASPE



THÉRÈSE V. DESMARAIS



PATRICIA GAULIN



RICHARD GAUTHIER



JEAN-GUY GENDRON



ANDRÉ J. GIARD



MICHELINE LACAILLE

par Annie Melançon

## Gaspard Bourque bat son record

Soleil, humidité, pluie et vent se sont succédés pour le 24 heures de Gaspard Bourque à Shawinigan, au profit de la Fondation Sainte-Thérèse. «J'ai perdu neuf livres durant l'événement. Malgré tout, j'ai réussi à améliorer ma performance.»

Le marcheur a augmenté sa distance parcourue d'un demi-mille. «Pourtant, à cause de l'eau sur la piste, j'ai accumulé un retour de six tours durant la nuit. C'est beaucoup quand tu viens d'effectuer 17 heures de marche.»

Misant sur la concentration et des aliments plus facilement assimilables, Bourque rencontrait finalement ses objectifs.

«Le dernier tour fut toutefois très émouvant. Un paraplégique, que j'avais rencontré à l'hôpital peu de temps après son accident, m'a accompagné en chaise roulante. Il m'avait dit, suite à notre première rencontre, qu'il viendrait rouler, un jour, à côté de moi. Quand je l'ai vu, j'ai éclaté en sanglots!»

Gaspard Bourque a pu aussi présenter à son équipe son psychiatre, Rock Poulin, qui a marché avec lui. Bref, beaucoup d'émotion tout au long de cette fin de semaine!

Malgré quelques petites blessures, Gaspard Bourque se sentait en pleine forme après sa longue marche. «Je me sens prêt à attaquer l'Europe. J'ai d'ailleurs plein de projets pour 1992.»

## Victoire d'Isabelle Blais

Au championnat du district de Montréal chez les juniors filles, la golfeuse Isabelle Blais, de Mont-Saint-Hilaire, a terminé première dans la classe Sprite (14 ans et moins) grâce à un combiné de 172 (46-43 pour 89 et 44-39 pour 83), dix-neuf coups de mieux que Nadine Gauthier de Rosemère. Isabelle s'entraîne au club de la Vallée du Richelieu.

## Deux Beloeillois à l'Omnium de golf du Québec

Alain Trudeau et Stéphane Talbot prenaient part, récemment, à l'Omnium de golf du Québec, à Victoriaville. Au terme des trois rondes, Alain Trudeau se classait 60e avec un score de 216 (72-71-73) et Stéphane Talbot, 66e avec une carte de 217 (70-73-74).

Ce dernier s'était auparavant qualifié pour l'Omnium de golf Lactancia-Sealtest, en prolongation, grâce à une performance de 71 coups.

## Bonne performance de Lamoureux en karting

L'Hilairemontais Steve Lamoureux a savouré une autre victoire en F-100, le 18 août à la neuvième épreuve de la Coupe du Québec de karting présentée à Saint-Faustin.

Christian Gagnon, de Beloeil, a pris la deuxième position, suivi du Montréalais Denis Durand.

Dans les autres catégories, en classe cadet, Stéphane Ouellette a remporté la course. Marc Antoine-Camirand et Jocelyn Savard ont terminé respectivement deuxième et troisième.

Quant à Dominique Champagne, de Sainte-Julie, il a été le plus rapide en classe 4 temps.

Les deux dernières épreuves de la saison auront lieu le 25 août à



OTTERBURN PARK L'EMPORTE AU RÉGIONAL, MOUSTIQUE B

## Une belle victoire d'équipe

ANNE MELANÇON

SAINTE-CATHERINE

Luttant tout au long de la saison pour le premier rang dans l'ABAVR, les équipes d'Otterburn Park et de Saint-Basile-le-Grand avaient de nouveau rendez-vous, samedi dernier, pour la finale du tournoi régional moustique B à Sainte-Catherine.

C'est un effort collectif qui a permis à Otterburn Park, en finale aujourd'hui dans les séries de l'ABAVR, à prendre la mesure des Grandbasilois, 5-3.

Au monticule, Simon Paradis a limité ses adversaires à deux coups sûrs en quatre manches et un tier, pour mériter sa deuxième victoire en autant de départ au tournoi. Dominic Gagnon, en relève, a préservé ce gain. Gagnon avait auparavant remporté la victoire en demi-finale. Il a aussi joué d'opportunisme au bâton.

En attaque, le premier but Marc-André Vigeant, en plus d'y aller avec trois jeux spectaculaires en défensive, a frappé deux coups sûrs, tout comme le joueur d'arrêt-court Simon Beaucaire et le deuxième but Louis Larivière

qui produisait en plus le point de la victoire.

Quant à Jonathan Martineau, le voltigeur de gauche, il a frappé un simple important après deux retraits en quatrième manche, ce qui permettait à son équipe d'accroître son avance, 3-1.

### UNE SEULE DÉFAITE

Avant d'atteindre la finale, Otterburn Park a affronté Saint-Luc, Longueuil et Saint-Hyacinthe.

Au premier match, malgré les performances dignes de mention de l'artilleur Dominic Hébert et du voltigeur Jean-Michel Juteau (un coup sûr et un ballon sacrifice bon pour deux points), Otterburn Park s'avouait vaincu face à Saint-Luc.

L'équipe s'est toutefois ressaisie de belle façon. Elle a d'abord battu les représentants de Longueuil, 8-1. Ces derniers n'en étaient qu'à leur deuxième défaite cette année. Durant cette rencontre, le troisième but Carl Beaucaire, utilisant sa vitesse, a marqué trois points dont deux en volant le marbre! Le voltigeur de droite Charles-Étienne Laurence a pour sa part obtenu le coup sûr décisif à la cinquième manche, soit un double produisant trois points.

En demi-finale, Otterburn Park est revenu de l'arrière pour disposer de Saint-Hyacinthe 6-3. Les joueurs se sont particulièrement distingués en défensive, notamment le receveur Guillaume Lemay qui a retiré deux coureurs en tentative de vol sur des relais précis, en plus de s'être fait complice du lanceur Gagnon lors du spectaculaire retrait au marbre d'un coureur adverse.

Finalement, Pierre-Luc Vigeant et Benoit Allard, bien que peu utilisés et n'obtenant donc pas la possibilité de s'illustrer statistiquement parlant, ont au même titre que leurs coéquipiers joué un rôle important par leurs attitudes exemplaires et leur esprit d'équipe. Allard y est même allé d'un jeu défensif brillant qui a mis un terme à un ralliement des Grandbasilois à la cinquième manche du match final.

La victoire d'Otterburn Park à ce tournoi régional est d'autant plus remarquable compte tenu de l'âge des joueurs (équipe la plus jeune) et du bassin de jeunes des équipes participantes.

Bref, une excellente performance de ces jeunes venant couronner avec ce titre une saison empreinte d'efforts, de travail collectif et à quelques occasions, de larmes.

LES SÉRIES TERMINENT EN QUEUE DE POISSON

## Les Nerds au championnat canadien 1992

ANNE MELANÇON

SAINT-BASILE-LE-GRAND

Grâce à des victoires de 2-1 et de 3-0 aux dépens des Lavalloises en finale, les Nerds ont obtenu un laissez-passer pour les championnats canadiens de balle-rapide 1992.

La troupe grandbasiloise avait d'abord battu à ce championnat provincial disputé à Honfleur, Saint-Lambert 8-1 et 7-0. Contre Laval, en ronde préliminaire, les joueuses de Claude Vinet s'étaient avouées vaincues 2-0.

«En raison des circonstances en séries, les filles avaient tellement peur de perdre contre Laval qu'elles n'ont pas joué pour gagner mais plutôt pour éviter la défaite. Avec la pression qu'elles s'étaient mise sur les épaules, elles ont été incapables de frapper», racontait l'entraîneur.

Contre Saint-Lambert, au premier match, Brigitte Bourgeois

a été choisie joueur du match grâce à quatre coups sûrs. Lucie Goudreault a aussi fait résonner sa charge au bâton avec trois coups sûrs dont un triple.

À la deuxième rencontre, les meilleures ont été Brigitte Bourgeois (trois en trois) et Line Sabourin qui a excellé au monticule.

La lanceuse a d'ailleurs offert toute une performance au deuxième match de la finale. La défensive s'est aussi distinguée.

Les Nerds se rendront donc à Winnipeg, Manitoba, pour les championnats canadiens de 1992.

### SÉRIES

Auparavant, les Nerds connaissaient une drôle de finale en séries.

Tout a commencé lorsque Laval a mis un prêt sur les rencontres des Nerds en raison d'une joueuse illégale.

«Au début de la saison, on m'avait autorisé à aligner cette joueuse. La personne qui avait

donné l'autorisation n'était toutefois pas au courant de tous les règlements. En fouillant, Laval a découvert cette faille.»

Finalement, une seule victoire des Nerds (contre Laval) était transformée en défaite, même si la joueuse en question a disputé toutes les rencontres en séries!

En finale, Laval a continué ses petites manigances. «Après une rencontre avec les filles, nous avons décidé que si les joueuses de Laval tenaient tant au titre des séries, eh bien qu'elles le prennent. Nous, on sait que sur le terrain, nous sommes imbattables.»

Avec le projet Durango qui va bon train (l'équipe a une fiche supérieure à .500), les Nerds ont atteint tous leurs objectifs pour 1991.

«L'an prochain, nous serons encore plus forts. Nos lanceurs ont été formés cet été. Je recruterai aussi une ou deux joueuses cet automne», de conclure M. Vinet.



Votre don fait notre force.

LE TÉLÉTHON DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE 1991

Faites votre part durant le week-end de la Fête du travail, du dimanche 1<sup>er</sup> septembre, 21 h, au lundi 2 septembre, 20 h.

Radio Québec

L'OEIL  
le journal des gens d'ici

# Andrew Powell sauve l'honneur!

Dominant ses adversaires à la mi-course, le canot de guerre junior d'Otterburn Park se dirigeait vers une médaille lorsqu'il dû rebrousser chemin, un canot étant disqualifié.

«Nous avons pris un excellent départ et on avait une avance d'un demi-bateau sur les Ontariens», d'expliquer le capitaine du canot, George Powell.

Otterburn Park n'a toutefois jamais franchi la ligne d'arrivée, étant à son tour disqualifié au deuxième départ. «L'équipe de l'Ontario, gonflée à bloc suite à cette deuxième chance, a pris la tête. De notre côté, nous avons débordé de notre couloir, ce qui a provoqué notre disqualification», d'ajouter M. Powell.

Outre le canot de guerre, le C-4 junior est celui qui est passé le plus près de récolter une médaille à ces championnats canadiens pour les midgets et plus.

Matt Powell, les frères Brock et Chris Gibbs ainsi qu'Éric Saint-Germain ont pris le quatrième rang. Les deux derniers faisaient aussi belle figure en C-2 junior 500 m, avec la cinquième position.

«La compétition était très forte. Les pagayeurs de Mississauga en Ontario, d'une part, ont presque dominé dans toutes les catégories.»

Au total, Otterburn Park a récolté cinq points à la compétition présentée les 8, 9 et 10 août à Ottawa. «C'est mieux que l'an passé mais c'est un peu moins qu'on croyait. Ce fut toutefois une excellente expérience pour tout le monde.»

Si le club d'Otterburn Park n'a pas mis la main comme telle sur une médaille, quelques-uns de leurs anciens protégés sont montés sur le podium. Il y a Éric Boutin

qui a récolté l'argent en C-4 midget avec le Lac Sergent, David Duquette qui a amassé le bronze avec le canot de guerre juvénile du Cap de la Madeleine et Tessa De Souza, médaillée d'or en K-2 et K-4 senior femme.

## LES BANTAMS

La fin de semaine suivante se tenait à Lachine le Clover Leaf, compétition inter-provinciale pour les pagayeurs d'âge bantam.

Andrew Powell a sauvé l'honneur d'Otterburn Park, lui rappor-

tant son unique médaille sur la scène nationale, grâce à une deuxième position en C-1.

C'est sa performance en qualification qui lui a valu cette médaille d'argent. «En raison des forts

vents, la finale n'a pu être présentée. On s'est donc basé sur les temps en qualification pour déterminer les médaillés. Évidemment, Andrew aurait préféré retourner sur l'eau. Il n'était qu'à une fraction de seconde du meneur», d'expliquer M. Powell.

Agé de 14 ans, Andrew fait partie de la relève. «En un an, il a fait une progression remarquable. Il est beaucoup plus confiant.»

Dans les autres courses, l'absence de Terry Price s'est fait sentir. «Nous avons dû annuler notre présence en C-4. En C-2, on a changé de duo.»

Étienne Boutin et Benoit Landry ont donc pris la relève, prenant le quatrième rang.

## SATISFACTION

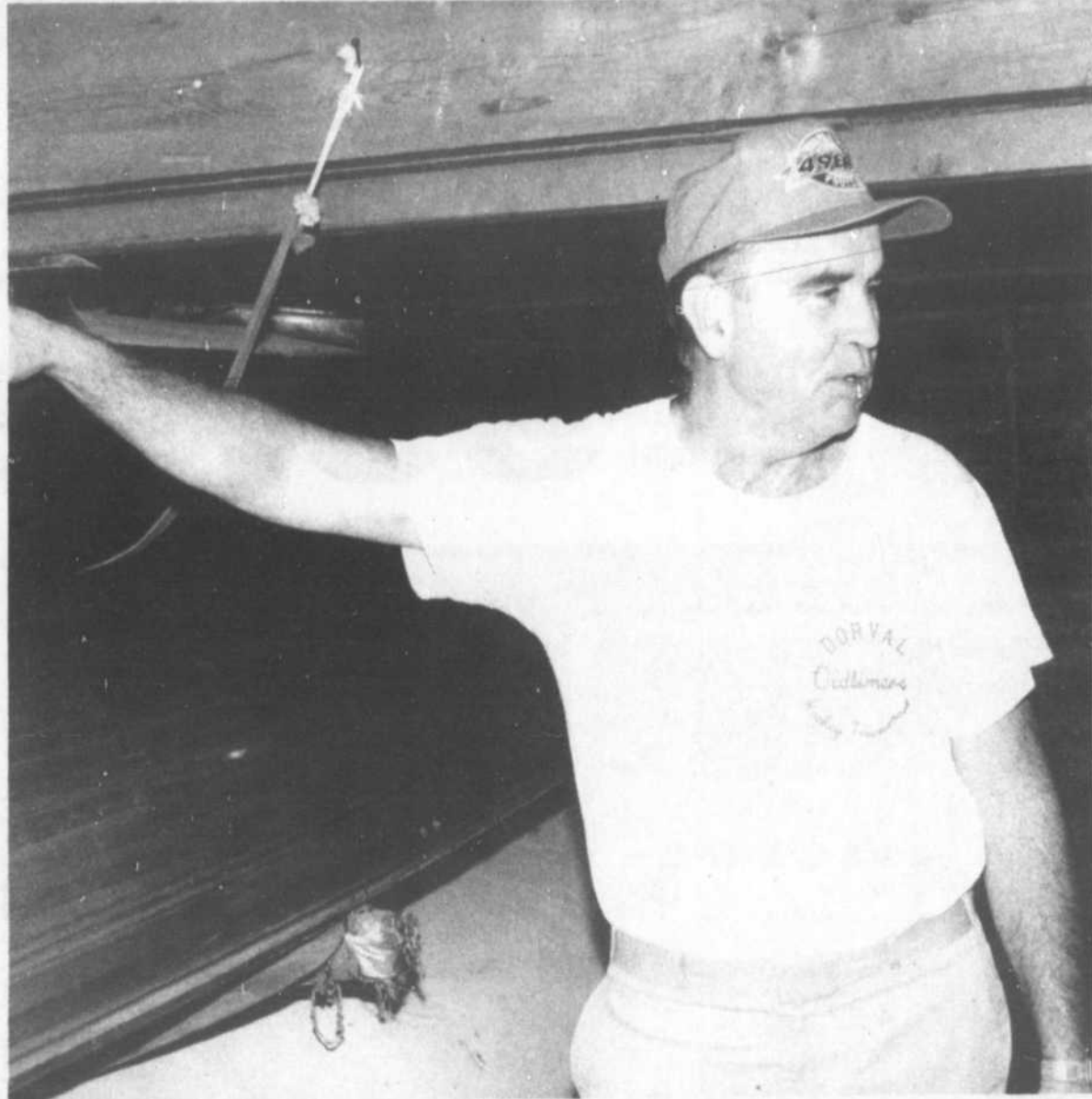
À sa première année officielle à la tête du club de canotage, George Powell s'était donné comme objectif de redonner à Otterburn Park sa tradition de gagnants.

«En un an, on ne peut pas tout changer. Je suis toutefois très satisfait de la performance des pagayeurs. L'an prochain, ils seront encore meilleurs.»

M. Powell n'avait aussi que de bons mots pour son entraîneur-chef, Mike Ewart. «Il a fait plus qu'on l'espérait.»

Pour 1992, outre des médailles sur la scène canadienne, on vise à augmenter le membership chez les plus jeunes. «Depuis quelques semaines, plusieurs jeunes sont venus au club. On entreprendra aussi une tournée dans les écoles pour recruter des athlètes bantams. Ce sera difficile mais pas impossible.»

En attendant, le club soulignera son 70e anniversaire en accueillant d'anciens membres le vendredi 30 août à une soirée vin et fromages puis le lendemain à un souper suivi d'une soirée dansante. On profitera aussi de l'occasion pour honorer les meilleurs pagayeurs du club.



Le commodore du club, George Powell était très heureux de la performance des pagayeurs cet été.

## Le tour de la Montagne: c'est le départ!

C'est devant l'hôtel de ville de Sainte-Julie, à 10 h ce dimanche 25 août, qu'a lieu le grand départ de la deuxième édition du Tour de la montagne.

On conseille à tous les participants d'arriver 45 minutes minimum avant le départ. On leur rappelle aussi qu'ils pourront se procurer des hot-dog, grillés sur le gril, à la halte-lunch de Saint-Basile-le-Grand.

Pour ceux qui ne sont pas inscrits, il est possible de le faire la journée même de la randonnée cycliste, à compter de 8 h, jusqu'à l'occurrence de 5 000 participants. Les frais sont de 12 \$ par personne.

Beau temps, mauvais temps, le tour aura lieu. Si le soleil daigne se présenter, prévoir les vêtements nécessaires. N'oubliez pas une gourde qu'on pourra remplir à chaque halte.

### POUR LES AUTOMOBILISTE

En ce qui a trait aux résidents des villes visitées, voici le par-



Les Caisses populaires Desjardins se sont associées au Tour de la montagne 1991. Grâce à leur participation, les 1 000 premiers inscrits recevront une bouteille d'eau pour cyclistes.

cours qu'emprunteront les cyclistes: Sainte-Julie, Fer-à-cheval, Principale, Boulevard des Hauts-Bois, De la montagne, Du Grand-Coteau, Léonard de Vinci, Nobel, Principale, Des Fauvettes, Borduas, De Grenoble, N.P. Lapierre; à Saint-Mathieu de Beloeil, Montée des 42, boulevard Industriel, Ruisseau-Nord, Montée Centrale, Chemin Trudeau; à Saint-Basile, Principale, Verchères, Rouville, Pelletier, Des Ormes, Saint-Louis, Du Parc, Basile Daigneault, Bella Vista, Grand Boulevard, Gardenvale; à Saint-Bruno, Rabastalière, Grande Allée, Garneau, Cicot, De Rigaud, Clairevue, Cadieux, Héroux, Giffard, Pontbriand, Frontenac, Duquesne, De Mesy, Parent, Montarville, Rang des 25.

On vous demande de ne pas stationner les voitures sur ces rues. Il est aussi souhaitable de faire ses emplettes la veille de l'événement, afin d'éviter la perturbation temporaire de la circulation automobile.

Finalement, n'hésitez pas à encourager les cyclistes!

# PAYER ET EMPORTEZ SUPER SOLDE DE PNEUS

DU 26 AOÛT AU 27 SEPTEMBRE 1991



P 235 / 60 HR 14  
#141-485  
Lettres blanches en relief  
COMP T/A HR4

**74,95\$**  
+ TAXES

P 215 / 65 R 15  
#159-512  
Lettres blanches en relief  
COMP T/A HR4

**99,95\$**  
+ TAXES

Radial à ceinture d'acier... long kilométrage. Lifesaver<sup>md</sup>



P 175 / 80 R 13  
**42,77\$**  
+ TAXES

- Deux ceintures intégrales assurant une usure régulière et une grande longévité kilométrique
- Moins de résistance au roulement pour économiser de l'essence
- Semelle accrocheuse, adhérent dans une grande variété de conditions de route
- Excellente adhérence par tous les temps

P 185 / 80 R 13  
**49,95\$**  
+ TAXES

P 185 / 75 R 14  
**49,95\$**  
+ TAXES

P 205 / 75 R 14  
**51,77\$**  
+ TAXES

P 205 / 75 R 15  
**53,37\$**  
+ TAXES

**LAREDO - UNIROYAL**

P 235 / 75 R 15  
Lettres blanches en relief  
# 1126  
**84,95\$**  
+ TAXES



...une classe à part!

**TOURING T/A<sup>md</sup>**

Profil grand tourisme ...  
précision de conduite d'un pneu performance.



DIMENSION	PRIX
P 195 / 70 R 14 # 280-413	<b>69,95\$</b> + TAXES
P 205 / 65 R 15 # 280-580	<b>71,58\$</b> + TAXES
P 215 / 65 R 15 # 280-587	<b>79,77\$</b> + TAXES

**Pneus BFGoodrich T/A<sup>md</sup>**

N.B. JUSQU'À ÉPUISEMENT DES QUANTITÉS EN INVENTAIRE

N.B. Tous nos pneus sont garantis contre les hasards routiers

HEURES D'OUVERTURE DEPT. DES PIÈCES:  
Lundi au mercredi de 8h à 18h  
Jeudi et vendredi de 8h à 20h  
Samedi de 8h à 13h

Ligne directe dept. des pièces  
**467-9455**

